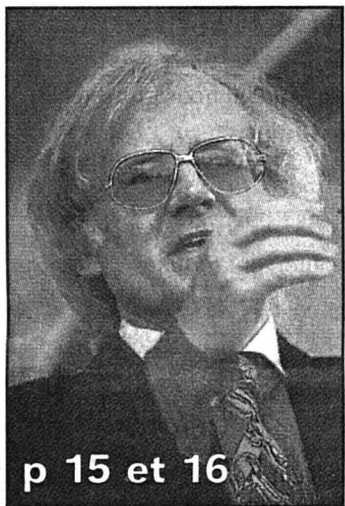


p 3

## Lac Découvertes au fil de l'eau

Première étape d'une série de balades à la découverte du Doubs et du lac de Neuchâtel: les rives entre Yverdon et la frontière neuchâteloise. photo Nussbaum



## Football Gress assume et persiste

En raison du recours déposé par le club de la Maladière, c'est sur le banc que Gilbert Gress assistera à la rencontre Saint-Gall - Neuchâtel Xamax, ce soir à l'Espenmoos. Un Gilbert Gress qui assume ses paroles... photo asl

p 15 et 16

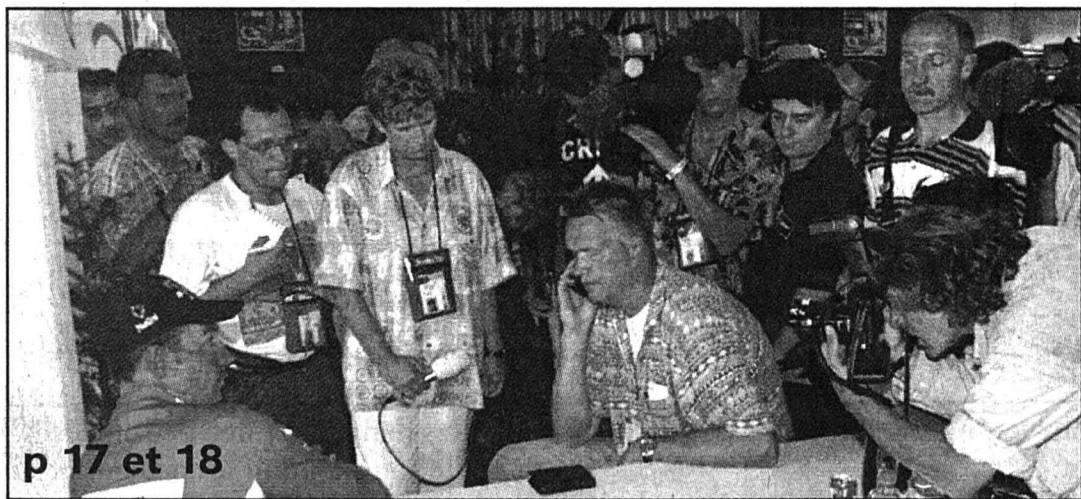
# Sion 2006 Des têtes pour préparer la fête



p 11

L'équipe chargée de mener à chef la candidature de Sion aux Jeux olympiques d'hiver 2006 a été présentée hier à Berne. Avec la bénédiction d'un Adolf Ogi rayonnant de confiance. photo Keystone

## Cyclisme Journée des «horreurs» au Tour...

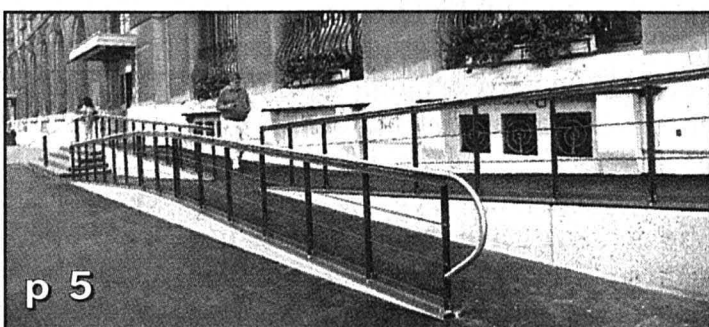


p 17 et 18

Exclusion d'Abdoudjaparov pour dopage et de Steels pour violence envers des adversaires, déclassement du vainqueur du jour, Zabel (photo), pour irrégularité dans le sprint, les événements se sont précipités hier à Marennes, lieu d'arrivée de la 6e étape du Tour de France. photo Keystone

## Chaux-de-Fonds La Grande Poste fait peau neuve

Les travaux de rénovation de la Grande Poste ont avancé à pas de géant jaune. Dès lundi, les clients bénéficieront du nouveau confort que leur offre la régie. photo Leuenberger



p 5

Sur injonction de leur direction, les employés des PTT ne peuvent plus prendre le temps de distribuer, le même jour, un courrier exprès classique, c'est-à-dire payé 8,90 francs, posté dans la région de son lieu de destination, mais juste après midi. Question de rationalisation et d'économie.

### Opinion Assurance survie

Par contre, toujours sur ordre de leurs dirigeants, ces mêmes employés devront trouver le temps de vendre des assurances aux clients qui se pressent à leurs guichets. Affaire de rentabilité.

Il est évident que si l'on garde à l'esprit l'idée très passiste que le rôle essentiel d'une régie fédérale est d'assurer avant tout son rôle de service public, cette nouvelle orientation peut surprendre.

Elle est pourtant parfaitement dans l'air du temps, celui que nous fait respirer à plein poumon la pensée unique: toute entreprise, qu'elle soit privée ou d'Etat, doit être rentable ou ne pas être.

Inutile donc de s'en prendre aux responsables de La Poste.

Séparée nolens volens de Télécom, La Poste est impérativement invitée à compenser les revenus juteux que, sous l'ancien statut des PTT, lui procurait le secteur des télécommunications.

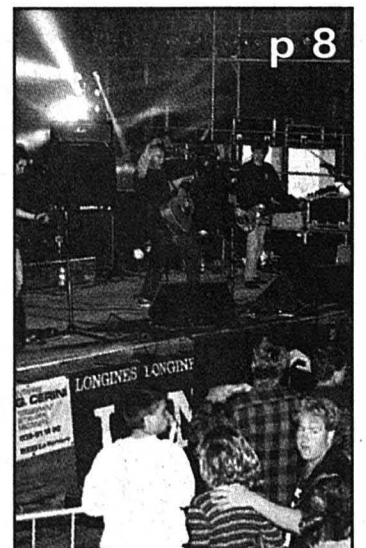
Dans la mesure où, depuis des années déjà, nombre de grands groupes industriels ont donné l'exemple en dégageant plus de bénéfices par la gestion de leurs avoirs financiers que par la vente de leur produit de base, la voie du salut devenait évidente: la priorité n'est plus de distribuer le courrier, mais de développer les services financiers.

Dans le même ordre d'idée, pourquoi, somme toute, ne pas envisager, pour diminuer les coûts de la santé, de contraindre les hôpitaux à transformer leurs lits superflus en hôtels 4 étoiles... avec restaurants et night club incorporés...

Plus sérieusement, on veut croire qu'une fois la mue de La Poste effectuée, les bénéfices financiers que l'on peut en attendre ne serviront pas simplement à renflouer les caisses de la Confédération, mais permettront de consolider un service public menacé d'effritement, et cela notamment dans les régions périphériques dont on sait qu'elles ne seront jamais rentables.

Roland Graf

## Musique Transfert du festival de Mont-Soleil



p 8

La mi-été sera chaude à la patinoire imérienne. C'est là que sera organisé, cette année, le festival de Mont-Soleil. photo Leuenberger

## Val-de-Ruz Le juge plus sévère que le procureur

p 7

Canton/Grand Angle	p 3
Régions	p 5-9
Le Fait du jour	p 10
Suisse	p 11
Bourse	p 12
Monde	p 13
Réflexion	p 14

Sports	p 15-19
Magazine	p 22
Radio/Télévision	p 23-25
Mémento	p 26
Carnet	p 27
La Der/Météo	p 28

**Jouez avec L'Impartial**  
CONCOURS D'ÉTÉ (voir page 22)

- Envoyez-nous une carte postale
- Resolvez nos énigmes



%

SOLDES

%

70%

RABAIS SPÉCIAL SUR TOUS LES  
ARTICLES AVEC L'AUTOCOLLANT ORANGE.

par exemple 70% sur T-shirts, pullovers, pantalons, accessoires,  
papeterie, ménage, jouets etc.

%



Sympa et différent

%

144-770345

## OFFRES D'EMPLOI



Are you dynamic, and independent?

Are you looking for a challenging environment?

Have you got a BBA or equivalent educational background (i.e. HWV, Finance Diploma, etc) and is your vocational experience an asset, that will enhance your performance in an international environment?

Maybe then you are a future member of our team.

In joint venture Calvin Klein and SMH are launching a new watch brand. The brand will enter the market in a global manner. The goals set for the future are high and ambitious.

To complete our small team we are looking for an

**(Assistant) Controller**

Your principle tasks will be:

- Margin Analyses and reporting,
- Project and Marketing controlling, as well as
- General Controlling tasks in the Finance Department

The position is open to women and men.

Get in touch with us! Don't hesitate, send your complete application file to: Mr. R. Stampfli, SMH, executive recruitment, Seevorstadt 6, 2501 Biel.

a company of **SMH**

219-119845/4x4

## Bulletin de changement d'adresse

- Pour être bien exécutés, les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir **par écrit, quelques jours à l'avance**, s.v.p.
- **Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.**
- Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- **Pour l'étranger**, nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.
- **Frais:** - Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement  
- Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50  
- Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.  
- Avion: prix suivant le pays.
- **Paiement:** en timbres-poste ou par bulletin de versement.

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

(Prière d'écrire en lettres majuscules)

**Ancienne adresse:**

Rue: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

**Nouvelle adresse:**

Hôtel/Chez: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Pays/Province: \_\_\_\_\_

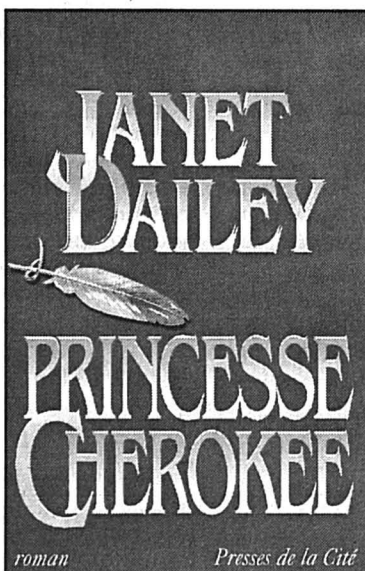
du \_\_\_\_\_

au \_\_\_\_\_

inclus

A expédier sous enveloppe affranchie au  
Journal L'IMPARTIAL, service de diffusion,  
rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

107



## Princesse Cherokee

ROMAN - Janet Dailey

Fascinée par son torse bronzé, par la fermeté virile de son ventre et de ses cuisses aux muscles d'acier, elle avait une folle envie de le toucher, de découvrir ce corps sculptural et de sentir son contact contre sa peau.

Un court instant, elle se souvint d'Eliza Hall et de ses préceptes ridiculement pudiques, mais, lorsque Blade vint la rejoindre, elle oublia aussitôt son ancienne institutrice pour se blottir dans ses bras, aussi naturellement que si elle avait déjà fait ce geste un nombre incalculable de fois.

Comme il couvrait sa gorge de caresses, elle se laissa entraîner dans un courant de sensations délicieuses. Il retira alors une à une les épingles qui retenaient ses cheveux. Elle promenait ses mains impatientes le long de son dos vigoureux et de ses épaules minces et fermes; quand il la sentit frémir, il n'eut

plus qu'à l'allonger doucement sur le lit.

Ses mains, sa langue, ses lèvres étaient partout à la fois, suivant chacune des courbes de son corps, goûtant ses seins, éveillant en elle un émoi indicible. Temple l'invitait, lui répondait par des caresses aussi ardentes que les siennes. Lorsqu'il tenta d'explorer sa moiteur intime, un élanement douloureux la fit sursauter.

- Blade! gémit-elle.

Se maîtrisant avec peine, il plaça une main sous ses fesses et il la maintint en bonne position pour trouver sa voie dans l'étroit fourreau. Lorsqu'il rencontra un obstacle à sa progression, elle tenta d'abord de le repousser, mais il bloqua ses hanches d'une main ferme, en exerçant une brusque poussée, et il étouffa son cri aigu d'un baiser.

Il resta enfoui en elle, les hanches im-

mobiles malgré la force de son désir.

Toute son attention se concentrait sur le corps de Temple, qu'il embrassait doucement en attendant que sa douleur se clame et que sa résistance finisse par céder.

Quand il la sentit se détendre petit à petit et répondre timidement à ses sollicitations, il s'autorisa à reprendre un mouvement paisible et ondulant. Sa patience fut bientôt couronnée de succès, car les hanches de Temple s'animent à leur tour. De petits gémissements gutturaux, semblables à des miaulements de chat, s'échappaient de sa gorge.

Il accéléra son rythme, et ses mouvements se firent plus amples et profonds, à mesure que son désir demandait à s'assouvir.



# Au fil de l'eau D'Yverdon à Vaumarcus, le fantôme de Robinson

Dès les beaux jours de l'été revenu, gens des villes et des campagnes se pressent sur les rives des lacs ou des rivières pour s'y rafraîchir ou se livrer aux joies aquatiques. Pour vous mettre l'eau à la bouche, nous vous invitons à nous suivre sur quelques rives plus ou moins connues du lac de Neuchâtel ou du Doubs. Nous commençons la balade dans le Nord vaudois, entre Yverdon-les-Bains et Vaumarcus.

Blaise Nussbaum

Il n'est point besoin de remonter aux lacustres pour éprouver la fascination exercée par l'eau sur ses riverains. Il n'est que de se promener sur les grèves du lac, pour autant

que vous puissiez y accéder facilement. On peut y admirer une colonisation fort curieuse des rivages, qui tient autant de l'habitat luxueux que du village de toiles «à la Robinson».

## Rives prises d'assaut

Le fait est que les rives ont été littéralement prises d'assaut, là où les roselières n'étaient pas assez sauvages pour résister à l'avancée de la civilisation. Après quatre ou cinq décennies d'urbanisation, il en résulte un ensemble assez disparate, tenant tantôt du camp de vacances, tantôt de la zone résidentielle. La forêt et les bosquets ont repris leurs droits, effaçant les cicatrices dues à la main de l'homme.

Il n'en reste pas moins que ces multiples campings ou lotissements ont proliféré de ma-

nière assez anarchique, alors que les règlements d'aménagement du territoire étaient encore fort lacunaires. Si l'habitat paraît convenablement groupé, on ne s'est en revanche guère soucié de préserver un accès aux rives digne de ce nom.

## Au cœur des chantiers

Certes, on peut comprendre que chaque «lacustre» contemporain veuille jouer, durant ses vacances, à son petit Robinson, loin de la civilisation aliénante. Mais la promotion d'une aussi belle région ne devrait pas passer par l'occultation quasi systématique de ses plus beaux atours au grand public. Si les cyclotouristes s'accrochent sans doute du chemin de forêt, il serait souhaitable d'aménager un véritable itinéraire pédestre.

Il faut dire qu'il reste aussi beaucoup à faire entre Concise et Vaumarcus. Passé le beau couvent de la Lance, il faut grimper à travers vignes et champs pour rejoindre la grande artère, puis gagner Vaumarcus par l'ancienne route. Ce qui réserve des points de vue imprenables sur les chantiers de l'autoroute A 5 et de Rail 2000. Souhaitons qu'au terme de ces grands travaux, on puisse utiliser les terrains libérés par la route et la voie ferrée actuelles. On pourrait y aménager chemins de randonnée et pistes pour VTT, avec un véritable itinéraire bien fléché et des panneaux didactiques sur les curiosités du parcours qui ne manquent pas, mais qui mériteraient d'être mieux mis en évidence.

BLN



Début de la randonnée: l'embouchure de la Thièle, à Yverdon-les-Bains, par temps de forte bise. photo Nussbaum

## Trop rares enfilades sur le lac

Surprise un rien désagréable pour l'amateur de belles perspectives sur le lac de Neuchâtel, les rives lui sont chichement comptées sur le tronçon vaudois, entre Yverdon et La Raisse, hameau à la frontière neuchâteloise. C'est que les belles propriétés, sous le château de Grandson, se sont installées le long du chemin de Bellerive (qui porte bien son nom). Au-delà, en direction de Corcelettes, des chalets se sont égaillés entre forêt et rivage.



Suivre à pied la rive du lac? Souvent le rêve bute sur une barrière ou une haie... photo Nussbaum

Si l'on veut jouir de la vue sur le lac à Grandson, il faut déambuler du camping du Pécos au débarcadère, en passant par la plage et le Cerle de la Voile. Au-delà, vous pourrez tout au plus bénéficier de quelques enfilades sur le lac et y faire trempette. Mieux, près de Corcelettes, la commune de Grandson a aménagé un espace vert du plus bel effet avec accès direct au lac.

Si les rives du lac jouent quelque peu l'Arlésienne, le promeneur n'a pas été totalement oublié. Ainsi, la législation vaudoise a inscrit d'une manière générale un droit de marchepied. Si ce droit est difficile à mettre en application devant les villas habitées à l'année, la chose est plus aisée devant les résidences secondaires en droit de superficie sur le territoire communal. Rare

sont les personnes qui en profitent, mais il va de soi qu'elles ne doivent pas s'installer pour y pique-niquer! En outre, à chaque changement de propriétaire d'un bienfond, l'Etat de Vaud fait inscrire une servitude de passage.

## Elan d'Expo 2001

Question aménagement, Grandson présente la particularité de posséder trois campings sur son territoire. Ce tourisme a l'avantage de laisser quelques deniers dans l'escarcelle communale, mais il peut aussi être la source de frais importants. C'est ainsi que le raccordement au réseau d'égouts n'a pu s'achever que dernièrement.

Quant à la promotion touristique, elle se fait localement par la voie de «Pro Grandson», et régionalement par Yverdon-les-Bains. Secrétaire municipal de Grandson, André Jeanmonod souhaite que la collaboration régionale soit relancée en matière touristique. Yverdon doit jouer le rôle de figure de proue, alors que Sainte-Croix, Orbe, Val-lorbe et Grandson seront d'utiles relais. Le secrétaire grandsonnois se montre assez optimiste, car le projet d'Expo 2001 a imprimé un nouvel élan en faveur de la promotion de la région, par-delà les frontières cantonales.

BLN

## Grandson, pur joyau médiéval

La petite cité médiévale de Grandson est un pur joyau architectural, escale à ne manquer sous aucun prétexte pour qui flâne sur les sentiers ou les routes du Nord vaudois. Certes, presque chacun connaît le château de Grandson, ne serait-ce que par ses souvenirs scolaires sur le conflit qui opposa les Confédérés aux troupes de Charles le Téméraire.

Détail moins connu, la bataille de Grandson ne se déroula pas sous les murs de la citadelle, mais au-dessus de Concise. Une signalisation indique d'ailleurs le lieu du champ de bataille. En revanche, on trouve sur les hauteurs de Grandson, une colline baptisée «Duc de Bourgogne», la légende voulant que le camp de Charles le Téméraire fût dressé en cet endroit.

Si vous êtes féru de chevalerie, il vous faut impérativement vous arrêter au château de Grandson qui possède une splendide collection de lances, piques et hallebardes, ainsi que des évocations de la fameuse bataille de 1476 (maquette notamment). Et si vous aimez les belles voitures du début du siècle, vous verrez quelques superbes exemplaires dont la célèbre Rolls Royce blanche de Greta Garbo.

Mais il vous faut aussi faire un tour de la vieille ville qui a re-

trouvé un étonnant lustre grâce à une politique intelligente de restauration du patrimoine. Et surtout, glissez-vous dans l'église Saint-Jean, l'un des plus beaux sanctuaires romans du Pays de Vaud, avec les abbayes de Rommainmôtier et de Payerne. Cet édifice témoigne du rayonnement des seigneurs de Grandson, qui avaient noué de multiples liens avec leurs voisins, dont le prieur de Môtiers. Par la suite, l'église fut léguée dans le giron de l'abbaye bénédictine de La Chaise-Dieu, en Auvergne, dont elle a conservé des influences architecturales.

Parmi les autres édifices méritant un coup d'œil, figurent la

maison du bailli rappelant l'époque où le district de Grandson était un baillage commun à Berne et à Fribourg; la tour de Gex, dans la rue Basse, enfin libérée de son trafic étouffant; la fontaine du Bouc; ou encore quelque façade gothique fleurie de la rue Haute. Et poussez jusqu'à Corcelettes, dans le havre de fraîcheur du potier Dougoud, dont la très belle ferme a été transformée en splendide salle d'exposition. Elle abrite à l'heure actuelle des peintures du Jurasien Claude Tièche, parti sur les chemins de Saint-Jacques de Compostelle.

BLN



Belles façades de la rue Haute, à Grandson. photo Nussbaum

## Constitution Les travaux sont à flot

Réunie de mercredi à hier à Estavayer-le-Lac, la sous-commission 3 de la commission du Conseil des Etats chargée d'examiner la révision de la Constitution fédérale a fait jeudi soir une escapade en bateau jusqu'au port de Bevaix. Avant d'y trinquer, et de manger, le libéral neuchâtelois Jean Cavadini, le socialiste fribourgeois Pierre Aeby et le radical bâlois René Rhinow ont tenu un point de presse.

Aux côtés des groupes qui planchent sur la réforme du Tribunal fédéral et des droits populaires, cette sous-commission parlementaire de sept membres s'occupe de réactualiser les compétences de la Confédération (droits sociaux, droits élémentaires,

aménagement du territoire, etc.). Ce chapitre comprend la répartition des tâches entre Confédération et cantons, une question délicate qui passe par l'entonnoir financier - qui paye quoi - et par la péréquation intercantonale, a souligné Jean Cavadini.

La sous-commission a fini son examen hier, qui sera poursuivi en commission plénière. Et c'est l'an prochain déjà qu'est prévu le débat parlementaire et le premier vote populaire. «Ça fait 30 ans qu'on parle de cette révision constitutionnelle, le moment est venu d'affronter le peuple», relevait Pierre Aeby.

Même si un ferme et amical duel Cavadini-Rhinow a montré qu'on peut diverger sur le rôle des différents cantons dans la construction de la Suisse, malgré des désaccords politiques, les trois commissaires croient à une nouvelle Constitution susceptible de réunir une majorité parlementaire puis populaire. Mais le verdict des urnes dépendra aussi de facteurs irrationnels, de certaines tendances du moment.

AXB

## Expo 2001 Ingénieurs à son chevet

Les sciences environnementales et juridiques pourraient bien être les marmelles du XXIe siècle. Peut-être est-ce le constat qu'ont tiré les responsables de l'Ecole d'ingénieurs de Bienne. Ainsi le directeur Fredy Sidler et l'animateur du cours Hanspeter Graf ont choisi les questions écologiques liées à l'Expo 2001 comme thème du deuxième cours post-gradé en environnement de l'école biennoise.

Pourquoi avoir focalisé l'intérêt des ingénieurs sur l'impact de l'Expo 2001 sur la nature? Parce que la thématique de l'exposition concerne l'eau, milieu sensible s'il en est. En outre, certaines oppositions se sont fait jour contre diverses facettes du projet. Aussi les organisateurs du cours post-gradé ont-ils décidé de précéder le mouvement et d'étudier scientifiquement les critiques des adversaires.

Voici comment il fut procédé dans la pratique. Les

étudiants ont consacré toute cette semaine à étudier de manière approfondie la procédure légale en la matière. Ils ont formé au préalable trois groupes de travail, chargés de s'informer auprès des organisations protectrices de l'environnement, des maîtres de l'ouvrage, enfin des services cantonaux compétents.

### Trois thèmes

Le travail s'est réparti de la manière suivante durant cette semaine. Lundi, les étudiants prirent connaissance du projet général d'Expo 2001 et du rapport d'impact sur l'environnement. Mardi, visite sur le terrain de l'artéplage de la ville de Bienne et sélection de trois objets de contestation dont un tribunal fictif serait saisi en fin de cours.

Le choix s'est porté sur le déplacement des visiteurs en ville de Bienne, notamment la circulation des navettes entre les parkings extérieurs et l'artéplage biennoise, ainsi que le trafic sur l'eau des bateaux

Iris. L'influence des forums de Bienne sur les fonds lacustres et sur la biosphère, en particulier les vagues produites par les catamarans, a fait l'objet de la deuxième recherche. Enfin, les bases légales et le droit public concernant la gestion de l'environnement ont constitué le troisième volet du dossier.

Mercredi et jeudi ont été consacrés à la préparation des documents et des plaidoiries. Enfin, hier s'est déroulée l'audience du tribunal fictif à la préfecture de Bienne. Pour l'occasion, la conseillère aux Etats bernoise Christine Beerli s'est prêtée au jeu en présidant cette cour inhabituelle, en étant assistée notamment du directeur de l'Ecole d'ingénieurs. Il a été précisé que cette étude, limitée à Bienne pour des raisons pratiques, était également valable dans son principe pour les trois autres artéplages d'Expo 2001.

BLN

## PSN Cherche secrétaire désespérément

Le Parti socialiste neuchâtelois (PSN) est de nouveau à la recherche d'un secrétaire cantonal. En place depuis septembre dernier, Philippe Loup a démissionné pour fin septembre de ce poste qui n'a pas répondu à ses attentes. Selon le président du PSN, Daniel Huguenin, Philippe Loup trouvait la fonction trop administrative et pas assez politique. Une personne en premier emploi a été engagée pour les affaires courantes et le poste sera remis au concours cet été encore.

Deux changements de secrétaire et deux changements de président en un an, ça ne donne guère du PSN une image de stabilité! Pour Daniel Huguenin, cela confirme l'importance de revoir les statuts et les structures du parti, qui ne correspondent plus à la réalité. Cette réforme, retardée par les dernières élections, trouvera sa conclusion lors d'un congrès en janvier 1998.

AXB

### Canton de Neuchâtel

Alexandre Bardet  
Rémy Gogniat  
Pascale Béguin  
Christian Georges  
Blaise Nussbaum  
Sandra Spagnol  
Tél. (032) 725 65 01  
Fax: (032) 725 00 39



# Emplois fédéraux



## Un/une responsable de projets de communication au DFJP

**Conseil en RP**  
 Votre mission: dans le domaine des relations publiques du Département fédéral de justice et police, vous êtes responsable du développement, à long terme, de stratégies de communication dans des domaines importants. Avec le chef des relations publiques, vous élaborerez une conception de l'information et vous contribuerez à sa mise en œuvre. Occasionnellement, vous assumerez en outre la fonction de porte-parole et, au besoin, vous prêtés votre concours à l'exécution des autres tâches relevant du service d'information (revue de presse, documentation destinée à la presse, organisation de conférences de presse et d'interviews). Profil requis pour remplir cette fonction avec succès: connaissances approfondies et vaste expérience en matière de relations publiques (conseil en RP, diplôme SAVI souhaité); capacité de travailler de manière autonome dans une petite équipe; approche stratégique d'une matière complexe et faculté de la vulgariser; sensibilité politique; esprit d'initiative et créativité; volonté de surmonter avec sérénité des périodes de surcharge de travail. Très bonnes connaissances de l'anglais.

**Lieu de service: Berne**  
 Département fédéral de justice et police, secrétariat général, service du personnel, Palais fédéral ouest, 3003 Berne, ☎ 031/322 55 94, V. Schlumpf

## Collaborateur ou collaboratrice scientifique

**Réforme du gouvernement et de l'administration**  
 Vous effectuez des analyses, établissez des programmes et proposez des solutions. Vous apportez votre soutien à une direction de projet efficace, coordonnez les travaux et vérifiez que les mesures de mise en œuvre permettent bien d'atteindre les objectifs. Vous préparez les documents nécessaires à l'information interne et externe et êtes responsable de la documentation relative au projet ainsi que des applications informatiques. Nous attendons de vous des études universitaires complètes ou une formation équivalente, de l'expérience dans le domaine de la direction de projets, dans le secteur public ou privé. Vous avez le goût de l'information et de l'informatique. Vous avez de l'initiative, le sens de la collaboration et des facultés d'adaptation. Vous êtes prêt/e à vous engager dans un projet ambitieux qui requiert des prestations supérieures à la moyenne.

L'emploi est limité pour la durée du projet. Poste à temps partiel: possible  
**Lieu de service: Berne**  
 Chancellerie fédérale, section du personnel et des ressources, 3003 Berne

## Collaborateur/trice scientifique

**Prise en charge et traitement des toxicomanes**  
 Développer des mesures visant à réduire les problèmes liés à la drogue, notamment dans le secteur de la prise en charge et du traitement des toxicomanes. Recenser les besoins et les lacunes. Indiquer des solutions. Développer des bases de planification et de décision. Assumer des tâches de coordination sur le plan national, notamment avec les institutions spécialisées, les cantons, les offices fédéraux et les assurances sociales. Coordonner et soutenir des projets. Exigences: Etudes universitaires complètes en psychologie, sciences sociales ou médecine, ou formation complète dans le secteur social ou des soins. Expérience et formation complémentaire dans le domaine de la drogue, notamment le secteur thérapeutique (abstinence, méthadone, assistance psychosociale). Connaissances dans le domaine de la planification et de la gestion de projets. Intérêt pour la coordination, la négociation avec les autorités et les questions d'assurance sociale. Monsieur Ph. Lehmann, est à votre disposition pour tous renseignements complémentaires, tél. 031/323 87 14.

Poste à temps partiel: 60%  
**Lieu de service: Künzli-Liebefeld**  
 Office fédéral de la santé publique, Personnel et organisation, case postale, 3001 Berne, ☎ 031/322 95 44, Monsieur Christoph Schorer

## Assistant/e du personnel

**Service du personnel OFCOM**  
 Avec l'entrée en vigueur de la future loi sur les télécommunications, l'OFCOM aura une multitude de nouvelles tâches à assumer, notamment en ce qui concerne l'accroissement de son personnel. Pour le soutien de notre service du personnel, nous aimerions engager une assistante ou un assistant. Vous serez chargé/e d'assurer le suivi des dossiers concernant le personnel, depuis l'engagement jusqu'à la fin du contrat de travail. Vous apporterez votre aide sous forme de conseils au personnel et à votre supérieur/e, dans les questions de formation notamment. Nous demandons une formation commerciale avec une spécialisation dans les questions de personnel (assistant/e en personnel IMAKA), et de l'expérience dans le domaine du personnel, si possible dans le contexte de l'administration fédérale. De plus, vous avez la compréhension vive et vous savez travailler de manière autonome.

**Lieu de service: Bienne**  
 Office fédéral de la communication, services centraux, Zukunftsstrasse 44, case postale 1003, 2501 Bienne

## Un/une ingénieur ETS en électronique

**Service hydrologique et géologique**  
 L'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage vous propose de relever un défi dans la Section Instruments et Laboratoires. Votre mission: assumer l'entière responsabilité, pour le Service hydrologique et géologique national, des appareils, équipements, installations et instruments de mesure électriques et électroniques. Assurer l'encadrement technique du service «Électronique». Gérer la formation et l'instruction du personnel d'entretien. Jouer un rôle de consultant technique auprès des cantons. Votre profil: diplôme ETS. Expérience professionnelle souhaitée. Expérience de la programmation de microcontrôleurs. Connaissances informatiques (PC et MAC). Anglais.

**Lieu de service: Ittigen**  
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, service du personnel, Hallwylstrasse 4, 3003 Berne, réf. MAHTLIL

## Un/une chef

**Groupe «Opérations de paiement et de mise en compte»**  
 au sein de la section «Finances et comptabilité» de l'Office fédéral des exploitations des Forces terrestres. Diriger le groupe et assurer les opérations de paiement et de mise en compte à la direction et dans les 30 exploitations. Vous possédez une formation commerciale, assortie d'une formation complémentaire appropriée, ainsi que quelques années d'expérience professionnelle dans les domaines des finances et de la comptabilité. Expérience des modules financiers SAP et des applications MS-Office avec Windows. Esprit analytique et systématique. Aptitude à travailler en équipe, goût des contacts, force de persuasion et souplesse de caractère.

**Lieu de service: Berne**  
 Office fédéral des exploitations des Forces terrestres, section du personnel et formation, Viktoriastrasse 85, case postale 5851, 3003 Berne

## Médecin/femme médecin

**Adjoint/e scientifique**  
 au Service médical des CFF, de l'administration générale de la Confédération et de l'Entreprise des PTT à Berne. Médecin diplômé suisse, si possible avec titre FMH, et ayant de l'expérience clinique et pratique. Intérêt pour les tâches de médecine d'entreprise et du travail.

**Lieu de service: Berne**  
 Division médicale CFF, Bollwerk 10, 3030 Berne, ☎ 0512 20 26 47, Monsieur D' P.-A. Voumard

## Collaborateur/trice scientifique

**Section des affaires culturelles générales**  
 Vous traiterez, en collaboration avec vos collègues, de questions fondamentales touchant à l'encouragement et à la politique de la culture (rédiger de la correspondance, des prises de position, des décisions portant octroi de subventions, etc. pour la cheffe de section, la direction ou le Département; traiter des interventions parlementaires, en français et en allemand). En outre, vous traiterez des dossiers couvrant les domaines du théâtre, de la littérature et de l'encouragement à la lecture, tout en entretenant des contacts écrits et verbaux avec des organisations culturelles et des institutions privées ou publiques d'encouragement de la culture. Titulaire d'un diplôme universitaire, de préférence en sciences humaines, vous vous intéressez aux questions culturelles et vous connaissez la scène culturelle suisse. Vous savez vous exprimer avec aisance aussi bien par écrit que par oral, êtes un/une habile négociateur/trice et savez travailler en équipe. Nous recherchons une personne de langue française ayant de bonnes connaissances d'allemand.

Poste à temps partiel: 50%  
**Lieu de service: Berne**  
 Office fédéral de la culture, service du personnel, Hallwylstrasse 15, 3003 Berne, ☎ 031/322 79 84, Madame Donata Tassone

**Les documents usuels sont à envoyer à l'adresse indiquée. Veuillez vous y référer pour tout renseignement complémentaire.**

**La Confédération assure les mêmes chances aux candidats et aux candidates des différentes langues nationales. En règle générale, de bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle au moins sont requises.**

**La Confédération encourage et apprécie tout particulièrement les candidatures féminines.**

**D'autres offres d'emploi paraissent dans le bulletin hebdomadaire des postes vacants de la Confédération, «L'Emploi». Souscription d'abonnement auprès de l'imprimerie Stämpfli S.A., case postale, 3001 Berne, tél. 031/300 63 42 par versement préalable du montant de 35 fr. pour six mois ou de 50 francs par année sur le compte de chèques postaux 30-169-8.**



Fabrique de machines de conditionnement de récipients pour les industries de la pharmacie, de la chimie et de la cosmétique

Bausch + Ströbel S.A.

Dans le cadre du développement de notre entreprise, nous cherchons un

## automaticien - informaticien

appelé à collaborer à l'élaboration des programmes de commande de processus de nos produits ainsi qu'à la gestion et à l'évolution de notre parc informatique.

**Votre mission :**

- participation au développement et à la gestion des programmes d'automates programmables et de commandes de processus
- contacts avec le centre de recherche et développement du groupe
- responsabilité du réseau informatique PC

**Votre profil :**

- connaissance approfondie de l'informatique industrielle de processus et des systèmes d'automates programmables
- connaissances de solutions informatiques en réseau et des bases de données relationnelles décentralisées
- langue maternelle française ou allemande avec bonne connaissance de l'autre langue

**Nous offrons :**

- une carrière évolutive dans un cadre jeune et dynamique
- des conditions de travail agréables et les avantages d'une entreprise moderne

**Entrée en fonction :** immédiate ou à convenir

Les offres manuscrites accompagnées des documents usuels sont à adresser à BAUSCH + STRÖBEL SA, case postale 5, CH-2822 Courroux

14-3119/4x4

## MANPOWER Technique

Mon partenaire emploi

ANALYSE MÉTHODE CONTRÔLE

Mandatés par une entreprise du Littoral neuchâtelois, nous cherchons un:

## INGÉNIEUR ETS ou TECHNICIEN ET

– Formation de base en mécanique.  
 – Apté à entreprendre des mandats de construction.  
 – Bonnes connaissances en électricité / électronique.  
 – Avec quelques années d'expérience.  
 – Sens pratique.  
 – Environnement Windows (Word et Excel) et maîtrise d'Autocad.  
 – Anglais parlé et écrit.

**Vos tâches principales**

- Mise au point, industrialisation d'équipements de production en vue d'améliorer la qualité et la productivité (en collaboration avec les départements production et R+D).
- Installation et mise en route de nouveaux équipements.
- Suivi de la maintenance préventive.

**Tâches secondaires**

- Dépannage et entretien des équipements et infrastructure.
- Mise à jour des dossiers d'équipements.

Si vous avez entre 23 et 35 ans, vous êtes dynamique et motivé, et correspondez à ce profil, contactez au plus vite M. Alexandre Aubry, au 032/914 22 22 ou faites-nous parvenir votre candidature, Av. Léopold-Robert 42, 2300 La Chaux-de-Fonds

28-10834

## Adecco

36, av. Léopold-Robert  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 032/910 53 83

No 1 du travail temporaire et fixe

## OUVRIÈRE, MÉCANICIEN DE PRÉCISION RÉGLEUR CNC

A la veille de ces vacances vous avez perdu votre emploi.

Adecco, No 1 du travail temporaire et fixe peut vous proposer une nouvelle situation professionnelle.

Nos conseillers en personnel se tiennent à votre disposition pour toutes informations.

## Adolac consultants

Conseillers de direction - Ressources humaines

Nous sommes des spécialistes et des partenaires pour discuter en toute discrétion de votre situation professionnelle.

Mandatés par plusieurs sociétés de la région, nous sommes à la recherche de

**COMPTABLES ASSISTANTES DE DIRECTION TRILINGUES CONSEILLERS EN ASSURANCES**

Vous reconnaissez-vous dans un de ces profils? Alors faites-nous parvenir votre dossier complet à l'attention de M. James Veillard.

**Adolac Consultants**  
 Seyon 17, Case postale 20  
 2004 Neuchâtel, (032) 725 17 27

Aucun dossier n'est remis à nos clients sans votre accord.

1000 Lausanne 22, Vinet 25,  
 Case postale 121,  
 (021) 646 89 81

22-524441

TOUT LE MONDE PEUT AIDER!



DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES

## GRAND CONSEIL

Election judiciaire complémentaire Appel de candidatures

A la suite de la démission de la titulaire, un poste

## d'assesseur de l'autorité tutélaire pour le district du Val-de-Ruz

est mis au concours.

La fonction d'assesseur de l'autorité tutélaire représente une occupation à temps très partiel.

Pour être éligible, il faut être de nationalité suisse, avoir l'exercice des droits civils (être âgé de plus de 18 ans) et ne pas être frappé d'inéligibilité par jugement. En cas d'élection, le domicile neuchâtelois est obligatoire.

Les personnes intéressées à ce poste et remplissant les conditions légales pour l'occuper sont invitées à faire acte de candidature. Elles voudront bien adresser leur offre, accompagnées d'un curriculum vitae, à la présidente du Grand Conseil par l'intermédiaire du service du Grand Conseil, Château, 2001 Neuchâtel.

Les candidats qui se seront annoncés jusqu'au 14 août 1997 seront reçus, s'ils le souhaitent, par une délégation de la commission législative qui, le cas échéant, leur adressera une invitation à se présenter vendredi 19 septembre 1997, dans la matinée, au Château de Neuchâtel.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de l'autorité tutélaire du district du Val-de-Ruz (032/853 21 07).

Neuchâtel, le 11 juillet 1997

Chancellerie d'Etat

## Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

## JOWA



## URGENT! CHERCHE pâtissier avec expérience

pour remplacement jusqu'en septembre ou plus, pour notre boulangerie maison de La Chaux-de-Fonds



Faire offre directement auprès de M. Gouzi, chef de boulangerie, au tél. 032 753 34 94

28-99588



## TORNOS BECHLER

Dans le cadre de l'entretien de notre parc machines, nous cherchons un

## MÉCANICIEN-ÉLECTRICIEN/ÉLECTRONICIEN

auquel nous confierons la maintenance des machines CNC en production. Cette activité variée et intéressante requiert une bonne expérience en dépannage de machines CNC, ainsi que des aptitudes à travailler de manière autonome.

Les offres écrites, accompagnées des documents usuels, sont à adresser au Service du personnel de Tornos-Bechler SA, 2740 Moutier.

160-721695/4x4

## ASOTEC S.A.

Fabrique de cadrans

Nous cherchons pour date à convenir un

## mécanicien ou aide-mécanicien

avec expérience au tournage, facettage ou diamantage.

Nous demandons à cette personne d'être apte à diriger 10 personnes et de gérer sa production.

Faire offre écrite à notre adresse:  
**ASOTEC SA, La Colomnière 95**  
 2900 Porrentruy

Vacances d'entreprise:  
 du 21 juillet au 10 août 1997.

165-746278

28-99278

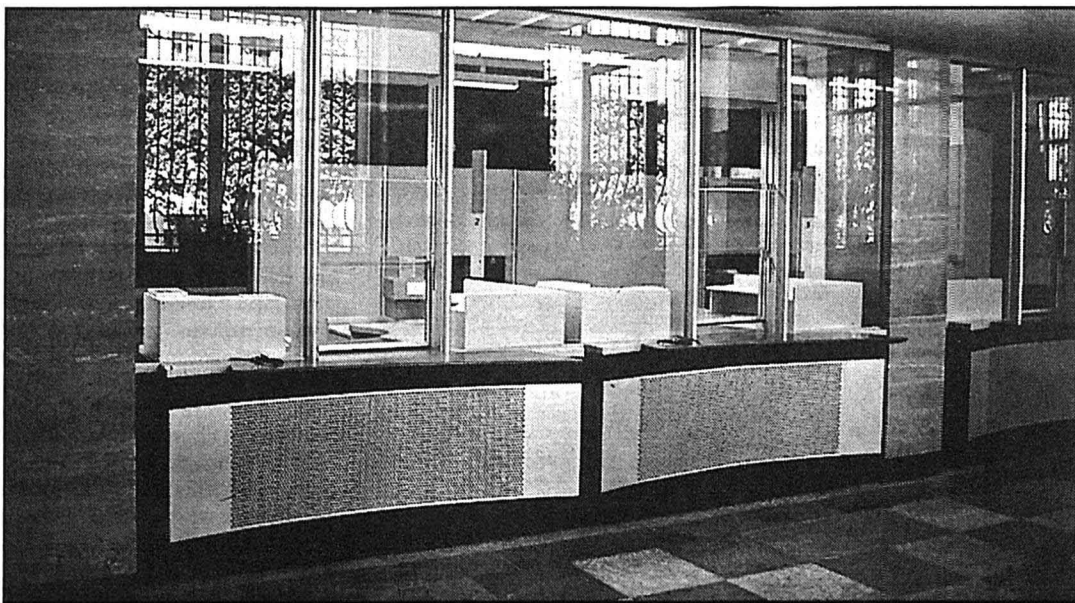
Solution du mot mystère  
 FLORALIES

Régie des annonces: Publicitas SA  
 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/911 24 10 — Le Locle, Tél. 032/931 14 42



# Grande Poste Pour l'été, la centenaire a fait peau neuve

Les travaux de la Grande Poste ont avancé à pas de géant jaune! Dès lundi, les clients de la poste principale de La Chaux-de-Fonds 1 bénéficieront du nouveau confort que leur offre la région. Après le réaménagement des cases postales et la création d'une zone «libre service», le grand hall vient à son tour de faire peau neuve. L'espace d'accueil, d'information et de conseils se place en tête des principales innovations.



Design contemporain pour la zone consacrée à l'accueil, aux consultations et à l'information. photo Leuenberger

Christiane Meroni

L'aile ouest du bâtiment, qui abrite l'expédition des courriers et les transports, est opérationnelle depuis mars dernier. Le secteur des guichets le sera dès lundi 14 juillet, et l'aile est, en septembre prochain.

Les importantes transformations, qui ont débuté dans la Grande Poste en automne 96, touchent dès lors bientôt à leur fin. S'il est vrai qu'avant les travaux de rénovation les locaux intérieurs affichaient un style Art nouveau plutôt sympa, toutes les structures internes, vétustes et peu pratiques ont, sans conteste, gagné au change.

Le lifting pratiqué sur l'aile ouest et sur le hall des guichets a admirablement réussi. Pourtant lundi aux aurores, les employés des guichets 2 à 9, habitués à travailler à l'étroit dans l'ancien local téléphonique, pourraient bien y perdre quelques bribes de leur latin. Leur exil forcé n'a certes duré que six mois. Mais le temps ne suspend-il pas son vol quand les nuages de poussière, le bruit et l'inconfort dus aux travaux de rénovation intérieure recouvrent tout,

même le courage et la bonne volonté?

### Espace chic, renseignements chocs

L'immeuble, presque centenaire, se porte à nouveau comme un charme. D'ailleurs, une cérémonie d'inauguration est prévue le 18 septembre prochain, sitôt que les ultimes finitions seront terminées et que la dernière infrastructure prendra à son tour du service.

Mais la Grande Poste, qui affiche déjà son nouveau look,

accroît également son efficacité. Francis Abbet, le responsable des secteurs guichets est, on ne peut plus convaincu du bien-fondé de la nouvelle initiative: «Les huit guichets accepteront toutes les opérations postales d'où une accélération du traitement des ordres. Il ne sera plus nécessaire de se présenter à deux endroits différents pour consigner un colis et des versements». De là à penser que les clients en seront les principaux bénéficiaires, il n'y a qu'un pas que le géant jaune chaux-de-fonnier franchit allègrement.

Mais les PTT n'oublient jamais de tirer profit d'une solution qui présente l'avantage d'allier disponibilité et souplesse. Les effets des nouvelles opérations postales pourraient bien être sacrément appréciés des clients, surtout lors de périodes «chaudes».

Les nouveaux moyens mis en œuvre correspondent aux besoins du moment. Ils ont surtout l'avantage de permettre aux employés de varier leurs activités, de préserver leur polyvalence et, pourquoi pas, de retrouver le sourire!

CHM

## Espace d'accueil

La véritable nouveauté reste la création d'une zone consacrée à l'accueil, aux consultations et à l'information. Cet espace, accessible pendant toute la période d'ouverture des guichets, sera, dès lundi, desservi par deux collaboratrices, reconnaissables à leur uniforme.

Ce nouvel emplacement est doté d'un mobilier design, de divers équipements modernes, notamment un média interactif.

L'aile ouest, qui abrite 500 cases postales supplémentaires, répond beaucoup mieux à la demande. A l'image des banques, le postomat est à l'abri, à l'intérieur de la poste.

L'enveloppe du bâtiment n'a subi aucune modification excepté l'installation d'une rampe d'accès pour les handicapés. Cette rampe permet déjà aux personnes en chaise roulante de pénétrer soit dans la poste, soit au Musée d'histoire naturelle. Une telle disposition n'est pas exceptionnelle puisqu'elle répond à l'obligation de la Loi cantonale sur les constructions pour l'accessibilité des bâtiments publics, et à un sérieux besoin. Il faut savoir qu'avant sa réalisation, les handicapés devaient entrer à la poste par l'arrière des bâtiments et que, de surcroît, ils n'avaient pas accès aux guichets. En faisant peau neuve, la centenaire a perdu son petit côté sympa art nouveau. Mais comme elle a gagné en efficacité, les Chaux-de-Fonniers lui pardonneront sans doute cette infidélité!

CHM

## Magasins Au rythme des «horlogères»

Les vacances horlogères commencent officiellement le 14 juillet. Côté commerces, elles ne transforment plus la ville en désert. Le CID (Commerce indépendant de détail) a publié l'horaire de vacances de ses magasins membres dont une bonne part pratiquent une ouverture partielle. Cette liste est affichée dans les commerces CID et consultable au poste de police.

De leur côté, les patrons boulangers-pâtisseries ont aussi recensé les ouvertures des boulangeries dont la plupart

adoptent un horaire partiel, de préférence le matin. Certaines ferment totalement pour donner congé à l'ensemble du personnel car ne pouvant se priver de collaborateurs au fil de l'année.

Pour tous les types de magasins, ces dispositions sont prises au bon plaisir des commerçants. En général, les choses se passent sans trop frustrer les clients qui, toutefois, doivent être attentifs aux indications apposées sur les portes et vitrines.

IBR



Attention, les ouvertures varient de cas en cas. photo Leuenberger

photo Leuenberger

## Cloches Sonneries horlogères

Les cloches des églises réformées battent aussi au rythme des vacances horlogères.

Dans un communiqué, la Fédération des paroisses chaux-de-fonnrières annonce en effet la suppression des sonneries des temples Farel, Saint-Jean et des Eplatures, du

12 juillet au 10 août. Pendant cette période, les cultes seront regroupés et les cloches sonneront aux Forges les samedis 12, 19, 26 juillet, 2 et 9 août, de 17h45 à 18 heures; ainsi qu'au Grand-Temple les dimanches 13, 20, 27 juillet, 3 et 10 août, de 9h30 à 9h45. /réd.

PUBLIREPORTAGE

### DERNIER ACTE...



... du concours bijoux Michel H organisé par von Gunten optique-horlogerie.

L'heureuse gagnante après tirage au sort: madame Marianne Jeanbourquin, qui gagne un bijou Michel H d'une valeur de Fr. 1000.-.

Sur la photo, lors de la remise du collier en cuir avec mousqueton or et pendentif or 18 carats serti d'un diamant (modèle Ignaçu), de gauche à droite: madame C. Nagel-von Gunten, madame Marianne Jeanbourquin, Monsieur Ch.-A. von Gunten. Les bijoux Michel H, une exclusivité chez von Gunten, optique-horlogerie, Léopold-Robert 23, 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/913 50 44

132-10840

### NAISSANCES

ANN-CHRISTIN et DIDIER ont le bonheur de vous annoncer la naissance de

**PAULINE**

le 10 juillet 1997 à la Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Famille CLÉMENCE-SELBACH Rue du Doubs 13 2300 La Chaux-de-Fonds

132-10990

C'est avec un immense bonheur et beaucoup de tendresse que CINDY et HERVE

vous annoncent la naissance de leur petite sœur

**NADIA**

le 10 juillet 1997

Clinique LANIXA S.A. 2300 La Chaux-de-Fonds

Famille Fabrice et Nicole WASSER-PRIOR

Le Valanvron 31 2300 La Chaux-de-Fonds

Bons baisers de Chine Je m'appelle

**THÉO**

Né le 10 juillet 1997 à 17 h 40, je mesure 51,5 cm, mon poids 3,255 kg

Mes parents: Anouk et Patrice JAGGY-SANTSCHI

Hong Kong

Fax: 00852 25 53 48 00

132-10988

### A vos lignes!

Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: aujourd'hui, demain et lundi, lundi 0-24 h, 2 turbines. (sous réserve de modification).

### PUBLICITÉ

#### NIK'S BILLIARDS

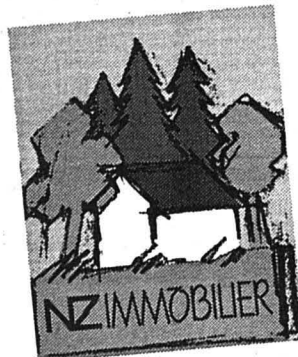
Av. Léopold-Robert 105 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/913 98 94

#### HORAIRE D'ÉTÉ:

- Lundi: fermé
- Mardi à vendredi: ouverture à 18 h
- Samedi et dimanche: ouverture à 16 h

132-10907

### IMMOBILIER



## Jura, Bâle-Campagne, Bâle-Ville, France et toute la Suisse

Etant une agence immobilière établie depuis de nombreuses années à Bâle, Delémont et également en France, nous possédons un large choix de maisons familiales, maisons de vacances, locatifs, objets à transformer, appartements, domaines agricoles à exploiter, fermettes hors zone agricole, fabriques, locaux industriels et terrains à bâtir.

Contactez-nous, nous sommes à votre entière disposition pour tous renseignements et visites.

114-003104/RCC

### A vendre aux Bois maison familiale

avec grand terrain.

Ecrire sous chiffre P 014-2970 à Publicitas, case postale 832, 2800 Delémont 1

14-2970

### A 12 minutes de La Chaux-de-Fonds, votre maison familiale dès Fr. 201 500.-

terrains à disposition (construction traditionnelle).

Tél. 079/445 95 88

132-10935

### Urgent! Dame cherche à Saint-Imier appartement de 2 pièces

dans maison individuelle, même modeste. Tél. 032/944 16 34

6-165876

#### Montagnes neuchâteloises

A remettre tout de suite, pour cause d'incompétence du patron

### bonne entreprise

de menuiserie, revêtement de sol et agencement de cuisine. L'ensemble du personnel peut faire partie gratuitement du stock, par contre la marchandise est à payer comptant. Pour traiter, minimum Fr. 250 000.-

Ecrire sous chiffre E 132-10916 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-10916

### DIVERS

#### Jeu 3.7.97 perdu bague

entre BCN et cabinet Dr Friedrich. Valeur sentimentale. Récompense. Tél. 032/913 03 36

132-10715

### FINANCE

#### SOS DETTES

aide efficace GESTIFIN sa MÉZIÈRES 021 903 24 45

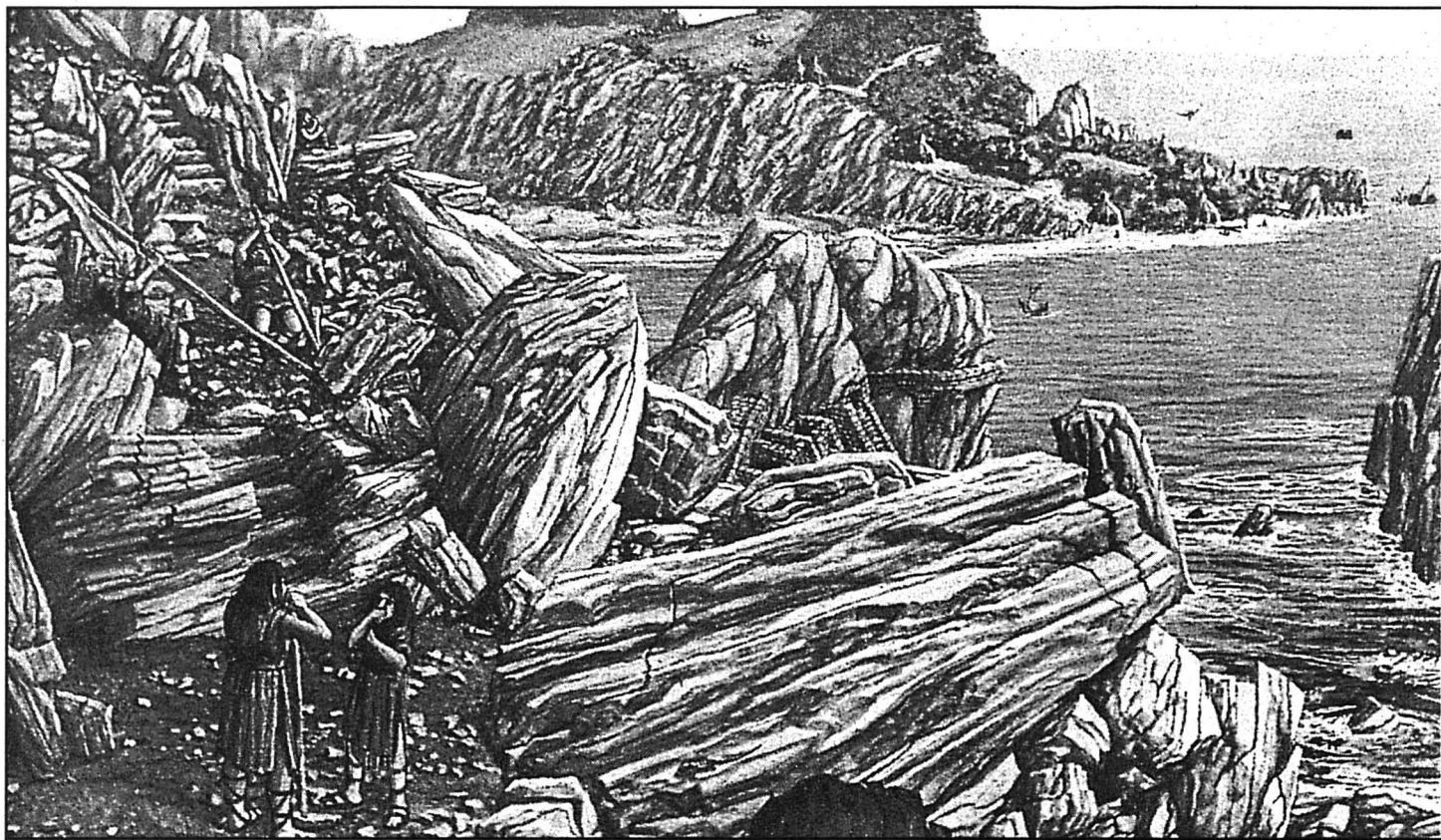
22-520889

Publicité intensive, Publicité par annonces

NUSBAUMER



## Exposition Un illustrateur hors pair au Musée des beaux-arts



Illustrateur de livres pour enfants, Jörg Müller a le souci du détail et de la précision.

photo Favre

Qui ne se rappelle pas d'avoir longuement contemplé la transformation du paysage urbain et du territoire par le marteau-piqueur? Signée de Jörg Müller, cette série d'illustrations a été, pour cet artiste, le début d'une extraordinaire aventure qui se poursuit aujourd'hui encore. Le Musée des beaux-arts (MBA) de Locle lui voue sa traditionnelle exposition temporaire d'été. Le voyage dans l'univers fabuleux et fantastique de l'illustration peut commencer...

Pierre-Alain Favre

Lausannois d'origine, Jörg Müller effectue une formation de graphiste aux écoles d'arts appliqués de Zurich et de

Bienne. Il travaille ensuite au sein d'agences publicitaires parisiennes, avant de s'établir à Bienne. Il appréhende alors le monde de l'illustration en démontrant, par l'image, comment un paysage, a priori bucolique, se transforme en un véritable centre urbain, parsemé de commerces et d'usines, qui finit par être griffé d'une imposante autoroute. Triste sort en vérité.

### Atmosphère, atmosphère...

Ayant le souci du détail et de la précision, il ajoute de multiples éléments insolites, surprenants ou tout simplement banaux. Révélateurs d'une ambiance particulière, ils contribuent à attiser la curiosité de l'observateur. C'est notamment le cas de ce petit chat qui, après avoir subi les folies des

destructrices de l'homme contemporain, se fait écraser par une voiture... Sous le titre «Illustration 2», l'exposition proposée par le MBA est le parfait reflet de cette atmosphère à la fois mystérieuse, intrigante et captivante.

### Société caricaturée

Elle est constituée de trente et une planches originales de l'album pour enfants «Les deux îles» (texte de Jörg Steiner), prêtées par le musée Neuhaus de Bienne. «C'est le deuxième volet que notre institution consacre à l'illustration, le premier présentant les oeuvres de John Howard. Ces deux artistes ont de nombreux points communs, sauf le geste. Jörg Müller privilégie l'histoire, le mythe de l'île, du paradis perdu, agrémentant le sujet de certaines formes d'hu-

mour», a expliqué le conservateur Claude Gfeller lors du vernissage.

L'artiste travaille également sur la caricature de société, tel cet homme de la fosse aux ours qui, à force de se pencher par-dessus la barrière, atterrit sur l'un de ces quadrupèdes. Imaginées du conte de Hans-Christian Andersen, les illustrations relatant les péripéties du petit soldat de plomb ne manquent pas de susciter plein d'interrogations quant à l'issue de l'intrigue.

Bref, il y a de quoi rester des heures devant chaque dessin, tant il y a de choses toutes plus passionnantes les unes que les autres à découvrir.

PAP

L'exposition est ouverte du mardi au dimanche de 14 h à 17 h, jusqu'au 24 août.

## Villers-le-Lac Le Saut du Doubs devient enfin un site classé

Le Conseil municipal de Villers-le-Lac s'est réuni mardi pour une dernière séance avant les vacances. Les débats ont duré longtemps car il y avait matière à discussion, la précédente réunion ayant eu lieu début avril.

Thierry Munier

L'ordre du jour comportait des points importants, en particulier en ce qui concerne ce que l'on pourrait appeler l'aménagement du territoire communal. Les conseillers ont d'abord eu à se prononcer sur certaines modifications à apporter au POS (Plan d'occupation des sols) de la commune. Il s'agissait en fait d'approuver le rapport du commissaire enquêteur qui reprenait les modifications votées il y a un an par le Conseil municipal. Le vote se fit à l'unanimité.

Il en fut de même pour le deuxième dossier qui concernait le classement du Saut du Doubs dont nous avons déjà parlé dans nos colonnes il y a quelques mois. Le projet de classement établi par la Direction régionale de l'environnement a été accepté avec cependant deux remarques concernant le périmètre de classement qui vise à réduire ce dernier aux abords du rocher de la Casquette et dans la partie située au sud du carrefour de la Vierge. Ces deux

propositions seront examinées par les auteurs du projet.

L'association Familles rurales, qui gère une ludothèque itinérante, a proposé d'intervenir sur Villers-le-Lac à la demande de l'association Familles rurales de Villers-le-Lac. Il s'agit en fait d'offrir aux enfants la possibilité d'emprunter des jeux ou de se rendre sur place avec un adulte pour jouer sur place. Le Conseil municipal a accepté de faire un essai pour un an, l'opération coûtant annuellement 10.000 francs. La ludothèque se rendra toutes les deux semaines alternativement dans le quartier des Aubépines et dans la salle de musique de la mairie.

On a également procédé dernièrement à l'ouverture des plis concernant la salle des fêtes. On connaît maintenant les entreprises qui vont intervenir dans sa réalisation. Le devis s'élève à 12.203.000 de francs H.T. Le problème du choix des entrepreneurs a été soulevé puisque ce ne sont pas toujours les moins disantes que ont été choisies. Le maire a expliqué que la pratique veut que l'on retienne les entreprises les mieux disantes, c'est-à-dire celles qui présentent le projet qui se rapproche le plus de l'estimation tenue secrète établie par un métreur, ceci afin d'éviter à certaines entreprises de ne pas pouvoir tenir ses pro-

messes, ce qui explique certains choix contestés.

Le maire a informé son conseil sur le projet de piscine de district. Une première mouture établie par le cabinet d'étude chargé du projet évoquait un investissement de 23 à 30 millions de francs et un déficit annuel de fonctionnement de 2 à 3 millions de francs. Une nouvelle étude moins coûteuse a été demandée mais contrairement à ce que beaucoup de gens ont pu comprendre, cette étude ne coûtera pas un centime de plus, le cabinet d'étude recevant un prix forfaitaire de 300.000 francs valable jusqu'à la décision finale du Conseil de district.

TMU

## Diverses questions

Dans les divers, le groupe d'opposition profita de ce moment pour poser un certain nombre de questions:

- Concernant la condamnation du maire et de son secrétaire («L'Impartial» du lundi 7 juillet) pour non-respect d'une loi sur l'environnement, les intéressés n'ont pas tenu à commenter cette décision avant la fin de l'affaire.

- Le problème du parking aux abords de la mairie et des commerces environnants a de nouveau été évoqué, l'op-

position proposant de s'intéresser au cas de l'ancien cinéma, laissé à l'abandon, qui représente un espace considérable.

- Avec la prochaine déviation de Villers-le-Lac et la mise en place d'une signalisation concernant les commerces et activités du centre-ville, la mairie s'est vu refuser l'autorisation d'installer un panneau unique au bord de la nouvelle route présentant l'ensemble des services proposés. Sans doute, les ser-

vices compétents préfèrent-ils voir foisonner des dizaines de panneaux individuels...

- Le nouveau musée de la montre s'est vu exclu d'un groupement comprenant les principaux sites touristiques du département suite à un droit de veto qu'a fait valoir le Musée de l'horlogerie de Morteau. Renseignements pris, il semble que ce principe de non-concurrence a déjà été appliqué à plusieurs reprises.

TMU

## Centre des Billodes Nouveau journal

Le centre pédagogique des Billodes est à l'origine du célèbre chemin des Planètes. Il n'est donc pas étonnant que le petit journal du centre, dont le premier numéro vient de sortir, se nomme «La Comète». D'autant qu'il est né sous les feux de la comète Hale-Bopp.

Cette «Comète», on pouvait la trouver au stand des Billodes lors des Promos. Le premier numéro, tiré à 500 exemplaires, regroupe photos et textes des jeunes pensionnaires ou de l'équipe qui les entoure: un édito du directeur Claude Baume; un championnat de hockey; un camp de vacances; le résumé d'un exposé sur les ados, les parents, la drogue...

Un petit journal fort bien fait et plaisant à lire, un «vecteur d'information, de liaison et d'ouverture», décrivent Claude Baume et André Fivaz, prési-

dent de la fondation. Tirée à 500 exemplaires, et destinée notamment aux parents et services ad hoc, cette Comète est aussi ouverte à tous ceux qui s'intéressent aux activités du centre.

On espère pouvoir en éditer deux ou trois numéros par année. C'est que, faite maison de A à Z, elle représente un gros travail, notamment de la part du dévoué metteur en page Michel Huguenin. Le logo du titre se détache sur la comète de Hale-Bopp en toile de fond, une superbe photo prise par Jean-Michel Fallet.

Aux Billodes, on est décidément branché astronomie: un chemin des Planètes à l'extérieur, une Comète à l'intérieur, et... bientôt 48 m<sup>2</sup> de capteurs solaires installés dans le cadre d'Energie 2000, à l'initiative d'André Fivaz; à préciser que le conseil de fondation utilisera ses fonds propres pour ce faire.

CLD



A l'époque où la comète Hale-Bopp enchantait nos nuits, naissance du journal des Billodes!

photo sp

## Grand Sommertel Paella gargantuesque

L'Association de parents d'élèves espagnols du Locle (Apaell) a organisé récemment un monstre paella au Grand Sommertel. Une «première» qui a été appréciée par 150 personnes. Estupendo!

Seize kilos de riz, quinze kilos de crevettes, quinze kilos de calamars, huit kilos de palourdes, huit kilos de langoustines, quinze kilos de poulet, huit kilos de lapin et trente litres d'eau! Au total, une «paella valenciana» vraie de vraie, une de ces paellas où on cherche le riz sous les crustacés, pour 150 personnes, dans une casserole d'un mètre cinquante de diamètre, proposée par le dévoué président de l'association Emilio Garcia, qui a bien mis dix heures à la préparer, sans compter les courses...

Pour la première fois, l'Apaell avait décidé de ras-

sembler ainsi les membres de l'association ainsi que tous les copains et connaissances, un dimanche au Grand Sommertel. Vu le temps, cette fête a eu lieu dans la grande salle jouxtant le restaurant. Une balade en vélo était prévue aussi, de la piscine jusqu'au lieu des réjouissances. Tombée à l'eau!

Les invités ont commencé à arriver vers 10 heures, accueillis par une sangria maison. L'amitié, la bonne cuisine (cette paella a été servie jusqu'à trois fois dans les mêmes assiettes...) la musique, ont composé une journée fort agréable. Recommencer l'année prochaine? «On verra!» commentent les dévoués organisateurs Emilio Garcia et Francisco Delgado, secrétaire de l'Apaell. Vu le travail que cela a demandé, il faut leur laisser le temps d'y penser à tête reposée.

CLD



Ca, c'est une paella qui compte! Avec le dévoué «chef», Emilio Garcia à gauche.

photo sp

## BRÈVE

### Villers-le-Lac Vaches foudroyées

Quatre vaches montbéliardes ont été foudroyées, mercredi à midi, à Villers-le-Lac. Un orage d'une rare violence a éclaté vers 12h 30 surprenant

les villageois. Les quatre bovins frappés par la foudre appartenaient à Christophe Faivre-Pierret, exploitant la ferme de la Corvée.

PRA



# Littoral ouest Vaccinez vos lapins!

«X-disease, le retour! Non, ce n'est pas la dernière production de Spielberg, mais la recrudescence, depuis quelques semaines, de décès massifs chez les lapins. La cause de cette épidémie? La maladie hémorragique virale du lapin (X-disease en anglais), qui fait son retour sur le bas du canton. Les éleveurs et propriétaires sont vivement invités à faire vacciner leurs bêtes contre ce fléau foudroyant et incurable.

Début juin, Patrick Düscher, à Areuse, ainsi que son oncle Jacques, voient en l'espace de

quelques jours mourir tous leurs lapins, d'une façon subite et inexplicable au premier abord. Intrigués, ils contactent le vétérinaire de Colombier Alain Borrioli, lequel diagnostique le «X-disease», ou maladie hémorragique virale, qui ne frappe que les lapins. A la même période, il constate également deux cas similaires à Fresens. «Il y avait eu quelques épidémies il y a quatre ou cinq ans, puis le virus s'était fait discret; mais il semble qu'il réapparaisse depuis ce printemps», confirme-t-il. Apparu en Chine en 1984, ce virus a atteint l'Europe il y a dix ans et se manifeste à intervalles plus ou

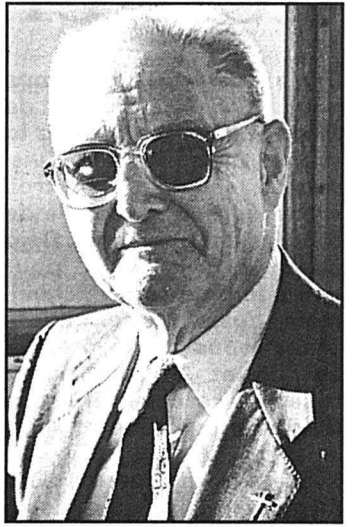
moins réguliers. La caractéristique de cette maladie est de frapper vite et sans espoir de guérison pour les lapins. Ceux-ci, après une période d'incubation de un à quatre jours, succombent en quelques heures à des saignements internes. Terriblement contagieuse, elle se transmet par tous les porteurs imaginables (hommes, souris, insectes...). Lorsque quelques bêtes sont touchées, il vaut mieux tuer toutes les autres, désinfecter clapiers et mangeoires, et observer un vide sanitaire de quatre à six semaines avant de repartir à zéro», conseille le vétérinaire cantonal

Pierre-François Gobat. Si les éleveurs de lapins d'exposition sont tous obligés de les faire vacciner par la Société suisse de cuniculture, la plupart des gens ignorent jusqu'à l'existence de ce vaccin. «Je conseille de n'y recourir qu'à titre préventif, car si les bêtes sont déjà touchées, elles pourront peut-être survivre, mais le risque est grand que le virus demeure en elles à l'état endémique», recommande Pierre-François Gobat. Toutefois, avant de liquider tous ses lapins, il est plus prudent de vérifier qu'il s'agit bien de cette maladie. En effet, d'autres maladies, telles que la

coccidiose par exemple, d'origine parasitaire, peuvent présenter les mêmes symptômes d'apathie et de mort rapide, mais sont soignables. «A tout le moins peut-on soigner, vacciner et sauver les autres bêtes; c'est pourquoi je conseillerais aux propriétaires de lapins confrontés à ce genre de décès, d'envoyer le ou les cadavres à leur vétérinaire, afin qu'une autopsie soit pratiquée, au Tierspital de Berne par exemple». Pour l'heure, l'épidémie semble se limiter au Littoral ouest, et son évolution - ou sa régression - est quasi impossible à prévoir.

Ivan Radja

## Cortailod Soixante ans de sacerdoce



Hier à Cortailod, l'abbé Léopold Peter a fêté 60 ans de sacerdoce. Originaire et natif de La Chaux-de-Fonds, Léopold Peter a vu le jour en 1912. Ordonné prêtre, puis nommé vicaire à Lausanne, l'abbé Peter entrainé à la paroisse Notre-Dame, à Neuchâtel en 1946. Deux ans plus tard, il rejoignait le village de Saint-Blaise, où il y est resté de 1948 à 1978 avant de s'établir à Cortailod. /réd

### AVIS URGENT

#### ROCHFORT

Samedi 12 juillet dès 9 h 00  
**Fête villageoise**  
Foire et marché aux puces  
Animations et tournoi  
Grand bal dès 21 h 00 avec les «Alpen-Karavan's»  
Org. Sociétés locales Rochefort  
28-99707

### BRÈVE

#### Fleurier Elevage de setters irlandais

La famille Ischer, à Fleurier, possède un des rares élevages de setters irlandais de Suisse romande. Depuis quelques semaines, huit magnifiques petites boules de poils découvrent la vie, en compagnie de Douchka, leur génitrice. «Nous avons acheté Douchka pour la compagnie. Puis, tombés amoureux de cette race, nous avons décidé de faire de l'élevage», raconte Marie-Rose Ischer, responsable de l'élevage de La Fleurisanne. Et d'ajouter: «Les setter irlandais sont des chiens affectueux, agréables en promenade, tout en étant vifs et joueurs. Ils adorent les enfants tout en ayant un caractère bien trempé.»  
MDC

## Correctionnel Un amoureux transi brigandait pour mener la belle vie

Il est relativement peu fréquent qu'un juge aggrave la peine requise par le Ministère public. Pourtant, en condamnant hier matin A.R. à une peine ferme de deux ans, moins les 208 jours de préventive déjà purgés, le Tribunal correctionnel du Val-de-Ruz, présidé par Daniel Jeanneret, s'est montré plus sévère que le substitut du procureur Richard Calame.

Pour brigandages répétés, vols et tentatives de vols, plus infractions de moindre calibre, le prévenu va aussi être expulsé du territoire suisse pendant cinq ans. Il devra également payer les frais de la cause, arrêtés à plus de 6500 francs.

Venu en Suisse en novembre 1994, pour échapper à un service militaire que sa nationalité et son statut lui faisaient craindre, A.R. a travaillé et vécu sans aucun problème pendant dix mois. Logeant chez l'un de ses frères aînés, le prévenu remettait à ce dernier son salaire de maçon pour subvenir aux besoins du ménage et aider les parents agriculteurs restés au pays. En août 1995, tout bascule. Parachuté dans un monde de richesse, le prévenu tombe amoureux de deux jeunes filles, et, pour les séduire, se met à jouer au grand seigneur. Il se met d'abord à braquer plusieurs établissements publics de Suisse romande - dont un de Chézard-Saint-Martin -, me-

naçant les sommelières de leurs bourses. Dans d'autres bistrotts, les recettes traînant momentanément sur le comptoir disparaissent dans sa poche. Dans un magasin de Saillon (VS), le prévenu secoue une caissière et assomme un collègue de cette dernière avec son jouet de pistolet. Puis, il s'enfuit en Allemagne où il dépose une demande d'asile. En décembre 1996, il pénètre en Suisse «par erreur» et se fait pincer par la police schaffhouse, qui le découvre muni d'un pistolet à gaz qui a valu hier matin au tribunal le privilège d'une petite démonstration tonitruante et sans risque. Le tribunal a conclu à l'entière responsabilité pénale

d'A.R. au moment des faits, même si la défense et le procureur ont qualifié le prévenu de «brigand minable». Le juge a pris en considération le nombre des infractions et leur relative gravité, surtout à l'encontre des victimes choquées par ces braquages. Il a autorisé A.R. à revenir en Suisse rendre visite à sa famille, cela pour autant qu'il s'intègre en Allemagne où il vivra une fois sa peine purgée.

Philippe Chopard

Composition du Tribunal correctionnel: Daniel Jeanneret, président; Francis Besancet et Francis Waechter, jurés; Richard Calame, représentant le Ministère public et Marie-Josée Robert-Tissot défendait le prévenu.

### OFFICE DES POURSUITES DU VAL-DE-TRAVERS

#### VENTE D'UN IMMEUBLE LOCATIF À NOIRAIGUE

Date et lieu des enchères: jeudi 14 août 1997, à 15 h 15, à Môtiers, salle du Tribunal.

Débitur: HAMEL Bernard et Nelly (solidairement), domiciliés à Noiraigue.

#### CADASTRE DE NOIRAIGUE:

Parcelle 570, Vers la Libarde (Rue du Furcil 5-7), plan folio No 3, bâtiment 141 et 261 m<sup>2</sup>, place-jardin 458, 292 et 426 m<sup>2</sup> (surface totale de la parcelle: 1578 m<sup>2</sup>). Il s'agit d'un immeuble locatif rénové composé de 13 appartements et places de parking couvertes.

Estimations: cadastrale (1995) Fr. 2 039 000.-  
de l'expert (1997) Fr. 2 250 000.-

Vente requise par le créancier hypothécaire de 1er rang.

Dépot des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 4 juillet 1997.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: sur rendez-vous préalable.

#### Renseignements:

Office des poursuites, Môtiers (tél. 032/861 14 44)

OFFICE DES POURSUITES: Le préposé, C. Matthey

### OFFICE DES POURSUITES DU VAL-DE-TRAVERS

#### VENTE D'UN BÂTIMENT INDUSTRIEL À BUTTES

Date et lieu des enchères: jeudi 14 août 1997, à 14 h 15, à Môtiers, salle du Tribunal.

Débitur: MEYER Chantal, domiciliée à Fleurier, solidairement avec MEYER Philippe, domicilié à Missy.

#### CADASTRE DE BUTTES:

Parcelle 2306, Sugits-de-l'Envers, plan folio No 10, bâtiment 501 m<sup>2</sup>, place-jardin 555 m<sup>2</sup> (surface totale de la parcelle: 1056 m<sup>2</sup>).

Estimation: cadastrale (1995) Fr. 7000.-

Parcelle 2541, Couatanne, plan folio No 103, bâtiment 401 m<sup>2</sup>, place-jardin 1494 m<sup>2</sup> (surface totale de la parcelle: 1895 m<sup>2</sup>).

Estimation: cadastrale (1995) Fr. 650 000.-

Estimation: de l'expert (1997) (parcelles 2306 et 1541) Fr. 1 350 000.-

Ces deux parcelles, composées d'un ensemble de locaux industriels, seront vendues d'un seul bloc.

Vente requise par le créancier hypothécaire de deuxième rang.

Dépot des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 4 juillet 1997.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: sur rendez-vous préalable.

#### Renseignements:

Office des poursuites, Môtiers (tél. 032/861 14 44)

OFFICE DES POURSUITES: Le préposé, C. Matthey

### DIVERS

#### RESTAURANT-RÔTISSERIE

Chez Sandro

Gare 4, Le Locle Tél. 032/931 40 87

Vacances annuelles du 12 juillet au 10 août  
Réouverture le 11 août.

Merci de votre compréhension et bonnes vacances à tous.

Le cabinet du Dr Philippe Gerber à Villeret sera

#### fermé

du 14 juillet au 3 août

Médecin de garde du Haut-Vallon  
Tél. 079/240 55 45

#### VINS. DUBOIS

YVES DUBOIS  
Négociant en vins

#### INAUGURATION

Samedi 12 juillet dès 10 h  
Découverte des vins italiens avec divers accompagnements

Nos spécialités:

vins de plusieurs cantons suisses, italiens et français

Horaire:

Lundi: 13 h 45 - 18 h 30  
Mardi au vendredi: 8 h 30 - 12 h 15  
Jeudi: jusqu'à 19 h  
Samedi: 8 h 30 - 17 h 00

Place du Marché 2302 La Chaux-de-Fonds

Heureusement qu'elle existe!

L'Aide suisse aux montagnards

Demandez notre bulletin de versement  
Téléphone 01/710 88 33



#### Joyeux Anniversaire Caroline!

Il y aura 25 ans dimanche 13 juillet que tu es parmi nous.

A cette occasion, pour ceux qui penseront à toi, un coup de fil au 932 14 96 te fera certainement plaisir.  
Ton copain, ta famille et tes amis.

#### Pierre Grandjean

Immobilier, Jardinière 15 / Parc 14  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/914 16 40 - Fax 914 16 45

Du 14 juillet au 8 août  
ouvert le matin de 9 à 12 heures  
ou sur rendez-vous

contre paiement comptant

Nous cherchons à acheter:  
**FAUX-PLAFONDS**  
Pavatex acoustique, dim. 520x500x16 mm avec perforations irrégulières.  
Quantité: env. 300 m<sup>2</sup>  
Prière de prendre contact au: 032/910 90 90

#### Adecco

36, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
032/910 53 83

TOUTES NOS FÉLICITATIONS POUR L'OBTENTION DE VOTRE CFC.

Adecco No 1 du travail temporaire et fixe est à votre disposition pour vous trouver votre premier emploi

Contactez-nous au 910 53 83.

### Communauté Emmaüs

Les chiffonniers de l'abbé Pierre

## UN MAGASIN OUVERT À TOUS!

Vente d'occasion:  
Habits! Vaisselle! Meubles!  
Meubles restaurés! Livres!

#### OUVERT PENDANT LES VACANCES:

Lundi à vendredi: 14 h - 18 heures  
Samedi: 9 h - 12 heures et 14 h - 16 heures

#### PRIX SUPER PENDANT LES VACANCES

Un magasin où les bénéfices sont partagés pour aider les plus pauvres.

La Chaux-de-Fonds, Joux-Perret 8, tél. 032/968 42 02

À DÉCOUPER ET À CONSERVER

## AVIS



LE CENTRE NEUCHÂTELOIS DE PRÉVENTION INCENDIE DE FONTAINEMELON,

L'EPICENTRE, est ouvert au public tous les jeudis après-midi de 13h30 à 17h30

TOUTEFOIS, durant les vacances, l'ouverture hebdomadaire du jeudi après-midi est supprimée dès le 17 juillet jusqu'au 21 août 1997. Réouverture le 28 août 1997.

Durant cette période, les experts de l'ECAI se tiennent néanmoins à disposition des personnes intéressées (individuellement ou par groupe) qui souhaitent des informations et visiter l'exposition. Elles peuvent prendre contact par téléphone au numéro 032/724 56 27.

Visitez l'EPICENTRE car la prévention incendie est une affaire de toutes et de tous.

Rue du Centre 14, 2052 Fontainemelon



# Musique Le festival de Mont-Soleil déménage tantôt à la patinoire d'Erguël

Il n'a pas fallu longtemps pour que le festival de Mont-Soleil s'impose sur la scène suisse des réjouissances estivales. Sa troisième édition sera celle de tous les changements. Déjà parce qu'elle aura pour cadre la patinoire d'Erguël, mais aussi parce que le rendez-vous a été étendu. Les 15 et 16 août, deux folles nuits célébreront la diversité musicale.

Elle ne s'en doute certainement pas, mais la chanteuse belge Axelle Red mériterait le titre honorifique de marraine du festival de Mont-Soleil. Sans le fax où elle confirmait sa participation, cette manifestation aurait été contrainte de s'accorder une première pause sabbatique.

Cette éventualité, deux raisons incitaient les quatre organisateurs (Patrick Tanner, David Couzo, Christian Ramseier et Laurent Haeller) à l'envisager début mai. Tout d'abord, leurs démarches pour décrocher des têtes d'affiche dignes de ce nom étaient demeurées

jusqu' alors infructueuses, mais plus embêtant encore leur volonté de confier, pour des raisons de sécurité, le montage et le démontage d'une scène en plein air à des professionnels avaient fait exploser le budget de leur festival.

## Condamnés au succès

Coup sur coup, l'accord d'Axelle Red et l'option d'organiser cette manifestation à la patinoire d'Erguël vont modifier les données du problème. Pour le résoudre, la formule est simple: plus une seule seconde ne supportera d'être gaspillée.

Deux succès consécutifs entraînent des obligations. Condamnés à ne pas décevoir, les quatre copains ont su rassembler un maximum d'atouts.

Leur mérite est d'autant plus grand que les habitués grands partenaires de pareille manifestation ont désormais, au contraire des commerçants régionaux, une fâcheuse tendance à s'inscrire aux abonnés absents.

Le déplacement à la patinoire de Saint-Imier ne changera en rien l'esprit du festival de Mont-Soleil. Un même souci de garantir un divertissement varié et de qualité a présidé à l'élaboration du programme des réjouissances. Cette volonté de satisfaire les goûts d'un large public se vérifie, notamment, au niveau des têtes d'affiche.

Vendredi 15 août, la sensuelle Axelle Red, dont le répertoire de chansons françaises est un délice de mots et de mélodies, et, le lendemain, Sens Unik, qui doit sa renommée à son style mélange de rap et de hip-hop, sauront assumer leur rôle de locomotive.

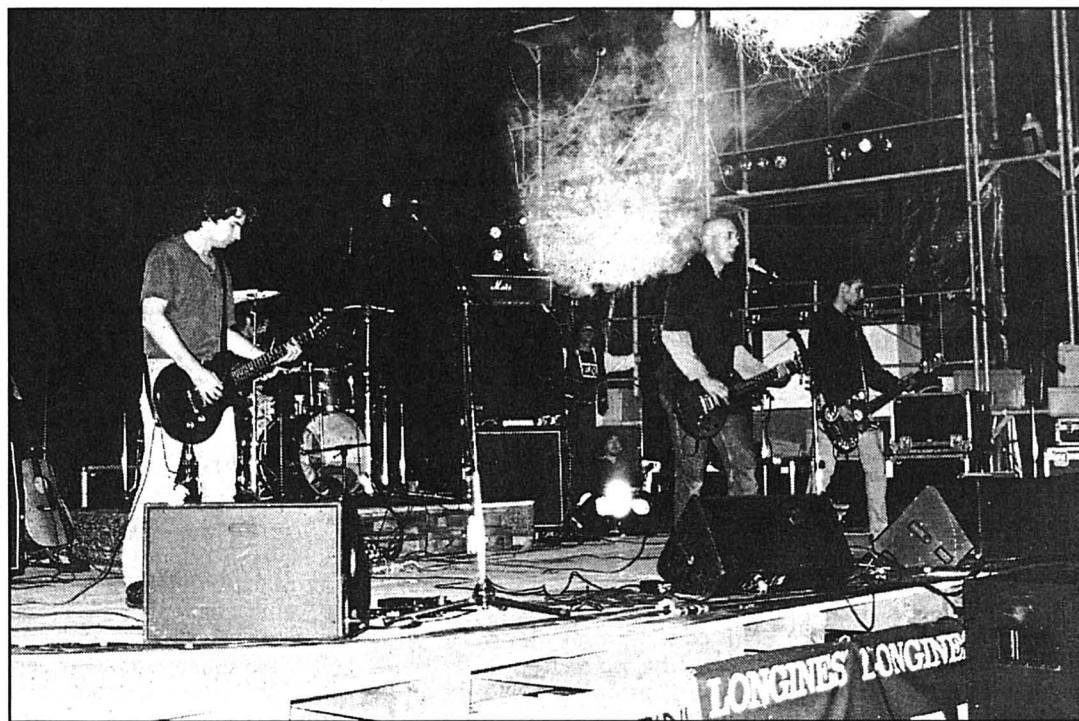
Ces valeurs sûres entraîneront dans leur sillage des groupes aux talents déjà unanimement appréciés comme Fou - formation emmenée par l'imérien Christophe Meyer, présente pour la troisième fois au rendez-vous - Averse de Soleil, Galaad, Zérotik et Sidewalk. Les musiciens et chanteurs erguéliens de Soothing et Coxswain, chercheront à transformer la tribune qui

leur est proposée en tremplin afin de s'ouvrir de nouveaux débouchés. Une certitude, la mi-été promet d'être chaude à

la patinoire imérienne d'autant plus, que grâce à une savante transformation et à une parfaite insonorisation, l'en-

droit dégagera une atmosphère comparable à celle des festivals en plein air.

Nicolas Chiesa



Cette année, c'est à la patinoire d'Erguël que s'appréciera l'ambiance particulière dégagée par le festival de... Mont-Soleil. photo sp

## Tour de France Un coup publicitaire

Le passage de la caravane du Tour de France dans le canton du Jura le mercredi 23 juillet, lors de l'étape Fribourg-Colmar, a donné le branle à des efforts officiels de canalisation du trafic et de respect des conditions de sécurité, des coureurs comme des spectateurs. Simultanément, un effort de promotion touristique est en route.

Vendredi, au cours d'une conférence de presse tenue à Bassecourt, le directeur de Po Jura Francis Erard, qui a reçu à ces fins un crédit gouvernemental de 2000 francs, a présenté les divers éléments prévus.

### Calicot à Bassecourt

Un calicot souhaitant la «Bienvenue au Tour 97 dans la République du Jura suisse» sera placé en travers de la chaussée en plusieurs exemplaires à Bassecourt. Selon l'horaire, les coureurs seront au col de Pierre-Perthus à 13h07, à Bassecourt à 13h44, au sommet de Develier à 14h10 et à Lucelle à 14h19. La caravane publicitaire les précédera d'une bonne heure. Vu cet horaire, le Jura n'apparaîtra pas dans les reportages télévisés en direct, qui commencent à 15 h. Mais on ne peut exclure que des stands originaux soient inclus dans les résumés du soir ou soient photographiés par la presse. Bassecourt a la chance que soit organisé le ravitaillement des coureurs

dans la localité. Ils y passeront donc au ralenti, afin de prendre leurs musettes. Cela devrait attirer les spectateurs.

### Documentation touristique

Si Bassecourt montera des buvettes, la Balade de Séprais attirera l'attention aussi. A Develier, une association locale a été créée. Elle a confectionné 500 maillots jaunes, loué un château gonflable pour les enfants.

Les suiveurs et journalistes recevront une documentation touristique sur le Jura. Pro Jura entend lancer un concours simple permettant de gagner une semaine de vacances dans le Jura, «pays du cheval, de la marche et du vélo». Il souhaite que les localités soient pavées.

### Une Jurassienne

Si des Jurassiens ont pris part au tour dans le passé - les frères Aeschlimann en 1950, Fernand L'Hoste en 1977 - la caravane de 1997 compte une Jurassienne: Christine Rebetez, masseuse depuis trois ans dans l'équipe Festina.

Quant aux mesures de sécurité, elles seront communiquées en fin de semaine à la population, des détails devant encore être mis au point. Il faudra notamment tenir compte de la fermeture préalable des routes et éviter une trop grande affluence en certains endroits.

VIG

## Moutier Nombreux mérites reconnus à l'Ecole prévôtise

C'est par une traditionnelle cérémonie de remise de certificats et diplômes que s'est achevée l'année scolaire à l'Ecole prévôtise.

Les lauréats ont touché leur précieuse distinction des mains du directeur Hubert Frainier. Un prix spécial a été décerné par l'Association suisse pour la bureautique et la communication à Vanessa Schnyder, candidate ayant obtenu la meilleure moyenne dans les disciplines de la communication, à savoir la dactylographie, l'informatique et la

correspondance. En outre, 19 diplômes et 26 certificats de français ont été délivrés à des jeunes alémaniques qui se sont familiarisés avec la langue de Voltaire grâce à une année de cours intensifs.

### Palmarès

**Cours du jour. Diplôme de commerce (Groupe des écoles de commerce de la fédération suisse des écoles privées - GEC):** Vanessa Schnyder, Bassecourt; Rachel Koller Sorvilier; Maria del Carmen Conde, Granges.

**Diplôme administratif:** Robert Garbier, Delémont; Géraldine

Rossé, Delémont; Manuel Saracino, Bière.

**Diplôme d'employée d'administration délivré aux apprentis assistants dentaires, au terme de deux ans d'apprentissage:** Marie-Laure Seuret, Courrendlin; Stéphanie Mertenat, Courrendlin; Katia Walzer, Sorvilier; Nadine Bron, Corban.

**Certificat de branches commerciales délivré au terme d'une année d'apprentissage d'aide en médecine dentaire:** Janique Mather, Boécourt; Nathalie Orsat, Le Locle; Raziye Arisoy, Moutier; Sophie Nicolet, Tavannes; Mélanie Studer, Moutier; Frédérique Erard, Courrendlin; Maria Rosaria Casella, Courrendlin.

**Diplôme de correspondance française:** Nadja Roulet, Saint-Imier.

**Diplôme de dactylographie:** Nadja Roulet, Saint-Imier.

**Certificat de dactylographie:** Céline Ballerstedt, Bonfol; Nadia Scherrer, Delémont.

**Cours du soir. Diplôme de comptabilité et de gestion:** Katia Maître, Rebeuvelier; Rocio Leis, Delémont; Nathalie Widmer, Soyhières; Christine Chappuis, Soyhières.

**Certificat d'anglais:** Laure Frainier, Moutier.

**Attestation d'informatique:** Etienne Bueche, Court; Marlène Droz, Moutier; Didier Paupe, Delémont; Marie-Claire Weber, Moutier. /red.

## Retour au Jura Deux tonnes d'objets

Quelque 120 caisses et 170 cartons contenant des objets archéologiques découverts au château de Loewembourg (Pleigne) ont été remis le mois dernier par la Fondation Christophe Merian au Service d'archéologie du canton du Jura à l'Hôtel des Halles à Porrentruy.

La fondation a aménagé le musée de Loewembourg l'an dernier. On y découvre l'exploitation du silex depuis 60.000 ans et l'histoire du château médiéval aujourd'hui

en ruines restaurées, grâce aux sommes investies depuis 1960 par la fondation.

La rénovation a été précédée de fouilles archéologiques. Les objets montrés sur place n'en sont qu'une petite partie. Après avoir inventorié l'ensemble, la fondation Merian a décidé le dépôt de ces collections à Porrentruy.

Elles comprennent notamment des silex taillés, de gros galets percuteurs, des fragments de bois de cerf utilisés dans l'exploitation de la mine.

Ils témoignent de la plus ancienne présence humaine dans le Jura. La comparaison avec les découvertes faites au Pré-Monsieur à Alle sera intéressante.

Une monographie présentera les découvertes faites au Loewembourg par le professeur bâlois Werner Meyer. Les principaux objets sont de la céramique, des ossements d'animaux et des pièces en fer - clous, ferrures, pièces de harnachement, fragments d'outils, etc. Le dépôt contient

aussi un important lot de documents, plans négatifs photographiques, listes d'inventaires et disquettes informatisées. Après le sauvetage des collections Albert Perronne et Carl Lüdin, le retour des biens provenant du partage culturel avec Berne et celui de fouilles anciennes (Asuel et Lajoux), les réserves archéologiques jurassiennes s'enrichissent, leur inventaire et leur classement étant par ailleurs exemplaires.

VIG

## BRÈVES

### Mont-Crosin Des génisses foudroyées

Jeudi en début d'après-midi, la foudre a tué cinq génisses et en a blessé gravement une autre - qu'il faudra sans doute abattre -, sur le pâturage de La Bruyère, à Mont-Crosin. Ces bêtes, en estivage sur les hauts, provenaient de trois exploitations de Cormoret, à savoir celles de Nicolas Binggeli, Jean-Jacques Ganguillet et Fernand Houriet. Les génisses s'étaient regroupées sous un sapin, lequel a, étrangement, à peine souffert de la foudre. A relever que les accidents de ce genre sont assez rares sur ce pâturage, où l'on n'en a enregistré que quatre en 45 années d'estivage.

DOM

### Courtelay Clôture au Home d'enfants

Deux faits ont marqué la fin de l'année scolaire au Home d'enfants. La fidélité de plusieurs collaborateurs a été soulignée. Pierre Muriset enseigne dans cet établissement depuis 25 ans, la thérapeute de famille Madeleine Dorado y est active depuis 20 ans alors que Miriam Carrara, Claudine Chevalier, Marie-Claude Faigaux et Michele Bordone y fonctionnent comme éducateur/trice depuis 10 ans. Quatorze pensionnaires ont quitté le home. Ces nombreux départs illustrent la politique de l'institution. Un séjour dure aussi longtemps que nécessaire mais se termine aussitôt que possible. /spr

### Les Emibois Nouvel accident

Un nouvel accident s'est produit sur la route reliant Saignelégier aux Emibois, à l'entrée de ce village, à proximité du passage à niveau. Jeudi soir vers 20 heures, une automobile a été déportée sur la gauche et est entrée en collision avec une borne. Sous l'effet du choc, le véhicule a été projeté sur la voie ferrée et s'est immobilisé, sur le toit, sur les voies de chemin de fer. Légèrement blessé, le conducteur a été hospitalisé à Saignelégier. Sa voiture est hors d'usage. La gendarmerie a procédé au constat d'usage. Les accidents sont fréquents à cet endroit.

VIG

### Manif de Berne Paysans soutenus

La Chambre d'agriculture du Jura (CAJ) a décidé de venir en aide à ses membres impliqués dans les incidents survenus le 23 octobre 1996 lors d'une manifestation de paysans à Berne. La CAJ travaillera en collaboration avec l'Union suisse des paysans, organisatrice de la manifestation. En outre, la CAJ offrira son appui, notamment juridique, aux agriculteurs qui ont déposé plainte contre la police dont les agissements lors de cette manifestation sont jugés excessifs. La police de sûreté a interrogé plusieurs agriculteurs ces derniers jours.

VIG

## NAISSANCES

DAVID et ses parents sont heureux d'annoncer la naissance de **GRÉGORY** le 11 juillet 1997 à la Maternité de Saint-Imier. Nathalie et Daniel **TODESCHINI** Rue Fritz-Gonseth 16 2615 Sonvilier

L'été nous a offert le plus beau rayon de soleil **GWENAËLLE** née le 10 juillet 1997. Véronique **HIRSCHI** et Nicolas **VEYRE**



## Fête cantonale des musiques: fausse note

Par vos Instances, dûment encouragés, au concours de marche ils s'étaient inscrits.

Afin de pallier jeune âge et anxiété, à un entraînement sans faille ils avaient souscrit.

Leur registre, ... bien évidemment vous connaissiez vos critères d' sélection, ils avaient respectés!

Sous le contrôle professionnel de vos experts le départ réglementaire leur a été donné.

Rythmes, sourires, sonorité ils ont offerts et par la foule massée ils furent ovationnés.

Le cœur en émoi et encore plein de respect, en la proclamation des résultats ils espéraient.

Sans le moindre ridicule, le jury se défila et «incompétent» à ses critères s' déclara!

Du classement final la formation il éjecta sans égard ni compensation, sûr de son droit d'a(i)nesse.

Par irresponsabilité il révolta tout une jeunesse.

Espérons que dans quatre ans, sensés et plus sereins meilleur accueil vous réserverez aux «Armourins»

Un père de musicien  
Dominique Collandret  
Neuchâtel

## Course pédestre Cressier-Chaumont

Après avoir lu l'article sur la course pédestre Cressier-Chaumont, paru le lundi 2 juin 1997 et signé A. Lachat, nous pouvons nous demander s'il y a eu un seul point positif dans l'organisation de cette manifestation, car seul le côté négatif a été largement développé.

Nous reconnaissons volontiers notre erreur, mais nous ne voulons surtout pas y impliquer Mme Ryser, qui ne fait pas partie de l'organisation. Cette charmante dame assure depuis de longues années un ravitaillement «bénevole» près de son domicile et cela pour le plus grand plaisir de nombreux coureurs. Elle n'a donc aucune part de responsabilité dans ce malheureux concours de circonstance qui a permis au premier concurrent de se tromper de parcours puisqu'elle n'avait aucune tâche officielle et encore moins la responsabilité d'indiquer le chemin aux coureurs.

D'autre part, le coureur lésé, M. Daniel Weber, a présenté des excuses au personnel du poste de chronométrage pour les «mots» prononcés sous l'effet de la colère et de la déception. Par ailleurs, nous comprenons tout à fait sa réaction. Alors qu'il était prêt à regagner son domicile après la remise des prix, il nous a affirmé qu'il referait cette course s'il le pouvait l'année prochaine, contrairement à ce qui a été écrit.

En ce qui concerne la banderole arrachée probablement par la bise, l'organisation est sincèrement désolée de ce fait.

Toutefois, le sentiment de satisfaction que nous avons ressenti chez de nombreux participants nous incite à continuer dans le but que nous nous fixons, année après année, et qui est l'amélioration constante de l'organisation. Comme partout, il y a des jours plus fastes que d'autres!

Marthe Fournier  
Cressier

# Savoureux, le bœuf suisse!

Article paru le 7.6.97 sous rubrique «Magazine»

Cet article ayant pour titre «Coup de fourchette - Du bœuf US, comme là-bas», nous incite en notre qualité d'organisation agricole à prendre position au sujet du 2e paragraphe que vous avez publié, nous citons «Les bœufs américains paissent dans des pâturages et sont moins stressés que les nôtres; ils ne sont pas inséminés et envoyés à la boucherie après trois mois!» Nous aimerions mettre un peu d'ordre dans le langage zootechnique de M. Claude Guélat, du Buffet du

Tram, à Colombier. En effet un bœuf, aussi bien suisse qu'américain, ne peut pas être inséminé puisqu'il s'agit en premier lieu d'un mâle, et que de plus cet animal est châtré! Les bœufs américains pourraient ou sont très certainement issus de vaches inséminées. En effet, l'insémination artificielle est pratiquée à très large échelle sur l'espèce bovine dans le monde entier, et ne s'applique qu'aux femelles. Quant au stress, nous aimerions rappeler que la loi sur la protection des animaux est plus sévère en Suisse qu'aux

USA. Pour en revenir à la viande en elle-même, nous tenons à préciser que par exemple, les hormones de croissance sont interdites dans notre pays. A en croire le patron de l'établissement mentionné, la viande de bœuf US serait plus tendre et savoureuse que celle produite par nos éleveurs. Nous saisissons l'occasion de reproduire quelques lignes d'un article paru dans «Agri-Hebdo» du 7.6.97 ayant pour titre «J'aime le bœuf suisse» qui dit en substance: 1802 visiteurs ont participé à une dégustation à l'aveugle les 11 et

12 avril dernier. Ils ont classé dans l'ordre de préférence différentes viandes bovines suisses et étrangères. La viande suisse occupe la première place dans ce classement suivie de celles des Etats-Unis, d'Argentine, de France et du Brésil. Cette dégustation a été organisée lors de la journée «portes ouvertes» de la Station fédérale de recherches en production animale de Posieux.

Fédération suisse pour l'insémination artificielle  
Responsable du Centre régional de Neuchâtel  
Hermann Frick

## Que quelqu'un m'explique...

Ce que je n'ai pas saisi dimanche 22 juin aux spectacles de la Lanterne magique.

Est-ce un manque de culture?

Ce que j'ai vu se résume en quatre tentes montrant quatre spectacles de quelques minutes. Courts métrages de niveau très très moyen, qui ne m'ont fait ni peur, ni rêver, ni pleurer (si non de dépit), ni rire (même pas de projection dans cette tente-là).

Pour ce spectacle j'avais réservé la date dans mon agenda (le battage a été d'une telle importance...), j'avais pris les billets à l'avance (Fr. 60.- pour une famille de quatre personnes, ce n'est pas donné) et organisé l'emploi du temps de toute la famille pour ne pas rater cet événement...

Evénement ou tournage en rond d'une équipe d'intellectuels ayant eu la chance d'obtenir un crédit monstre, une publicité monstre, une infrastructure monstre pour montrer des images simplettes, idiotes, fades, qui donnaient envie de partir après la première visite sous tente, mis à part, peut-être, le «tournage» avec Jean-Luc Bideau, qui remonta un peu le niveau de l'ensemble. Tout cela ayant en plus obtenu, le lundi matin, la une de «L'Express» et de «L'Impartial!»

Une question me hante, ce matin: suis-je vraiment la seule à avoir éprouvé un sentiment d'arnaque?

J'aimerais que quelqu'un m'explique...

Marianne Luthi  
Boudry



La fête de la Lanterne magique n'a pas fait que des heureux. photo a

## Nous, ... pauvres chômeurs

Suite à l'article sur l'assurance chômage du mercredi 18 juin

Je me demande jusqu'où les autorités vont nous enfoncer afin de rééquilibrer leurs comptes...

Si l'on prend pour commencer mon exemple, après deux mois passés au chômage, j'ai été placée directement en mesure de crise à l'Etat de Neuchâtel où je travaille 40 heures par semaine pour une somme de 2300.- fr. net par mois. Il est utile de dire que je percevais un salaire de 3200.-

fr. lors de mon dernier emploi et que la différence de 900 fr. signifie bon nombre de changements, de privations et restrictions pour tous les domaines dans ma vie de chaque jour.

Je ne désire pas m'apitoyer davantage sur mon sort sachant que d'autres personnes sont moins bien loties que moi. Par contre mon souci est de voir encore diminuer nos prestations de chômage jusqu'à atteindre le 50% du dernier salaire, ce qui serait inconcevable pour une per-

sonne au chômage qui essaie tant bien que mal de boucler la fin du mois.

Si vous, Messieurs les conseillers, pouvez imaginer quelqu'un vivre avec 1150 fr. par mois dont à déduire 900 fr. de loyer, (en ce qui me concerne) je vous demande alors de faire les comptes, mais surtout de penser au côté humain de ce problème, ou alors de l'ignorer. Mais dans ce cas-là, je vous propose prochainement de penser à installer des tentes et des matelas sous les ponts, car le peu d'ar-

gent que nous percevons nous servira en premier pour l'achat de nourriture et évidemment pour les impôts!...

Je ne pense pas exagérer la situation, qui en arrive à un point où l'on se sent complètement lâché et écrasé sous les soucis financiers. Néanmoins l'espoir de s'en sortir et de trouver un emploi est présent chaque jour.

Je salue mes semblables au chômage et leur souhaite beaucoup de courage.

Katia Doninelli  
Neuchâtel

## Aux propriétaires de minous et minettes

Dans mon quartier, il y a beaucoup de chiens et de chats. Il est assez courant, lorsque l'on a la chance d'avoir sa maison, d'y posséder un, voire plusieurs animaux. Seulement, il faudrait que leurs propriétaires en soient vraiment responsables.

J'ai un chien, et comme vous le savez, nous sommes astreints à certaines contraintes: ne pas les laisser rôder - les tenir en laisse sur la voie publique (même en fo-

rêt en ce moment), là, je suis d'accord - les empêcher d'aboyer si possible. Mais lorsqu'un intrus, si silencieux soit-il, vient pendant la nuit entre 22h et 3h du matin, dans une propriété, le flair et l'ouïe d'un chien sont infaillibles. S'il se met à aboyer, il y a quelque chose ou quelqu'un. Et là, comment voulez-vous l'empêcher de se comporter ainsi?

A ce niveau-là, j'estime qu'il ne fait que son travail, c'est-à-dire avertir son maître.

Même si le sommeil de celui-ci en fait les frais, le temps de se lever et d'aller voir, Minou ou Minette, (ou les deux) ont pris la poudre d'escampette! Seulement, comme dirait Colombo, les preuves sont là au matin: traces de pattes, terre grattée, oignons déterrés, fleurs cassées, sans parler des crottes dans le gravier ou sur les dalles. Alors, propriétaires de chats, êtes-vous d'accord de prendre la responsabilité de garder vos chats chez vous

pendant la nuit? Ainsi je pourrai laisser ma fenêtre ouverte sans crainte de réveiller les voisins et peut-être que les personnes qui ont des jardins potagers vous remercieront aussi.

Si vous avez pris la peine de me lire, je vous en suis reconnaissante, et je crois que si un effort est fait par chacun, chiens et chats peuvent très bien vivre en harmonie.

Lucette Ademovic  
Fontainemelon

## Hors concours?

A propos de l'article du 17 juin 97 Fête cantonale des musiques

L'article paru dans «L'Express» et «L'Impartial», le 17 juin sur la Fête cantonale des musiques présente la mise hors concours des Armourins d'une manière bien élégante mais ne correspond pas à la réalité. En effet ce n'est pas sur leur prestation

chorégraphique qu'ils ont été éliminés du concours, mais ce sont les juges musicaux qui n'ont pas voulu mettre de note!... Ils ont trouvé que ce type de formation ne pouvait pas être jugé musicalement!...

Pourtant les Armourins auraient été acceptés au concours de marche par les organisateurs qui connais-

saient très bien la musique de cette formation...

Que dire à tous ces jeunes musiciens qui ont travaillé pendant des mois pour ce concours en espérant faire bonne figure au classement? C'était leur premier concours dans le canton, après avoir obtenu d'excellents résultats en France, où les juges ont encore des oreilles!

Pour ces jeunes gens ce ne fut pas la fête, et c'est avec des larmes aux yeux qu'ils sont repartis de La Chaux-de-Fonds, et le sentiment d'avoir été trahis...

Claude Martinet  
Neuchâtel

P.S. Je suis vice-président des Armourins, mais j'écris à titre personnel.

## Coupable ?

Coupable!! Le verdict est tombé. La sentence: plus d'indemnités de chômage, pas de placement en mesure de crise. Le délit: ne pas avoir trouvé de travail depuis l'obtention du CFC, avoir épuisé les indemnités de chômage et surtout (depuis l'entrée en vigueur, le 1er mars 1997, de la nouvelle loi) avoir moins de 25 ans. Un conseil toutefois: faites une demande d'aide auprès de la Commune. Un autre conseil: faites recours. Comment faire recours lorsqu'il n'y a aucune décision écrite? Que l'on s'est vu répondre à un guichet: trouvez-vous du travail durant quelques mois afin de relancer vos indemnités de chômage.

Pourquoi sanctionner cette jeunesse qui s'accroche à sa ville natale malgré tout et qui fera la République et canton de Neuchâtel de demain? Cette jeunesse qui ne demande qu'à travailler et que l'on oblige petit à petit à devenir oisive et assistée. Pour l'instant, elle nous paraît bien calme. Certes, elle n'a pas été éduquée pour monter aux barricades, mais on n'est plus sûr de rien...

Avant d'attendre que d'autres jeunes ne viennent grossir les rangs des «moins de 25 ans - désolés on ne peut plus rien faire pour vous - c'est la nouvelle loi qui doit être appliquée - vous n'avez pas droit aux mesures de crise», ne pourrions-nous pas revoir nos copies et faire marche arrière? Il n'y va pas de la survie du canton de proposer des places en mesure de crise à cette catégorie de chômeurs. Cessons de faire des coupes dans le social, de pénaliser et culpabiliser les chômeurs et regardons de plus près les autres dépenses qui ne sont pas d'une nécessité absolue dans l'immédiat.

Nous ne pourrions plus déguster notre café Max Havelaar sans penser qu'il y a près de nous des centaines de paires de mains qui attendent du travail qui pourrait leur assurer un revenu décent.

Eliane Girardin  
La Chaux-de-Fonds

## Le scandale des corneilles

Lors d'une promenade en forêt, nous, élèves d'une classe d'A.C.O. (activités complémentaires à options) «Les chiens et nous», avons été révoltés et choqués par un spectacle sinistre.

Dans un champ (juste au-dessus du chenil de Cottendart) étaient suspendus cinq cadavres de corneilles noires, par les pattes, à des potences en guise d'épouvantails qui donnaient à notre beau paysage forestier un aspect barbare!

D'accord, la corneille noire n'est pas protégée ni très rare, mais peut-on la suspendre cruellement ainsi?

De plus, en tuant ces oiseaux, il y a risque de confusion avec le corbeau freux qui est rare dans la région mais est protégé. Le pire est que ces «épouvantails-cadavres» ne servent à rien: les corneilles reviennent plus tard!

Si ces animaux prolifiques doivent être éliminés, il faut prendre des mesures sérieuses; en les stérilisant, ou en aidant son prédateur naturel. Les buses, par exemple, ne sont plus assez nombreuses pour voler les œufs de corneilles. Elles risquent de se faire tuer par ces colonies trop puissantes pour elles.

Nous espérons qu'après cette lettre, les propriétaires du champ réfléchiront: nous nous étions vraiment crus au Moyen Age, et encore!

Le groupe A.C.O «Les chiens et nous»  
Amélie Montfort  
Solange Cathéaz  
et leurs camarades

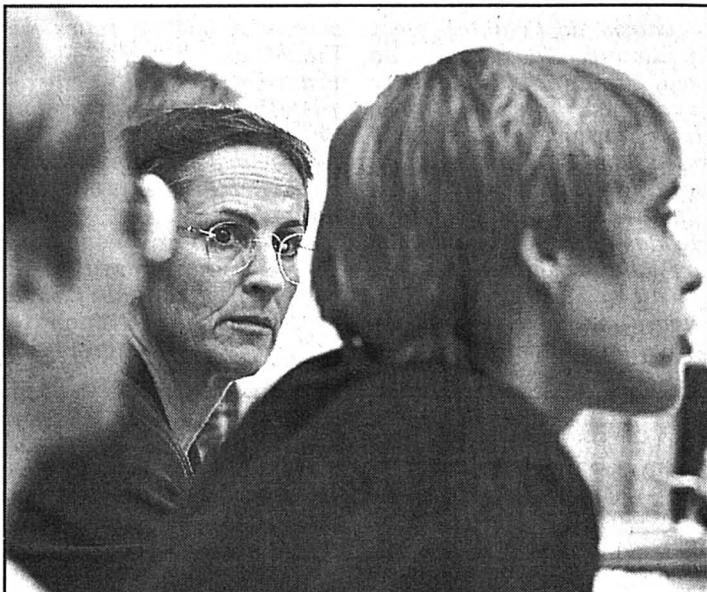


# Femmes Les effets de la loi sur l'égalité ralentis par la crise

La protection de six mois contre le licenciement en cas de procès contre son employeur est insuffisante. C'est l'un des points faibles de la loi sur l'égalité, mis en évidence par le Bureau fédéral de l'égalité (BFE), qui tirait hier un bilan une année après l'entrée en vigueur de la loi. Le BFE regrette aussi que les bureaux de l'égalité n'aient pas le droit d'intenter des procès.

Les difficultés économiques actuelles entraînent des conséquences particulièrement préoccupantes pour les femmes. Leur droit à l'emploi est parfois remis en cause et les conditions de travail deviennent de plus en plus précaires, a déclaré Patricia Schultz, directrice du BFE. La loi doit donc déployer ses effets dans un environnement économique profondément modifié par rapport à celui dans lequel elle avait été élaborée.

Vu la situation économique, la protection de six mois contre les licenciements - si une employée (ou un employé) recourt contre son patron en invoquant une discrimination sexuelle - s'est révélée insuffisante dans la pratique. Pour



Le Bureau fédéral de l'égalité (au milieu, Patricia Schultz) déplore le retour des femmes au foyer comme «remède» au chômage. photo Keystone

les femmes actives dans le secteur privé, il est encore fort risqué de s'engager en faveur de l'égalité des salaires. Les personnes concernées préfèrent garder une place, même mal payée, plutôt que de risquer de la perdre à moyen terme à cause d'un procès, a expliqué Katerina Baumann, collaboratrice du BFE. De plus, les montants prévus en cas de

sanctions sont relativement bas, a ajouté Patricia Schultz.

Et Patricia Schultz de déplorer le retour des femmes au foyer vu comme un «remède» au chômage, le développement du travail sur appel ou le remplacement d'emplois à temps complet par des postes à temps partiel. L'égalité des chances dans le domaine professionnel reste donc l'une des

priorités du BFE. En moyenne, les femmes gagnent toujours jusqu'à 30% de moins que les hommes.

## Une douzaine de procès.

Autre point faible de la loi: les bureaux de l'égalité n'ont pas le droit d'intenter des procès. La loi reconnaît en revanche la qualité pour agir des associations, qui donne aux syndicats et aux organisations la possibilité de faire constater des infractions à la loi. Mais l'initiative doit venir des individus concernés. La pratique des tribunaux va certainement conditionner le fait de porter plainte. Patricia Schultz a estimé qu'en appliquant les sanctions maximales prévues, les tribunaux encourageraient l'application de la loi.

La loi n'a pas entraîné une avalanche de procès comme le craignaient les employeurs. Une douzaine de décisions de première instance sont tombées jusqu'à présent, deux cas sont en suspens au Tribunal fédéral. La plupart se fondaient sur des plaintes relatives aux salaires dans les rapports de travail soumis au droit public, a dit Katerina Baumann.

Le BFE reconnaît toutefois à la loi un effet préventif. Les li-

tiges autour de questions salariales se sont de plus en plus réglés sans l'intervention d'un juge. Les intervenantes ont pourtant regretté que cela ne débouche pas sur des jugements, qui sont publics, de manière à ce que les cas soient connus dans d'autres secteurs et trouvent une large application.

## Effets préventifs surtout

La loi a malgré tout déjà déployé des effets préventifs, selon Katerina Baumann. Lors de la conclusion de contrats de travail individuels, la loi constitue un appui important dans l'argumentation des femmes qui osent réclamer une rémunération égale à celle de leurs collègues masculins.

Ainsi, la discrimination ne va plus de soi. De plus, de nombreux employeurs ont désormais pris des mesures de prévention du harcèlement sexuel sur le lieu de travail. Les méthodes d'évaluation des salaires dépassées et discriminatoires à l'égard des femmes

ont quant à elles été modifiées.

## Aides financières: Arc jurassien sous-représenté

Le BFE a en outre reçu la compétence d'octroyer des aides à des programmes d'encouragement novateurs et à des services de consultation. Sur les 105 demandes portant sur 10 millions déposées en 1996, le BFE en a approuvé 38. Il avait 1,5 million de francs à sa disposition. Les demandes provenaient des trois régions linguistiques, les cantons de Zurich et de Genève arrivant en tête. L'Arc jurassien, la Suisse centrale et orientale et les Grisons étaient sous-représentés. La moitié des demandes provenaient d'organisations féminines.

Pour cette année, 2,2 millions de francs sont à disposition. Jusqu'au 30 avril, 30 demandes (pour un montant de 2,5 millions) ont déjà été déposées. Pour le prochain délai au 25 août, le BFE s'attend à davantage de demandes. /ats-ap

## Au Japon, la plupart des immigrées philippines sont forcées à se prostituer

Près de 80% des femmes philippines émigrées au Japon sont contraintes à la prostitution contre leur gré, selon une étude de l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) publiée hier. Près de la moitié ont subi des agressions physiques et des pressions psychologiques.

L'étude de l'OIM a interrogé cent Philippines rentrées chez elles après un ou plusieurs séjours au Japon. Entre 100.000 et 150.000 femmes philippines se rendent chaque année au Japon pour y travailler.

En raison du chômage aux Philippines, la traite des femmes migrantes connaît une progression alarmante, affirme l'étude. Beaucoup de femmes, séduites par des offres d'emploi lucratives à l'étranger, s'adressent en toute innocence à des trafiquants de main-d'œuvre. Dès l'instant où elles sont piégées dans un réseau d'immigration clandestine, elles sont exposées à de nombreuses formes d'exploitation, dont la prostitution forcée et l'esclavagisme.

Seulement 11% des femmes ayant répondu à l'enquête ont déclaré être informées qu'elles

devraient se livrer à la prostitution, contre 80% qui en ont fait l'expérience contre leur gré.

## Passeports confisqués

La plupart des femmes ont pu entrer au Japon sans rencontrer de problème majeur malgré leurs faux passeports. A leur arrivée, ceux-ci leur ont été retirés par les employeurs. En règle générale, les Philippines étaient logées dans des chambres sans fenêtre. Elles n'étaient pas autorisées à sortir sans escorte et l'employeur gardait au minimum 75% de leurs gains. Un tiers des femmes travaillait pour le

compte de la mafia japonaise, les «Yakuzas».

Les trois quarts sont rentrées aux Philippines avec des problèmes de santé. Un tiers d'entre elles ont été renvoyées après être tombées enceintes. Quelques-unes souffraient de maladies sexuellement transmissibles et du sida. En raison des risques de transmission du virus, la demande de prostituées plus jeunes est en hausse. L'OIM recommande de fournir une assistance légale, financière et institutionnelle aux femmes philippines qui rentrent chez elles sans trouver d'emploi. /afp

## Clinton mère et fille s'engagent à Vienne



Première dame des Etats-Unis, Hillary Clinton participait hier, à Vienne, à une conférence internationale sur les femmes et la démocratie. On la voit ici, hier, à sa descente d'avion. Elle est accompagnée de sa fille Chelsea, à gauche. Le même jour, son mari s'est rendu en Roumanie. photo epa

## Préhistoire Neandertal n'est pas notre ancêtre

L'homme de Neandertal n'est pas l'ancêtre de l'homme moderne mais une lignée distincte dans l'évolution. Cette conclusion a été formellement établie par une équipe de scientifiques dans une étude qui devait être rendue publique hier.

Les six scientifiques de l'Université Ludwig-Maximilian de Munich et du Service de protection des sites archéologiques de Rhénanie, à Bonn, ont comparé du matériel génétique (ADN) de l'homme d'aujourd'hui avec celui prélevé sur des ossements de l'homme de Neandertal, découverts en 1856 dans la vallée du même nom, près de Duesseldorf.

Le laboratoire a travaillé sur le plus vieux patrimoine humain jamais analysé par les méthodes de la génétique. Celui-ci provenait d'un fragment osseux de 3,5g qui a pu être exploité grâce à des conditions exceptionnelles de conservation. L'analyse génétique a montré que les branches d'évolution de l'homme actuel et de celui de Neandertal s'étaient séparées quelque 600.000 ans plus tôt. /afp

## Haute couture Fin des défilés automne-hiver

Les défilés de haute couture automne/hiver se sont achevés jeudi soir à Paris, révélant un clivage de plus en plus prononcé entre mode-spectacle et mode à porter. Pendant cinq jours, 17 grandes griffes ont démontré le savoir-faire unique de leurs ateliers, des brodeurs et des autres artisans de la profession.

L'intérêt ne faiblit pas, puisque plus d'un millier de journalistes, photographes et télévisions du monde entier ont «couvert» l'événement. Les grands shows spectaculaires comme ceux des Anglais John Galiano pour Dior et Alexander McQueen pour Givenchy ont focalisé l'attention.

Les Mata Hari, Sarah Bernhardt et petites femmes à la Toulouse Lautrec de Galiano résultent plutôt d'un réel talent de costumier. De même que les créatures extraordinaires de McQueen, ses «cottes» de la Belle Epoque, ses élégantes Second Empire, le

tout mixé avec peaux de bête et plumes d'oiseaux, ne seront peut-être pas au goût des clientes. Mais le but est atteint, la représentation est réussie. Grâce à la force des images et à la publicité qu'elles génèrent, parfums et rouges à lèvres se vendront bien.

## «Classique» Lagerfeld

A côté de ce parti pris théâtral, des couturiers comme Yves Saint-Laurent, Oscar de la Renta chez Balmain, Bernard Perris chez Jean-Louis Scherrer développent une toute autre idée et composent une garde-robe complète pour leurs clientes. Avec son style plus baroque, Christian Lacroix qui nourrit ses rêves sans passéisme se constitue également une vraie clientèle de fidèles. Ainsi que Karl Lagerfeld chez Chanel, qui, cette saison, a étonné par la rigueur et la sobriété de sa collection.

Difficile de dégager les tendances des collections, puisque, par définition, la haute couture est l'espace de

liberté de chaque couturier. On note toutefois un goût certain pour la Renaissance, ses velours et ses bijoux, la Belle Epoque, ses corps baleinés et ses robes à tournure. /afp



Mugler et une femme-pagode à la veste pourtant portable. photo ap

## Montreux Aznavour ce soir à guichets fermés

Le Festival de jazz de Montreux fêtera ce soir les 50 ans de chanson de Charles Aznavour. Neuf artistes, dont Patti Austin, Rachelle Ferrell ou Lambert Wilson lui rendront hommage. Cette soirée, donnée à guichets fermés, verra Aznavour interpréter quatre de ses succès.

Artisan du verbe, Charles Aznavour incarne un pan de l'histoire de la chanson française de qualité. Le legs musical de ce Genevois d'adoption laisse pantois: environ 600 chansons, dont près de 400 adaptées en anglais. Quelques perles de son répertoire ont aussi été traduites en italien ou en allemand. «Je ne chante plus guère dans ces langues, car en fait je suis très attentif aux auteurs: l'émotion, la poésie de mes textes doivent être transcrites avec fidélité», a expliqué à l'ATS Charles Aznavour.

«Depuis 50 ans, je chante beaucoup les crises du couple. Mais n'allez pas croire que tout cela m'est arrivé. Si cela

avait été le cas, je ne serais sans doute plus là», a-t-il ajouté en riant.

Pour Charles Aznavour, il y a eu un blanc dans la chanson française après Brel et Brassens. Parmi les auteurs qui comptent désormais, il a cité Serge Lama, Renaud, Alain Souchon et Francis Cabrel.

## Vide après Brel et Brassens

L'hommage va bercer le public d'une nostalgie joyeuse. Dans une succession d'ambiances très diverses, neuf artistes de réputation internationale feront alterner des refrains en français et en anglais.

Ce spectacle sera une réelle surprise pour Charles Aznavour. Même s'il s'est entretenu avec chacun des artistes, il ignore tout de leurs adaptations. «J'aime le métissage, que ce soit en cuisine ou dans un spectacle. Alors, je me réjouis de ce qui se prépare», a ajouté le chanteur français.

Charles Aznavour, 73 ans, rentre d'une tournée de galas qui l'a emmené notamment au Canada et, il y a dix jours, à Miami. /ats

## SOCIÉTÉ



## Assurances jaunes Alliance scellée hier

Après les fonds de placement, la Poste lance les «assurances jaunes». Elle s'allie à Winterthur Assurances pour offrir dès 1998 des assurances vie du type 3e pilier à ses 3700 offices et bureaux. Le géant jaune compte accroître ainsi ses sources de revenus.

«Il s'agit de se positionner sur des activités rémunératrices», a lancé le directeur général de la Poste Jean-Noël Rey, hier devant la presse à Zurich-Kloten. Le géant jaune étoffe son offre pour pouvoir voler financièrement de ses propres ailes après sa séparation des télécoms l'an prochain.

Le produit proposé s'adresse aux petits et moyens épargnants, notamment ceux

qui affichent une relation privilégiée avec leur bureau de poste. Les nouvelles prestations de la Poste se répercuteront directement sur l'aménagement des locaux. Des zones «conseil», séparées des guichets, seront bientôt visibles dans les 700 plus importants offices du pays, a indiqué M. Rey.

Les responsables de la Winterthur ont motivé leur intérêt par «la qualité de la relation entre la Poste et ses clients». De plus, a noté Peter Frick, membre de la direction et coordinateur du projet pour la compagnie zurichoise, «si chacun des 6000 collaborateurs de la régie conclut au moins un contrat par an, cela représentera déjà un quart des assurances vie vendues chaque année par la Winterthur». /ats



Tout sourires: Jean-Noël Rey et Hansjörg Frei, hier à Zurich-Kloten. photo Keystone

Non pas spéculateur, mais vrai investisseur dans la valeur, le financier Martin Ebner démontre de nouveau son talent avec la Winterthur Assurances. Contrôlant une participation de 25% dans cette dernière, il peut inquiéter sérieusement la triade formée de CS Group, Suisse de Réassurances et la Winterthur pour contrer le groupe BZ.

### Eclairage Une proie attirante

On peut se demander quel rôle joue et va jouer CS Group sur le marché boursier vis-à-vis de la Winterthur. Tous les ingrédients d'une bataille boursière avec une offre publique d'achat à la clé existent.

Martin Ebner ne lancera pas d'offre sur l'ensemble du capital de la Winterthur. En revanche, on peut supposer qu'il est prêt à le vendre au plus offrant le cas échéant. Car il n'est pas impossible qu'un autre groupe financier étranger au triumvirat susmentionné lance une offre sur la Winterthur. PHR

D'où la nécessité pour GS Group et Suisse de Réassurances d'agir rapidement. L'arrivée du groupe BZ bouscule leurs intentions en donnant un coup d'accélérateur à la transformation du groupe Winterthur.

Ce dernier est indéniablement resté longtemps sous-évalué, donc vulnérable à une OPA. Il l'est encore! Au vrai la valeur boursière du groupe Winterthur ne représente actuellement qu'un peu plus de la moitié de ses primes nettes encaissées.

Zurich, en comparaison, se paie environ une fois ses primes nettes encaissées. L'important pour un groupe d'assurances ou de réassurances est une bonne compréhension des flux de capitaux à travers les primes qu'elles encaissent. Une excellente maîtrise des risques, avec la formation des provisions adéquates, conjuguée à un placement de capacité supérieure des capitaux, constitue les deux facteurs clés du succès à long terme d'une compagnie d'assurances. Car sa solvabilité en sort renforcée. Geico, aux Etats-Unis, par exemple, parvient à lever des fonds gratuitement. /ats

# Sion 2006 Une équipe de choc pour relever le défi

Les promoteurs de la candidature valaisanne à l'organisation de Jeux olympiques d'hiver en 2006 ont présenté hier à Berne leur «dreamteam», selon l'expression de René Burkhalter, président de l'Association olympique suisse. Jean-Daniel Mudry, Sepp Blatter, Jean-Noël Rey et Edouard Brunner auront pour mission de transformer l'essai.

L'ex-secrétaire d'Etat et ambassadeur Edouard Brunner préside la Commission pour les relations internationales alors que Jean-Noël Rey, directeur général de La Poste, est coprésident, avec Sepp Blatter, de l'Association Jeux olympiques d'hiver 2006. Le directeur exécutif est le divisionnaire valaisan Jean-Daniel Mudry, commandant de la division de montagne 9. Le DMF réaménagera son poste pour qu'il puisse mener de front ces deux activités. M. Mudry sera secondé par Marco Blatter, directeur de l'Association olympique suisse (AOS) et par Heinz Keller, directeur de l'Ecole fédérale de sport à Macolin.

### Travail de lobbying pour Edouard Brunner

«On est tenté de dire que c'est maintenant ou jamais», a déclaré hier le conseiller fédéral Adolf Ogi qui, avec l'autorisation du Conseil fédéral, assume la présidence du Comité national «Sion-Valais Switzerland 2006». Les chances sont bonnes, mais il faut maintenant canaliser les forces. Il est urgent que la Suisse ait à relever un grand défi afin qu'elle «sorte de sa léthargie», a encore souligné Adolf Ogi.

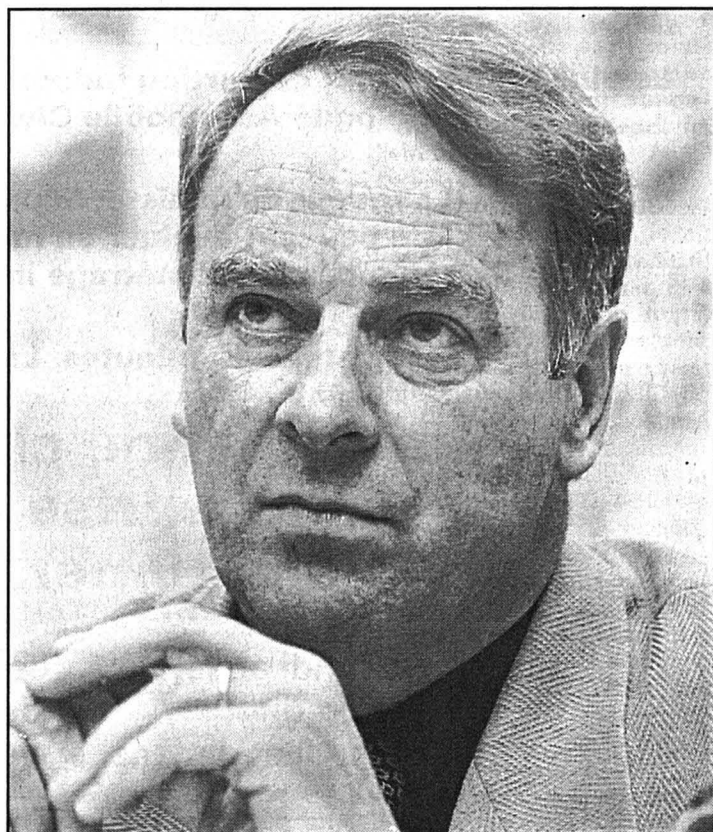
Les contacts à l'étranger seront d'une importance capitale pour décrocher la majorité au Congrès olympique, l'assemblée qui en 1999 à Séoul choisira le site organisateur. A la demande de M. Ogi, c'est l'ambassadeur et ancien secrétaire d'Etat Edouard Brunner qui présidera la Commission des relations internationales. Il n'a pas hésité plus de trois secondes avant d'accepter cette tâche qui est «un grand honneur et un privilège».

Pressenti pour assumer cette charge, Gilbert Debons, président du comité d'initiative de Sion-Valais 2006, ne figure pas dans l'organigramme. «Sa collaboration sera la bienvenue au sein de la commission de M. Brunner», a déclaré Wilhelm Schnyder, président du Conseil d'Etat valaisan.

Toutes les commissions n'ont pas encore un responsable. Le directeur technique est cependant connu: il s'agira de Jean-Loup Chappet, qui était déjà chef exécutif du comité d'initiative. Par ailleurs, l'organigramme comporte une cellule qui se souciera exclusivement du développement durable sur le plan de l'économie et de l'environnement. Les responsables entendent ainsi montrer leur engagement concret à ce niveau, a expliqué M. Schnyder.

### Un budget de 13,6 millions

Le budget de la candidature se chiffre à 13,6 millions de francs et sera équilibré, ont indiqué les promoteurs du projet. 9,2 millions de francs seront apportés par les sponsors, 3,6 par les collectivités publiques et 800.000 francs proviennent de la tentative infructueuse en vue des Jeux de 2002./ap-ats



Adolf Ogi est optimiste sur les chances de Sion.

photo Keystone

## Longue patience

Le chemin est encore long avant que le Valais n'obtienne les Jeux. Première échéance, l'assemblée des délégués du Comité international olympique (CIO) aura lieu à Lausanne dès le 29 août. A l'occasion de l'assemblée du CIO, le comité de Sion-Valais 2006 fera acte de sa présence.

En janvier 1998, ce sera le dépôt officiel de la candidature auprès du CIO. Puis, dans le courant du prin-

temps, les Chambres fédérales devront se prononcer sur la participation financière de la Confédération. Parallèlement, le comité de candidature préparera le dossier technique. Dès l'automne 1998, les experts du CIO visiteront les sites sportifs. En janvier 1999, le CIO procédera à une présélection des villes. La ville organisatrice des JO 2006 sera désignée en septembre 1999 à Séoul./ats

## Enseignants suisses Hauts salaires, horaires salés

Les enseignants suisses, par rapport à leurs collègues de l'OCDE, ont les salaires les plus élevés, mais aussi les horaires les plus chargés. C'est ce qu'indique une étude de l'Office fédéral de la statistique (OFS) sur les conditions de travail des enseignants publiée hier. Compte tenu du nombre d'heures de travail toutefois, les salaires sont plus élevés en Autriche, en Allemagne et au Portugal.

Les salaires des enseignants suisses, calculés en dollars d'après les parités de pouvoir d'achat, sont les plus élevés du monde. Mais les enseignants suisses sont aussi en tête du classement, devant les Pays-Bas et les Etats-Unis, en ce qui concerne les heures de travail.

A plein temps l'horaire moyen est en Suisse de 1085 heures par an au degré primaire et 1056 au degré secondaire. La moyenne de l'OCDE est de respectivement 818 et 760 heures.

En Suisse même, de grosses différences subsistent entre les cantons: l'horaire hebdomadaire est de 27 à 33 leçons au degré primaire et de 22 à 31 leçons au degré secondaire.

En début de carrière, c'est en Allemagne que les maîtres primaires sont les mieux payés, avec 28.000 dollars (salaires standardisés en fonction de l'horaire et du pouvoir d'achat). Suivent les maîtres danois (24.000 dollars) et les maîtres suisses (23.000). En fin de carrière, la Suisse avec 35.000 dollars vient même après le Portugal, l'Autriche et

l'Allemagne où les salaires varient de 39.000 à 40.000 dollars.

Autre conclusion de l'étude de l'OFS: les enseignants suisses travaillent beaucoup à temps partiel. Quelque 42% d'entre eux le font au degré primaire et secondaire I. Ils sont 56% à choisir cette possibilité dans les écoles préparant à la maturité et les écoles de culture générale.

En 1995/1996, l'école obligatoire employait 70.200 enseignants. Parmi eux, 33.200 travaillaient au degré primaire, 8200 au degré primaire et secondaire I, 19.100 au secondaire I et 3700 dans des écoles à programme d'enseignement spécial. Les écoles préparant à la maturité et de culture générale employaient 11.900 maîtres./ap-ats

## Banques Avoirs argentins découverts

De nouveaux avoirs de membres présumés de la dictature militaire argentine ont été découverts en Suisse. Le nombre de banques concernées par ces fonds est ainsi passé de quatre à six, a indiqué hier le Ministère public de la Confédération. Le séquestre de ces avoirs a été ordonné.

La découverte de ces comptes fait suite à une demande d'entraide judiciaire présentée par l'Espagne. Les autorités espagnoles ont ouvert une procédure contre une centaine de membres présumés de la dictature militaire argentine. Ils sont accusés de violations des droits de l'homme, d'abus de fonction et de faux dans les titres.

Pour l'instant, aucun renseignement n'est donné sur le nombre de comptes, les montants séquestrés et les banques concernées./ap

## BRÈVES

### Holocauste Réunion en Suisse

A l'invitation de la Commission Bergier, des historiens d'une dizaine de pays se réuniront en Suisse durant deux jours en octobre prochain pour discuter de leurs recherches concernant la Seconde Guerre mondiale et l'Holocauste. L'invitation à cette rencontre informelle a suscité un grand intérêt, a indiqué hier le secrétaire de la Commission Bergier. Entre 30 et 40 représentants de commissions d'experts, historiens et juristes venant de plus de dix pays différents, sont attendus. /ap

### Crimes Hausse outre-Sarine

La Suisse alémanique fait face depuis le début d'année à une nette recrudescence des crimes et délits violents. L'utilisation d'armes à feu et d'armes blanches est en forte hausse, ainsi que les comportements hostiles subis par la police. Ce phénomène semble épargner la Suisse romande. Le recours aux armes a progressé dans les principaux centres urbains alémaniques: Bâle, Zurich et Berne. 14 délits avec arme à feu ont été perpétrés dans la capitale fédérale cette année. /ats

### Loteries Mises record en 96

Le chiffre d'affaires des loteries suisses a augmenté de 5% en 1996, dépassant ainsi pour la première fois le milliard de francs. Selon la statistique de l'Office fédéral de la police publiée hier, chaque Suisse a dépensé, au cours de l'année dernière, 144 francs pour s'acheter des billets de loterie. Le chiffre d'affaires total des loteries suisses était de 1,027 milliard en 1996. Plus de la moitié des mises en jeu (53%) ont été redistribuées aux joueurs, sous forme de gains. /ap

### Tag Heuer Des montres seulement

L'entreprise Tag Heuer International SA, spécialisée dans les montres et les chronographes de luxe et sise à Marin, n'est pas concernée par le rachat d'Aeroleasing. Cette société d'avions-taxi basée à Genève a été récemment reprise par le groupe Tag, qui est actionnaire avec une participation d'environ 30% au capital de Tag Heuer. Toutefois, Tag Heuer est une société indépendante, cotée en bourse, précise l'entreprise neuchâteloise dans un communiqué diffusé hier. /ats

### Ebner Nouveaux titres acquis

Le banquier Martin Ebner, pourfendeur des dirigeants de l'UBS, a revu au 1er semestre le cocktail de ses titres en portefeuille. Son groupe BZ a fortement accru ses avoirs en actions UBS. Une erreur de courrier a par ailleurs révélé une importante participation (5%) de Réassurances au capital de la Winterthur. Le groupe BZ a désormais en poche 18,3% des actions nominatives de Winterthur. Martin Ebner a admis que son groupe n'est pas le bienvenu aux yeux de la compagnie. /ats

### Recrues Début des écoles lundi

Quelque 19.000 jeunes Suisses vont commencer leur école de recrues cet été. Et 17.000 d'entre eux partent lundi sous les drapeaux. Parmi eux, 60 femmes. Un record depuis la création d'écoles mixtes. L'an passé, elles étaient 38. Tous vont recevoir un équipement qui coûte 5700 francs par soldat. Au total, ce sont 13.000 Alémaniques, 5000 Romands et 1000 Tessinois qui revêtiront la tenue gris vert cet été. Pour la plupart nées en 1977, les recrues seront dirigées par 4000 cadres. /ats



# NOUVEAU À NEUCHÂTEL



## KARTING INDOOR NEUCHÂTEL SA

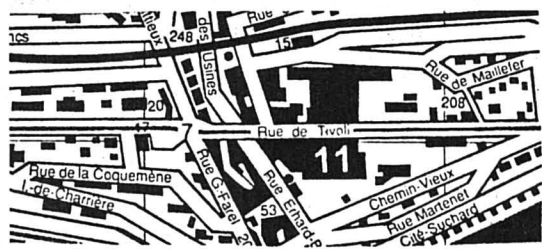
Le plus grand circuit de karting indoor de Suisse romande, homologué Automobile Club Suisse.

Longueur de la piste: 500 mètres  
10 karts peuvent évoluer en même temps.  
Système de chronométrage informatisé.

Fr. 20.- la session de 10 minutes. La 6e est gratuite.

## Organisation de challenge entreprise, minimum 10 personnes

Horaire: Du lundi au jeudi de 17 h 00 à minuit  
Vendredi de 17 h 00 à 1 h 00  
Samedi et dimanche de 11 h 00 à 1 h 00



Tivoli 11 - Neuchâtel/Serrières Tél. 032/730 30 38

# Soldes! C'est parti!



**FUST**  
CUISINES AGENCÉES

Qualité de première classe  
- calculée au plus juste!

## Fr. 11990.-



Un coup de fil - nous accourons!



Cuisines individuelles sur mesure!  
Votre nouvelle cuisine mérite vraiment d'être concoctée par de vrais spécialistes! Parlons-en ensemble, chez vous!

Séduisante cuisine aux faces en imitation aulne nature, équipée des appareils culinaires les plus modernes, 235 x 305 cm.

Fr. 11'990.- y compris montage et appareils encastrés Bosch.

Pas de transformation de cuisine sans une offre de FUST. Appelez-nous!

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44 032 9261650  
Nouveau: Marin, Fleur-de-Lys 26 032 756 92 44  
Marin-Centre (EG) 032 3441604  
Bienne, Hyper-Fust (EG), route de Soleure 122 032 3441604

Yverdon, rue de la Plaine 9 024 4258616  
Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils de toutes marques 0800559111  
EG = (Succursales cuisines / salle de bains avec département entreprise générale). 05-439684/4x4

## OFFRES D'EMPLOI



## Qui assure la formation de notre relève? maître d'apprentissage

(homme ou femme)

Notre entreprise a toujours besoin de bons professionnels de l'horlogerie, elle se soucie donc continuellement d'assurer une instruction approfondie aux jeunes destinés à prendre la relève. A cet effet, nous cherchons une personnalité ouverte et conviviale à qui nous confierons la formation et le suivi de nos apprentis techniques.

Nous souhaitons rencontrer une personne expérimentée ayant suivi une formation complémentaire (par ex. titulaire de la maîtrise) et s'intéressant de près aux problèmes pédagogiques et actuels des jeunes.

Etes-vous tenté par cette activité indépendante et diversifiée, justifiez-vous de bonnes connaissances parlées et écrites d'allemand? Alors envoyez votre dossier de candidature à Ulrich Fahrni. Pour tout complément d'information, vous pouvez le contacter au 032 655 71 11.

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
2540 Granges

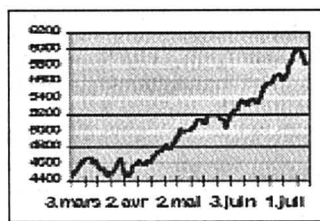
Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

145-734380/4x4

## BOURSE



### SWISS MARKET INDEX

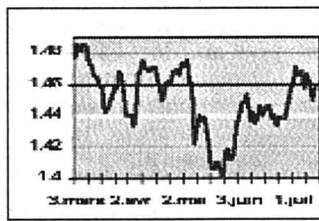


Banque Cantonale Neuchâteloise

Consultez notre site INTERNET:  
www.bcn.ch (E-MAIL: bcn@bcn.ch)

INDICES	précédent	11/07
Zürich, SMI	5885.4	5801.4
New-York, DJI	7830.67	7921.82
Zürich, SPI	3700.98	3661.1
Tokio, Nikkei 225	19754.8	19875.5
Paris, CAC 40	2929.09	2941.59
Frankfurt, DAX	3992.38	4040.97

### DOLLAR US



### TAUX DE REFERENCE

Emprunt Confédération ..... 3.13

### BOURSE SUISSE (BES)

	précédent	11/07
Aaré-Tessin n.	850.	858.
ABB n.	411.	415.
ABB p.	2156.	2132.
Adecco	572.	570.
Agie-Charmilles Holding n 130.	130.	130.
Alusuisse Holding n.	1450.	1445.
Alusuisse Holding p.	1450.	1447.
Arbonia-Foster Holding p.	889.	870.
Ares-Serono B p.	2330.	2320.
Ascom Holding p.	2150.	2145.
Askia Holding n.	1870.	1870.
Attisholz Holding n.	684.	668.
Bâloise Holding n.	3555.	3500.
BBCV	386.	390.
BB Biotech	1960.	1951.
BBS Industri Holding	3300.	3300.
BB Medtech	1670.	1675.
BK Vision	1250.	1231.
Bobst p.	2495.	2450.
Ciba Spéc. Chimiques n.	137.75	135.
Clariant n.	10000.	10000.
Clariant p.	951.	945.
Crédit Suisse Group n.	203.	202.25
Crossair n.	560.	590.
Forbo n.	278.	278.
Disetronic Holding p.	2865.	2885.
Distofora Holding p.	15.2	15.2
Elektrowatt p.	541.	540.
Ems-Chemie Holding p.	6780.	6750.
ESEC Holding p.	4665.	4680.
Feldschlössen-Hürim.p.	442.	459.5
Fischer (Georg) p.	2100.	2090.
Forbo n.	638.	634.
Galenica Holding n.	695.	700.
Gas Vision p.	706.	706.
Generali Holding n.	284.5	276.
Globus n.	1160.	1160.
Hero p.	884.	888.
Hilti b.	1115.	1115.
Holderbank p.	1400.	1369.
Imtershop Holding p.	840.	839.
Jelmoli Holding p.	1080.	1100.
Julius Baer Holding p.	2326.	2290.
Kaba Holding B n.	580.	569.
Keramik Holding p.	835.	846.
Lindt & Sprüngli p.	28500.	27500.
Logitech International n.	211.5	213.
Michelin (Cie financière) p755.	745.	745.

### CERTIFICATS SUISSES

	précédent	11/07
Micronas Semi. Holding p1330.	1290.	1290.
Mikron Holding n.	253.	250.
Mövenpick Holding p.	496.	497.
Motor-Colombus p.	2550.	2700.
National Assurances n.	2930.	2925.
Nestlé n.	1969.	1962.
Novartis n.	2403.	2371.
Novartis p.	2401.	2381.
Oerlikon-Buehrle Hold. n.	168.5	165.75
OZ Holding	778.	773.
Pargesa Holding p.	1994.	1996.
Pharma Vision 2000 p.	870.	870.
Phonak Holding n.	1060.	1050.
Pirelli (Sté international) p 291.	298.	298.
Pirelli (Sté international) b 281.	282.	282.
Porst Holding p.	240.	238.
SBS n.	275.	275.
Publicitas Holding n.	2138.	2138.
Réassurance n.	593.	601.
Rentenanstalt p.	2236.	2270.
Riechmont (Cie fin.)	583.	600.
Rieter Holding n.	14400.	14175.
Roche Holding bj.	20500.	20500.
Roche Holding p.	963.	960.
Saurer n.	422.	412.5
SBS n.	1920.	1910.
Schindler Holding n.	3095.	3050.
SGS Holding p.	453.	452.
Sika Finanz p.	863.	876.
SMH p.	205.5	205.25
SMH n.	775.	770.
Stihlhalter Vision p.	1970.	2042.
Stratec Holding n.	1220.	1210.
Südelektra Holding	1255.	1255.
Sulzer n.	1801.	1788.
Swissair n.	525.	520.
Swisslog Holding n.	1724.	1685.
UBS p.	344.	336.
UBS n.	223.	220.
Usego Hofer Curti n.	327.	326.5
Valora Holding n.	3000.	3000.
Vaudoise Assurance p.	17.9	17.9
Von Moos Holding n.	32.	30.3
Von Roll Holding p.	1146.	1175.
Vontobel Holding p.	1438.	1418.
Winterthur n.	890.	890.
WMH p.	1100.	1100.
Zellweger-Luwa p.	615.	596.
Zürich n.	17.35	16.35

### AFRIQUE DU SUD

	précédent	11/07
Anglo American Corp	84.75	84.75
Anglo American Gold	83.45	83.5
De Beers Centenary	53.	52.5
Drifontein Cons Ltd	9.6	10.3
Kloof Gold Mining Co	8.38	8.39

### FONDS DE PLACEMENT

	précédent	11/07
Swissca Bond SFR	100.3	100.7
Swissca Bond INTL	102.75	102.7
Swissca Bond Inv AUD	1177.83	107.7
Swissca Bond Inv CAD	1159.4	107.7
Swissca Bond Inv CHF	1075.27	107.7
Swissca Bond Inv PTAS	120720.	107.7
Swissca Bond Inv DEM	1103.65	107.7
Swissca Bond Inv FRF	5702.87	107.7
Swissca Bond Inv GBP	1156.98	107.7
Swissca Bond Inv ITL	1155600.	107.7
Swissca Bond Inv NLG	1085.62	107.7
Swissca Bond Inv USD	1017.47	107.7
Swissca Bond Inv JPY	1198.12	107.7
Swissca Bond Inv JPY	112762.	107.7

### FONDS IMMOBILIERS

	précédent	11/07
Allianz Holding	338.	340.
BASF	55.7	56.1
Bayer	60.4	60.75
BMW	1229.	1220.
Commerzbank	42.1	43.25
Daimler-Benz	120.	119.5
Degussa	77.5	76.5
Deutsche Bank	85.1	87.6
Dresdner Bank	55.	56.5
Hoechst	64.3	65.25
Mannesmann	664.	656.
Schering	160.5	161.75
Siemens	92.	93.4
VEBA	85.	85.35
VW	1202.	1192.

### OR-ARGENT

	Achat	Vente
Or USD/Oz	318.5	321.5
Or CHF/Kg	14850.	15100.
Argent USD/Oz	4.31	4.46
Argent CHF/Kg	197.	212.
Platine USD/Oz	400.	405.
Platine CHF/Kg	18700.	19200.

### CONVENTION OR

	Achat	Vente
Dollar américain USD	1.41	1.5
Mark allemand DEM	81.55	84.05
Franc français FRF	23.9	25.2
Lire italienne ITL	0.081	0.089
Escudo portugais PTE	0.78	0.88
Peseta espagnole ESP	0.94	1.04
Schilling autrichien ATS	11.47	12.07
Florin néerlandais NLG	71.5	75.5
Franc belge BEF	3.89	4.14
Livre sterling GBP	2.38	2.53
Couronne suédoise SEK	17.95	19.7
Dollar canadien CAD	1.02	1.11
Yen japonais JPY	1.23	1.33

### BILLETTS (Source: Videotex)

	Achat	Vente
Dollar américain USD	1.4375	1.4735
Mark allemand DEM	81.8	83.45
Franc français FRF	24.2	24.7
Lire italienne ITL	0.0838	0.0859
Escudo portugais PTE	0.8065	0.831
Peseta espagnole ESP	0.9635	0.993
Schilling autrichien ATS	11.6	11.85
Florin néerlandais NLG	72.65	74.1
Franc belge BEF	3.9595	4.0395
Livre sterling GBP	2.4355	2.497
Couronne suédoise SEK	18.5	19.1
Dollar canadien CAD	1.0495	1.076
Yen japonais JPY	1.2625	1.294
Ecu européen XEU	1.6105	1.643

### DEVICES (Source: Videotex)

	Achat	Vente
Dollar américain USD	1.4375	1.4735
Mark allemand DEM	81.8	83.45
Franc français FRF	24.2	24.7
Lire italienne ITL	0.0838	0.0859
Escudo portugais PTE	0.8065	0.831
Peseta espagnole ESP	0.9635	0.993
Schilling autrichien ATS	11.6	11.85
Florin néerlandais NLG	72.65	74.1
Franc belge BEF	3.9595	4.0395
Livre sterling GBP	2.4355	2.497
Couronne suédoise SEK	18.5	19.1
Dollar canadien CAD	1.0495	1.076
Yen japonais JPY	1.2625	1.294
Ecu européen XEU	1.6105	1.643



## Genève Le HCR en émoi

Une enquête interne a été ouverte contre un fonctionnaire du Haut-Commissariat de l'Onu pour les réfugiés (HCR) à Genève pour des dessins pornographiques. La porte-parole du HCR a confirmé hier à Genève les informations de plusieurs quotidiens romands.

L'enquête suit son cours contre ce fonctionnaire présumé innocent, a affirmé la porte-parole, Pamela O'Toole. Selon un article paru dans «Le Matin», il est soupçonné d'avoir mis en scène ses collègues dans des croquis pornographiques. Il a été suspendu pendant trois mois de ses fonctions de sous-directeur au département financier du HCR.

La porte-parole n'a pas confirmé les allégations de harcèlement sexuel rapportées hier par «24 Heures». Toutefois, ces «accusations plus sérieuses» vont être examinées très attentivement, a indiqué la porte-parole.

Le HCR va enquêter également sur l'existence de lettres du fonctionnaire démarchant des jeunes filles du tiers monde. Selon «24 Heures», le fonctionnaire incriminé est originaire du sultanat d'Oman./ats

## Alain Sarde Accusé de viol et relâché

Le producteur de cinéma Alain Sarde, poursuivi dans une affaire de viol et détenu depuis le 8 juillet, a été remis en liberté hier par la chambre d'accusation de la Cour d'appel de Paris, statuant selon la procédure d'urgence du «référé-liberté».

Cette remise en liberté a été assortie d'un contrôle judiciaire qui interdit à Alain Sarde d'entrer en contact avec les autres protagonistes du dossier. «C'est une décision juste et justifiée», s'est félicité un de ses avocats, Me Georges Kiejman.

Alain Sarde, 45 ans, l'un des plus importants producteurs du cinéma français, avait été mis en examen mardi et écroué par le juge d'instruction parisien Frédéric N'Guyen. Le magistrat agissait sur la foi des déclarations d'une actrice de film pornographique qui accuse le producteur d'avoir abusé d'elle, courant 1996, à l'occasion d'une audition à caractère professionnel.

Pour motiver les poursuites contre Alain Sarde, qui nie les faits, le juge N'Guyen s'appuyait également sur les accusations d'une seconde jeune femme qui affirme avoir fait l'objet d'une tentative de viol dans des conditions similaires. /ap

# Thaïlande Des dizaines de morts dans un hôtel en feu

Au moins 79 personnes ont trouvé la mort et 46 autres ont été blessées dans l'incendie qui a ravagé vendredi un hôtel de la région de Pattaya en Thaïlande. Le sinistre qui s'est déclaré au rez-de-chaussée du Royal Jomtien Hotel qui compte 30 étages, s'est rapidement propagé dans les étages supérieurs.

Treize étrangers sont morts dans l'incendie, parmi lesquels deux Belges, un Hongrois, trois Coréens et un Américain, selon un porte-parole de la police. A Berne, le Département fédéral des Affaires étrangères n'avait pas connaissance vendredi de victimes suisses. Les autorités thaïlandaises n'étaient pas en mesure de donner toutes les identités ou les nationalités des personnes décédées.

La plupart des victimes sont des Thaïlandais. Il s'agit de membres du personnel de l'hôtel et d'un groupe d'employés de la compagnie nationale d'électricité qui participaient à un séminaire à l'hôtel, selon une liste publiée par la presse locale.

«L'alarme de détection d'incendie n'a pas fonctionné» a indiqué le gouverneur Sutcharit Pathchiman. Cinq issues de secours étaient probable-



Un scénario digne de «La Tour infernale».

photo Keystone-EPA

ment fermées, a ajouté le gouverneur. Les pompiers ont retrouvé de nombreux corps derrière les portes fermées, a-t-il précisé. Il pourrait y avoir une centaine de victimes au total.

Les décès ont été provoqués par l'inhalation de fumée, a-t-on indiqué de source hospitalière. Selon le directeur de l'hôtel, qui s'exprimait sur une radio locale, une explosion de gaz pour-

rait être à l'origine du sinistre. Le rez-de-chaussée a été soufflé par cinq explosions, avant que le feu ne s'engouffre dans tout l'immeuble, a indiqué un sapeur-pompier./ats-afp-reuter

## Bosnie Le CICR exprime sa vive préoccupation

L'Otan s'est abstenue hier de préciser ses intentions par rapport aux criminels de guerre en Bosnie, au lendemain de l'arrestation de l'un d'eux par la Force de stabilisation (SFOR). De son côté, le CICR a protesté contre l'utilisation de l'emblème de la Croix-Rouge lors de cette opération.

Dans un communiqué, le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a exprimé sa vive préoccupation. Le président du CICR, Cornelio Sommaruga, avait reçu auparavant une lettre de Mme Ljiljana Karadzic, présidente de la Croix-Rouge serbe bosniaque et épouse de l'ex-dirigeant serbe bosniaque, accusé de crimes de guerre.

### Moscou désavoue

Selon les allégations de Mme Karadzic, citées par le CICR, les soldats de la SFOR ont indiqué qu'ils apportaient des médicaments, lors de leur entrée dans l'hôpital de Prijedor pour arrêter Milan Kovacevic. La boîte contenant ces médicaments était marquée de l'emblème du CICR, selon

ces allégations. De son côté, le secrétaire général de l'Otan, Javier Solana, s'est refusé à Bruxelles à tout commentaire sur le lancement éventuel



La présidente des Serbes de Bosnie a protesté contre l'opération menée jeudi par la SFOR. photo Keystone-EPA

d'une opération d'envergure de la SFOR à l'endroit des criminels de guerre présumés.

Généralement saluée par la communauté internationale, l'opération menée à Prijedor a été critiquée par la Russie. «De tels raids de cow-boys menacent tout le processus de paix de Dayton, qui avant cela déjà traversait une période difficile», a indiqué le Ministère russe des Affaires étrangères.

L'opération de la SFOR s'est déroulée alors que la République serbe de la Bosnie (RS) est minée par une crise politique. La présidente de la RS, Biljana Plavsic, favorable à la collaboration avec l'Otan, est victime d'une tentative de déstabilisation politique de la part du gouvernement et du Parlement, influencés par Radovan Karadzic.

La présidente de la République serbe de Bosnie a protesté auprès du commandement de la SFOR, l'accusant de «rendre encore pire une situation déjà délicate en RS». Dans la soirée, à la télévision, Mme Plavsic a également appelé les Serbes bosniaques à «ne pas céder aux provocations». /ats-afp-reuter

Le communiste Jean-Claude Gayssot a frappé un grand coup, moins pour guérir la SNCF du cancer qui la ronge que pour clamer haut et fort sa volonté d'échapper au carcan de Maastricht. Avant même de connaître l'état des déficits français, Gayssot entend rompre avec la politique malthusienne de réduction des effectifs de la SNCF et l'autorise à recruter 2000 agents, alors qu'elle supprimerait 5000 postes par an et ne compte plus que 175.000 cheminots contre 500.000 en 1945. Dans la foulée, Gayssot obtient un nouvel allègement de la dette de l'entreprise qui, raménée par Juppé de 50 milliards de francs (suisses) à 17, n'en compte plus que 12, au risque de peser sur les fameux 3% de déficits.

### Eclairage SNCF:

machine  
arrière toute...

Cinq semaines après la victoire de la gauche, Gayssot affiche la couleur: la SNCF, entreprise publique, bastion de la CGT, entend rompre avec les pesanteurs qui l'anéantissent. En re-

## Allianz Requêtes infondées

Les 1100 demandes d'indemnisation de survivants de l'Holocauste, ou de leurs ayants droit, reçues jusqu'à présent par l'assureur allemand Allianz, sont pour la plupart sans fondement, a annoncé jeudi la direction du groupe.

Sur ce total de 1100 requêtes, 904, portant sur des contrats conclus sous le Troisième Reich, ont été jusqu'ici examinées.

Ces appréciations ont été communiquées par le président du directoire d'Allianz, Henning Schulte-Noelle, lors de l'assemblée générale du groupe. Il s'est avéré que la plupart des cas évoqués n'avaient rien à voir avec Allianz, a-t-il précisé. Seuls 14 cas relatifs à des assurances vie, qui n'avaient pas été éclaircis après 1945, ont fait l'objet d'une vérification.

Sur ces 14 cas, huit ont donné lieu à une indemnisation de la part de la République fédérale après 1945. Il ne reste donc que six cas à éclaircir, a précisé Henning Schulte-Noelle.

Allianz est accusée, avec plusieurs autres compagnies d'assurance européennes, de s'être enrichie aux dépens des ayants droit des victimes de l'Holocauste sur des contrats d'assurance vie./ats-afp

vanche, il n'apporte aucune réponse aux trois questions qui conditionnent la survie du chemin de fer. La première est celle de la concurrence rail-route et de la peau de chagrin laissée au fer, avec moins de 25% du fret, malgré la saturation de grands axes, comme la Maurienne qui voit transiter 2000 camions par jour. La deuxième question est celle du financement des nouvelles lignes à grande vitesse. Là, l'exercice se complique avec les intérêts propres de trois ministres, Catherine Trautmann, Jean-Pierre Chevènement et Dominique Voynet, le tout pouvant conduire à des tensions dans la solidarité gouvernementale. Enfin, Jean-Claude Gayssot va devoir expliquer à sa majorité pourquoi la création du Réseau Ferré Français, condamné par la gauche, sous Juppé, est aujourd'hui acceptable.

En 1981, Charles Fiterman, ministre communiste des Transports, avait déjà innové en recrutant 5000 cheminots et en rouvrant deux lignes. Aussitôt, la SNCF plongeait dans le rouge. Aujourd'hui communiste repent, Fiterman déclare: «Rien n'est éternel, même pas la SNCF...»

Pierre Lajoux

## BRÈVES

### Chine Hautes eaux meurtrières

Des inondations dévastatrices provoquées par des pluies diluviennes dans le sud et l'est de la Chine ont fait au moins 85 personnes. En outre, des dizaines de milliers de personnes sont sans abri depuis le début du mois de juillet, ont rapporté hier les médias officiels. Au moins 34 personnes ont trouvé la mort et 115 autres ont été blessées dans la région méridionale du Guangxi, où quelque 11.000 maisons ont été détruites depuis le 3 juillet, rapporte l'agence Chine nouvelle. Quelque 170.000 hectares de cultures ont été dévastés./ats-reuter

### Madrid Insurgés contre l'Eta

Plus de 50.000 personnes ont manifesté hier soir à Madrid pour réclamer la libération de l'otage enlevé la veille par l'organisation indépendantiste basque Eta. Celle-ci menace de tuer cet après-midi Miguel Angel Blanco Garrido, conseiller municipal d'Ermua, dans la province basque de Biscaye. Des manifestations semblables ont rassemblé plusieurs milliers de personnes dans diverses villes d'Espagne, notamment à Barcelone et Saint-Sébastien, et d'autres sont prévues pour aujourd'hui./ats-afp

### Cambodge Ranariddh lâché par un des siens

Un proche du prince Norodom Ranariddh, «premier» premier ministre cambodgien, a accepté de se rallier à Hun Sen hier, ce qui pourrait changer la donne, alors que les Khmers rouges ont décidé de rester neutres dans le conflit entre les deux copremiers ministres. Ton Chhay, un membre du Funcinpec, le parti du prince Ranariddh, est revenu de Bangkok et a été escorté jusqu'à Phnom Penh par la police et des soldats fidèles au second premier ministre, Hun Sen./ap

### Alcool Jeunes néerlandais sevrés

Le gouvernement néerlandais a décidé hier d'interdire la vente d'alcool à toute personne âgée de moins de 18 ans dans les établissements publics. Jusqu'à présent, les propriétaires de cafés étaient autorisés à servir aux mineurs des boissons faiblement alcoolisées, comme de la bière et du vin.

La nouvelle réglementation a pour objectif de limiter la consommation d'alcool parmi les jeunes. Le premier ministre Wim Kok a toutefois reconnu qu'elle serait difficile à appliquer./ats-afp

### Mars Robot Sojourner bloqué

Le petit robot Sojourner était en fâcheuse position sur Mars hier soir (heure suisse). Une de ses roues a escaladé le rocher «Yogi» en raison d'une fausse manœuvre de son pilote, a indiqué un ingénieur au Jet Propulsion Laboratory de Pasadena, en Californie. Les responsables de la mission n'arrivaient pas à dégager le robot en raison d'un «léger problème de transmission» entre l'élément fixe de Mars Pathfinder et Sojourner. La mission du robot ne semblait toutefois pas compromise./ats-afp-ap

### Allemagne Déficit aggravé

Le gouvernement allemand a approuvé deux projets de loi des finances pour 1997 ainsi que le budget 1998, a annoncé hier le Ministère des finances auteur des projets. Le déficit fédéral pour 1997 est ainsi aggravé de 17,9 milliards de DM à 71,2 milliards, en raison notamment d'une rallonge au Ministère du travail. Au total, les dépenses fédérales atteindront 458,6 milliards de DM contre près de 440 milliards initialement prévus en 1997. En 1998, elles se monteront à 461 milliards de DM./ats-afp



# Société De l'exclusion à l'intégration de la personne infirme

Aujourd'hui, il est devenu plutôt banal de croiser dans la cité des handicapés autonomes, que ce soit dans la rue ou dans un établissement public. Pour parvenir à cette normalisation, il a cependant fallu un demi-siècle d'efforts constants, afin de les intégrer dans la société des valides. Autrefois, la marginalisation, voire l'exclusion, était communément le lot des infirmes, par ailleurs lourd de conséquences pour leurs familles. En Suisse, Pro Infirmis est au service des personnes handicapées depuis 1920. Dans le canton de Neuchâtel depuis 1940.

Sonia Graf  
Bernard Oguey \*

Rencontrer un handicapé faisant tout à fait normalement et seul son marché, voilà qui n'étonne plus personne. Et pourtant, ce n'est que depuis une cinquantaine d'années que la société se préoccupe sérieusement du sort des personnes atteintes d'une invalidité et nécessiteuses d'un appui spécifique.

Car un handicap — physique, mental ou sensoriel — peut restreindre largement l'organisation de la vie quotidienne de celui ou celle qui en souffre. Ces limites s'accroissent lorsque l'environnement ne tient pas suffisamment compte des besoins particuliers de l'infirmes. Dans le passé, la personne en situation de handicap était tenue de s'adapter à son environnement, faute de quoi elle se retrouvait en marge. Depuis, une nouvelle approche a permis de définir que c'est l'ensemble du cadre de vie qui doit changer, pour répondre également aux besoins de personnes handicapées.

Comme le reste de la population, celles-ci doivent pouvoir déterminer leur mode de vie, opérer des choix, prendre des décisions. Elles ont droit — dans la mesure de leurs possibilités évidemment — à l'autonomie et à l'autodétermination. L'usage de ce droit suppose que certaines conditions indispensables soient réunies. Les personnes handicapées doivent avoir accès à tous les domaines de la vie et y trouver leur place: transports et constructions dépourvus d'obstacles — ce que

l'architecture ne respecte pas systématiquement —, postes de travail adaptés comme dans les ateliers protégés, logements adéquats, comme dans les Foyers Handicap, pour citer quelques exemples. Par ailleurs, l'environnement doit être conçu pour permettre la communication entre la personne handicapée et son milieu de vie, ainsi que sa pleine participation à la vie sociale.

## En terre neuchâteloise

Afin d'empoigner de manière cohérente le problème de la population handicapée dans le canton de Neuchâtel — évaluée à environ 5% —, il faut remonter à 1940 et à Nelly Emery, alors assistante sociale en milieu hospitalier à Paris et à la volonté politique de «s'occuper des infirmes». De retour en Suisse le 13 juin 1940, Nelly Emery ouvre au début du mois de juillet le premier bureau du service social de Pro Infirmis, rue du Château à Neuchâtel. Commence alors — tandis que les diverses tares de l'espèce humaine sont souvent cachées parce que c'est honteux et que cela fait mal — le recensement des personnes atteintes d'une invalidité. Il faut ensuite inventorier les différents types de handicaps, établir les besoins et mettre en œuvre les moyens d'aide, de soutien et d'encadrement. Un véritable travail de bénédictin!

Parallèlement et faute de mieux, les enfants et adultes



Une équipe complémentaire et efficace: les travailleurs sociaux de Pro Infirmis Neuchâtel. photo Galley

atteints d'infirmes opérables sont régulièrement emmenés à l'hospice orthopédique de Lausanne. On se préoccupe

aussi des malvoyants et des aveugles.

En 1947, l'Etat accorde sa première aide financière,

pour un montant de 5000 francs. C'est la même année que se crée l'Office romand d'intégration professionnelle

## Au service des handicapés

Que font-ils, qui sont-ils? Pour faire fonctionner un service comme Pro Infirmis, il faut des collaborateurs motivés, compétents et complémentaires. Les assistants sociaux sont les acteurs de terrain, de tous les terrains, en route ou au bureau. La même formation de base peut conduire vers différents objectifs: J. Rollier est devenu directeur cantonal, essentiellement chargé de la gestion de son équipe, des informations, des sollicitations, des relations extérieures et des ressources matérielles et financières. Tout comme Michel Sandoz, directeur du service régional des Montagnes, ce qui ne l'empêche pas d'être en charge de dossiers. Guillemette Rössli est, elle, active dans le

terrain, de même que ses collègues Yolande Huber, Claudine Béguelin, Nicole Wasser, Bernard Oguey, Viviane Ambühl, Marie-Evelyne Rey et C.-A. Bindith, par ailleurs conseiller en construction adaptée.

Consulte Pro Infirmis qui le souhaite, sans contrainte et dans la plus grande discrétion, jusqu'à l'âge de la retraite. L'assistant social qui l'accueille au cours d'un entretien fait le point de la situation: ce qu'elle est, les modifications possibles, les moyens de les mettre en œuvre. Il n'y a pas de solution toute trouvée, chaque cas nécessite un effort d'imagination et des alternatives sont proposées. Les demandes qui parviennent à Pro Infirmis vont du simple

conseil social à l'organisation de loisirs ou de vacances, de la défense des droits de la personne handicapée à l'aide financière, en passant par les conseils en matière d'adaptation d'un logement ou les visites à domicile. Toutes les démarches entreprises passent par la qualité de la communication, ce qui nécessite de la part du travailleur social un investissement personnel constant, notamment dans la formation continue, pour ne pas dire la spécialisation dans un secteur défini.

Véritable petite entreprise, Pro Infirmis a également besoin d'un secrétariat, assumé par Daniel Galataud et Florence Tombez, tous deux secrétaires sociaux; d'un

secrétariat de direction, domaine de Lucette Huguenin, par ailleurs maître d'apprentissage de Sonia Bastos. Secrétaire-réceptionniste, Suzel Barreto est en outre chargée de Taxi Handicap et de la location des moyens auxiliaires pour les personnes momentanément handicapées et à la recherche de fauteuils roulants, élévateurs, chaises percées ou déambulateurs. Enfin, après les gens et les papiers, il y a les chiffres. Qu'il appartient à Marie-Thérèse Paget de maîtriser, pour une comptabilité saine, des salaires régulièrement versés, bref une situation financière optimale, au vu des moyens mis à disposition. SOG

pour handicapés (ORIPH) à Lausanne. Suivront des centres de formation à Morges, Courtepin et Neuchâtel.

Les années cinquante seront axées sur le dépistage des enfants IMC, tandis qu'un Groupement cantonal neuchâtelois en faveur des enfants infirmes moteurs cérébraux sera mis sur pied — le Centre IMC jurassien et neuchâtelois de La Chaux-de-Fonds est inauguré en 1969 — ainsi que sur les problèmes d'orthophonie. Puis, de plus en plus consciente de l'ampleur des problèmes qui se posent à elle, la société se penche sur les rhumatisants — création de la Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme en 1967 —, un Service d'ergothérapie, géré par la Croix-Rouge et ouvert en 1973, un Centre de rencontre et d'accueil pour personnes âgées et handicapées en 1976 et un service régional Pro Infirmis à La Chaux-de-Fonds, doté de deux assistantes sociales.

La grande réussite des années 80, suite à une enquête sur les besoins en matière d'habitat des personnes handicapées dans le canton de Neuchâtel, aboutit à l'ouverture de deux Foyers Handicap, le premier à Neuchâtel en 1990, le second à La Chaux-de-Fonds, en 1991. Quatre ans plus tard, Pro Infirmis Suisse fête ses trois quarts de siècle, un nombre incalculable de réalisations les plus diverses, tandis que Taxi Handicap, l'une des plus récentes, se cantonalise.

Mais on ne nage pas dans l'autosatisfaction pour autant. Dans ce domaine, il faut quotidiennement se remettre en route, les besoins, ainsi que l'avait relevé Nelly Emery en 1940, sont toujours aussi pressants et de plus en plus spécifiques.

SOG/BOG

\* assistant social

## Samedi prochain Le Futuroscope de Poitiers

Jusqu'au 15 août, la réflexion étant remplacée, du lundi au vendredi, par la découverte de villes européennes, notre prochaine page Réflexion sera publiée samedi 19 juillet.

## EN MARGE

### Fonctionnement

Association faitière d'institutions au service des handicapés, Pro Infirmis a son siège à Zurich. Organisation privée, elle est pourvue d'une assemblée des délégués, instance suprême rassemblant des représentants collectifs et des comités cantonaux. Le comité suisse et le bureau en sont les deux organes exécutifs. L'association est représentée par un service au moins dans chaque canton, assorti quelquefois de services régionaux (Neuchâtel). Au total, elle regroupe 300 collaborateurs, un réseau de 50 services d'information et de conseils, déployés sur l'ensemble du territoire suisse. Composé de fonds privés et de subventions publiques, le budget annuel de Pro Infirmis se monte à 48 millions de francs. SOG

## En bref en 1996

Puisées dans le rapport annuel 1996 récemment sorti de presse, quelques informations: l'année dernière, conseils, aide et soutien ont été prodigués à 946 personnes réparties dans tout le canton de Neuchâtel, dont plus de deux cents rhumatisants.

Si la rumeur publique fait souvent état que «la grande majorité des personnes dépendant de l'assurance invalidité (AI) est étrangère», il apparaît que sur l'ensemble des dossiers traités par un assistant social, 113 concernent des Suisses, 17 des Italiens, 12 des Portugais et les autres 9 nationalités. Sur ces 151 requérants, contrairement à une croyance répandue que des bien-portants demandent des prestations, 8 sont de jeunes enfants, 24 en âge scolaire et 24 de moins de 25 ans.

En outre, dans près de la moitié de ces cas (70 sur 151), il s'agit de personnes souffrant d'un handicap de naissance ou découvert dans les premières années de vie.

De quoi faire un sort aux idées reçues!

### Démarches et partenaires

Prenons le cas d'une action sociale auprès d'enfants étrangers arrivés en Suisse pour un regroupement familial et non bénéficiaires des mesures de l'AI. Le déploiement de Pro Infirmis en faveur de la personne handicapée s'applique, dans ce cas, à une intervention auprès de la police des étrangers, l'accompagnement des parents, l'organisation de la scolarité en institutions spécialisées, la recherche de moyens auxiliaires et leur financement, la collaboration avec les soins à

domicile, l'engagement d'interprète, l'organisation de transports pour contrôles médicaux et leur financement, les soins dentaires en milieu hospitalier, une collaboration avec les physiothérapeutes, ergothérapeutes et médecins... Une très large panoplie d'actions, à charge de l'assistant social.

### Parrainages

Il est possible, en tout temps, de souscrire un parrainage en faveur d'un enfant handicapé qui doit accomplir sa scolarité dans un cadre adapté, voire en internat si son domicile est trop éloigné. Dans certains cas, la contribution demandée aux parents est trop élevée et Pro Infirmis leur donne un coup de pouce. En 1996, 63 enfants ont été aidés. Ils seront sans doute plus nombreux encore cette année. SOG

## IMPRESSUM

Société éditrice:  
L'Impartial SA.  
Editeur: Gil Baillod.

Directeur des rédactions: Gil Baillod.  
Rédacteurs en chef: Roland Graf,  
Stéphane Sieber.  
Rédacteur en chef adjoint:  
Jacques Girard.

Canton: Alexandre Bardet (resp.),  
Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin,  
Christian Georges, Blaise Nussbaum,  
Sandra Spagnol.

Rubriques locales:  
Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-  
Michel Pauchard (adj.), Isabelle  
Kottelat.  
La Chaux-de-Fonds: Robert Nussbaum  
(resp.), Irène Brossard (adj.), Christiane  
Meroni.  
Le Locle: Pierre-François Besson (resp.),  
Claire-Lise Droz (adj.).  
Val-de-Ruz: Philippe Chopard.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Boudry: Stéphane Devaux.  
Entre-Deux-Lacs: Patrick Di Lenardo.  
Littoral: Philippe Racine, Ivan Radja.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Egger (resp.),  
Nicolas Chiesa (adj.).  
La Neuveville: Françoise Tschanz.  
Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse/ Monde: Guy C. Menusier  
(resp.), Daniel Droz (adj.), Léo Bysaeth,  
François Nussbaum (à Berne).

Economie: Françoise Kuenzi.

Sports: Jean-François Berdat (resp.),  
François Pahud (adj.), Alexandre  
Lachat, Renaud Tschoumy, Gérard  
Stegmüller, Fabrice Zwahlen.

Magazine: Sonia Graf (resp.),  
Dominique Bosshard (adj.),  
Laurence Carducci, Corinne Tschanz.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie  
Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.),  
Julian Cervino, Michel Merz, François  
Treuthardt.

Photographes: Christian Galley,  
Richard Leuenberger.

Infographiste: Pascal Tissier.

Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements:  
rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché  
Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63  
Le Locle, rue du Pont 8  
Tél. 032/931 14 42 - Fax 032/931 50 42

Impression: Centre Presse, Neuchâtel



# Football Gilbert Gress: «J'appelle un chat un chat!»

L'Union cycliste internationale (UCI), qui est prête à éjecter du peloton le premier coureur dont le taux d'hématocrite (quantité de globules rouges dans le sang) dépasse la limite fixée, n'est donc pas intervenue quand Alex Zülle a décidé de prendre le départ du Tour de France avec une clavicle armée de 15 vis depuis une quinzaine de jours seulement. Où est l'erreur?

## Humeur

### Silence coupable

Où la commission médicale de l'UCI est sérieuse lorsqu'elle claironne qu'un taux trop élevé d'hématocrite n'est pas un dopage mais qu'il met la santé en danger suffisamment grave pour que cela justifie un repos forcé du coureur, ou le «trafic» du sang est une forme de dopage et sa théorie n'est qu'un montage destiné à éviter aux coureurs les conséquences réglementaires du dopage. Son mutisme dans le cas d'Alex Zülle nous inciterait à pecher plutôt pour la seconde éventualité. Comment expliquer, sinon, que l'UCI n'ait pas même levé le petit doigt lorsque le Saint-Gallois s'est présenté au départ du Tour dans un état physique qui, de toute évidence, ne pouvait que s'aggraver au fil des étapes et ceci de manière peut-être irrémédiable pour lui? Si elle avait été logique avec elle-même, l'instance internationale aurait dû opposer son veto à cette aventure qui a fait passer momentanément Alex Zülle pour un héros alors qu'il ne faisait qu'obéir à une ambition (ou à des intérêts?) démesurée avec, hélas, l'assentiment de médecins dont on peut douter du sérieux.

Le professionnalisme n'excuse pas tous les excès. On admet bien que, par leur nature, certains sports sont plus dangereux que d'autres mais, lorsque des athlètes, volontairement ou inconsciemment, y rajoutent du péril jusqu'à déraison, ceux qui ont la responsabilité des épreuves ont le devoir d'intervenir. En restant muette, l'UCI, organe suprême en l'occurrence, a fait naître un doute sur sa crédibilité, elle qui est si prompt à agir en d'autres circonstances.

François Pahud

Il ne faut jamais jurer de rien, mais il y a fort à parier que Gilbert Gress et M. Tavel - l'arbitre de la rencontre Sion - Neuchâtel Xamax de samedi dernier - ne partiront pas en vacances ensemble. Les considérants du rapport qui ont valu deux matches de suspension et 1000 francs d'amende à l'Alsacien sont désormais connus. Ils se résument à deux mots: voleur et crétin. Comme ce n'est pas son genre de se débiter, le boss de la Maladière assume. Et assumera. «Que voulez-vous. Moi, j'appelle un chat un chat!»

Gérard Stegmüller

On peut reprocher bien des choses à Gilbert Gress. L'homme n'est pas infallible. Comme tout le monde, il a ses qualités et ses défauts. Surtout, il ne supporte pas l'injustice. Or, depuis le 2 mars dernier (première ronde du tour final), le Strasbourgeois a l'impression qu'on «cherche» son équipe. Il y a eu ce but annulé tout à fait valable de Sandjak sur le terrain de Saint-Gall. Une semaine plus tard, à la Maladière, l'arbitre a ignoré une faute de main évidente du Lausannois Lindono dans la surface de vérité. Enfin, lors de l'avant-dernière journée, à La Pontaise cette fois, Rehn se substitue à son gardien. Au lieu d'expulser le Suédois de Lausanne et d'accorder un penalty aux Neuchâtelois, le directeur de jeu siffle... un coup de coin! Sans vouloir plagier Caliméro, il y a toutefois lieu de parler d'injustice.

«On me répète tout le temps que sur l'ensemble d'un championnat, tout finit par s'équilibrer. Franchement, je me demande si c'est vraiment le cas.» Nous aussi.

### La même piquette

L'émotion retombée, on tourne la page. On repart pour un tour. Mais samedi à Sion, on ressent la même piquette à Gilbert Gress. M. Tavel sanctionne très sévèrement d'un penalty - nouveau règlement oblige - une «charge» de Rothenbühler sur Gaspoz. Il paraît que du côté de Tourbillon, on en rigole

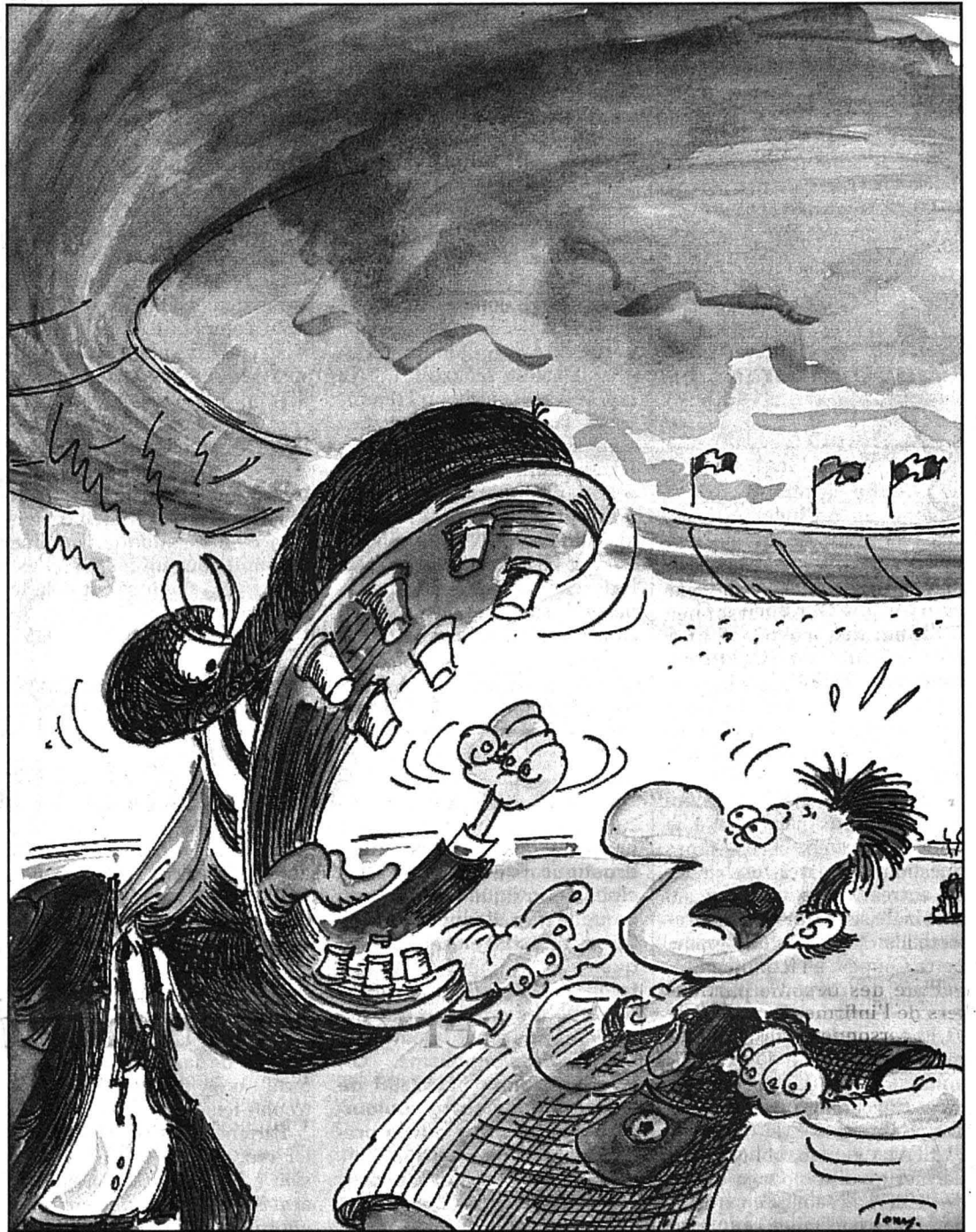
encore aujourd'hui. Plus grave: une poignée de minutes plus tard, Cyprien se fait arracher le maillot dans les seize mètres valaisans. On caricature la scène en écrivant que l'arbitre fait semblant de s'allumer une cigarette...

Après le match, dans les vestiaires, l'entraîneur xamaxien ne se gêne pas de dire ses quatre vérités à M. Tavel. «Je lui ai dit que c'était un voleur et un crétin. C'est la vérité. Pour quelles raisons aurais-je dû m'abstenir de tenir de tels propos? L'erreur est humaine, c'est sûr. Mais on ne peut plus parler d'erreur. Dans ce cas précis, l'arbitre a commis une faute. Je reconnais bien volontiers qu'il est de plus en plus difficile pour les arbitres de diriger une rencontre. Mais si M. Tavel est juste envers lui-même, il doit également nous accorder un penalty. Lorsque je l'ai vu dimanche soir à la télévision tout sourire, sûr de lui, ça m'a énervé. Oui, vraiment, nous sommes injustement traités. Je ne comprends pas. Il faudra bien que l'on m'explique un jour.»

### On est en Suisse!

Comme M. Tavel n'a pas apprécié de se faire passer un tel savon, il a joué au petit rapporteur. Relayé qu'il a été par le «Blick», qui, dans ses éditions de lundi et mardi, en a mis plein les gencives de l'Alsacien. En résumé: Gilbert Gress gagne sa vie en Suisse et il n'a qu'à la boucler (sic!). Werner Müller, le chef des arbitres, y est également allé de sa propre partition. Le verdict de la commission de discipline et de sécurité de la LN est tombé mercredi: deux matches de suspension et 1000 francs d'amende. «Gilbert Gress est un entraîneur sympathique, mais là, il a dépassé les bornes» commente Urs Studer, le président de ladite commission. Réplique de l'Alsacien: «Nous travaillons sérieusement. Sur le terrain, le comportement de mes joueurs est exemplaire. A Sion, ils n'ont pas bronché. Ils ont été braves. Je leur demande toujours de respecter l'arbitre. Ensuite, c'est à moi de les défendre. Tout naturellement, c'est moi qui encaisse.»

Neuchâtel Xamax a déposé



un recours à la suite de cette sanction. Un recours dont l'effet est suspensif. Cela signifie que Gilbert Gress sera bel et bien sur le banc tout à l'heure à l'Espenmoos. «Je serai certainement appelé à m'expliquer devant la commission. J'espère que le chef des arbitres sera là. Car j'ai des choses à lui dire» assène un Gress qui avoue aussi «que dans la vie, il y a des choses bien plus graves que toute cette histoire.»

Bien parlé.

GST

## Fidèle aux tribunes...?

Ce n'est pas la première fois que Gilbert Gress est remis à l'ordre. Il y a une dizaine d'années, il avait écopé d'une amende de 2000 francs pour s'en être pris verbalement à l'arbitre. C'était à Bellinzzone. «Si la sanction est confirmée et que mon équipe remporte ses deux

matches alors que je me trouve dans les tribunes, peut-être que je vais finir la saison dans les tribunes. Et je gueulerai depuis les tribunes!» déclare l'Alsacien dont le sens de l'humour demeure intact.

Tant mieux.

GST

## MAGAZINE

## Colombie La poésie pour résister

Si la Colombie évoque, avant tout, une image de trafiquants de drogue et de violences quotidiennes, elle est aussi un pays dont la population est friande de poésie. A tel point qu'un festival annuel rassemble, dans différentes villes, des milliers de personnes autour de poètes venus du monde entier. Pour la Suisse et mandaté par Pro Helvetia, c'est l'écrivain chaud-fonnier Claude Darbellay qui a fait le voyage. Il en est revenu heureux, un peu comme Ulysse...

Pour rester dans le même contexte, le livre du jour est consacré à la poésie cubaine. A découvrir!

p 22

## Jouez et gagnez! Enigmes pour un été

Jusqu'à fin août, amusez-vous à résoudre les énigmes qui vous sont proposées deux fois par semaine dans la page Magazine de votre quotidien. Quatre jeux vous fournissent des indices permettant de reconnaître un sport. Une charade-rébus vous gratifie d'un indice supplémentaire, si vous êtes suffisamment perspicace. Détail important: la solution de tous les jeux peut être trouvée sans matériel autre qu'un crayon et un peu de réflexion.

En résumé, vous avez seize pratiques sportives à identifier et la chance de pouvoir décrocher de magnifiques prix!

**Premier prix:** mise à disposition d'un bateau équipé pour quatre personnes, durant une semaine, sur les canaux de Bourgogne.

**Deuxième prix:** un bon de voyage d'une valeur de 500 francs...

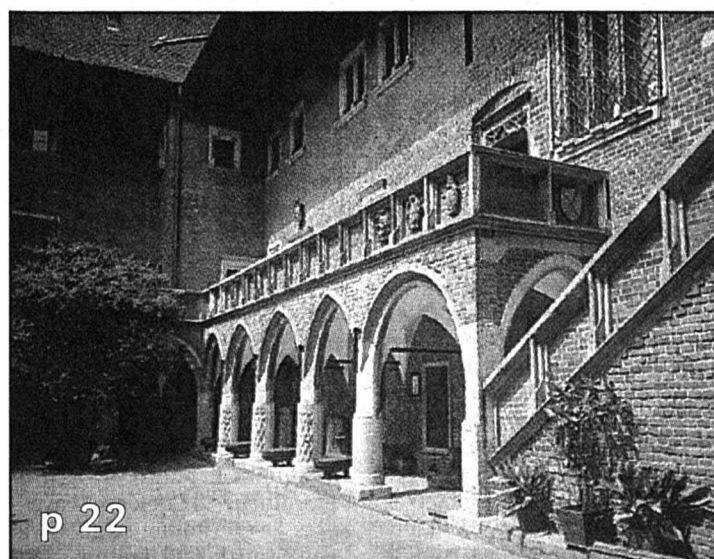
... et plusieurs prix de consolation.

Un prix spécial sera tiré au sort parmi les personnes qui auront envoyé les seize réponses groupées.

Aujourd'hui, deuxième étape. Bonne chance!

p 22

## A la découverte de... Vingt-quatre villes européennes



Cracovie — ici la cour de la célèbre université qui accueille Nicolas Copernic — est au nombre des cités explorées pour nos lecteurs.

photo S. Graf

Au cœur de l'Europe, la Suisse permet de rayonner dans toutes les villes principales du continent, à la rencontre de l'histoire, de manières de vivre ou de faire la fête et de cultures différentes. A cet effet et après s'être intéressés aux petites villes de Suisse durant deux étés, six quotidiens (L'Express, L'Impartial, Le Journal du Jura, Le Quotidien jurassien, La Liberté et Le Nouvelliste), rassemblés au sein de «Romandie-Combi», publieront, à partir de lundi 14 juillet et jusqu'au 15 août, des pages spéciales réalisées avec l'appui de Swissair, Crossair, Voyages Marti et Chèques Reka. Assorties d'un concours, elles vous permettront de voyager entre les lignes ou vous mettront l'eau à la bouche pour un prochain envol. Lundi, rendez-vous avec Barcelone!



## A l'affiche

LNA

Aujourd'hui

17.30 Kriens - Lucerne  
St-Gall - Neuchâtel Xamax  
19.30 Bâle - Etoile Carouge  
Sion - Grasshopper  
Zurich - Aarau

Servette - Lausanne reporté au 15 août.

Classement

1. Zurich	2	2	0	0	4	1	6
2. Lausanne	2	1	1	0	5	2	4
3. Sion	2	1	1	0	3	2	4
4. Aarau	1	1	0	0	3	0	3
5. St-Gall	2	0	2	0	4	4	2
6. Servette	1	0	1	0	2	2	1
Grasshopper	1	0	1	0	2	2	1
8. Lucerne	2	0	1	1	2	3	1
9. Et. Carouge	2	0	1	1	3	5	1
10. NE Xamax	1	0	0	1	0	1	0
11. Bâle	1	0	0	1	0	3	0
Kriens	1	0	0	1	0	3	0

LNB

Aujourd'hui

16.00 Young Boys - Soleure  
17.30 Wil - Locarno  
19.30 Baden - SV Schaffhouse  
Delémont - Thoune  
Lugano - Yverdon  
Schaffhouse - Winterthour

## Coupe Intertoto

## Comment la sauver?

La Coupe Intertoto, dont l'avenir paraît incertain, devrait survivre au moins une saison de plus, malgré des problèmes financiers et sportifs, a-t-on appris à Oslo à l'issue des travaux du comité exécutif de l'Union européenne (UEFA).

Lennart Johansson, le président suédois de l'UEFA, a indiqué que «même si l'UEFA n'a pas à forcer les 4 ou 5 pays qui ne veulent pas participer à la Coupe Intertoto, il n'est pas question de laisser tomber les 40 autres fédérations, qui ont besoin de se mesurer à d'autres footbolls. Nous voulons garder notre Coupe», a-t-il annoncé.

Pour sa part, Gerhard Aigner, secrétaire général de l'UEFA, a déclaré que plusieurs modèles étaient à l'étude. Le «plus draconien» serait de créer un amalgame entre la Coupe Intertoto et la Coupe de l'UEFA. Ce plan obligerait le dernier qualifié pour la Coupe de l'UEFA au sein de chaque fédération à participer à la Coupe Intertoto, avec le risque de se faire éliminer. «Nous avons déjà présenté ce projet lors de la dernière réunion interclubs mais il a provoqué un choc auprès des fédérations. Ils y réfléchissent et une décision doit intervenir le 24 septembre à Helsinki, lors du congrès de l'UEFA».

La Coupe Intertoto a des problèmes financiers en raison du désintérêt des télévisions et de plusieurs sociétés de Loto, notamment italienne et espagnole, mais aussi pour des raisons pratiques, les dates des matches coïncidant avec la période des vacances.

Lennart Johansson a par ailleurs indiqué que l'UEFA allait faire appel à des experts pour uniformiser et renforcer la coopération avec la Fifa au niveau des transferts.

## Mondial et TV

## Des problèmes...

La Fédération internationale (Fifa) a convié le groupe audiovisuel allemand Kirch et la société Sports/ISL à une réunion sur les droits de retransmission des Coupes du monde 2002 et 2006. La Fifa a fait savoir cette semaine au groupe Kirch que son partenariat avec Prisma, une entreprise de marketing récemment créée en Suisse par des dissidents d'International Sport Leisure (ISL), contrevenait à des accords précédents portant sur 2,8 milliards de francs suisses. Kirch, ainsi que Sports, filiale suisse d'ISL, l'agence de marketing de la Fifa, ont obtenu de celle-ci les droits hors Etats-Unis pour les deux éditions 2002 et 2006. /si

# Football Tâche ardue pour Neuchâtel Xamax à Saint-Gall

Comme dirait l'autre, ce ne sera pas du gâteau. Aujourd'hui en fin d'après-midi, Neuchâtel Xamax n'aura pas la vie facile sur le terrain de l'Espenmoos. C'est que Saint-Gall marche fort en ce début de championnat. Un point sur la pelouse de Servette. Un autre récolté au Hardturm. Et pour leur première apparition devant leur public, les «Brodeurs» vont tenter de frapper un grand coup. C'est certain.

Mercredi soir, un spectateur attentif a suivi la rencontre entre Grasshopper et Saint-Gall. Il s'agit bien sûr de Gilbert Gress. Qui analyse: «Saint-Gall a réalisé une très bonne première mi-temps. Cette équipe m'a paru très agressive, dans le bon sens du terme. Pour nous, l'équation est simple. Ne pas commettre d'erreur et être efficaces sur le plan offensif.»

Pour ce qui est de l'effectif, l'Alsacien devra toujours composer sans Corminboeuf, Rueda, Wittl (blessés) ni Gi-

gon (suspendu). Quant au jeune Berger, il n'est pas encore qualifié. Au fait, le Tchèque fera-t-il de vieux os dans les parages de la Mala-dièrè? Ce n'est pas sûr du tout. «Ce n'est pas parce qu'on débarque en ligne droite de Grasshopper qu'un joueur est en droit de revendiquer une place de titulaire, glisse le boss. C'est à l'entraînement que l'on prouve de quoi on est capable.» Muni d'un décodeur: Berger est sur la sellette et il a tout intérêt à se défoncer s'il entend un jour revêtir le chandail «rouge et noir».

Deux bonnes nouvelles côté xamaxien: Isabella est à nouveau compétitif et le Français Alicarte est qualifié. «Je ne sais pas si Isabella sera aligné d'emblée, précise Gress. Par contre, Alicarte partira titulaire. Franchement, je n'ai pas encore arrêté mon équipe. Je me tâte pour savoir comment je formerai mon milieu de terrain et mon attaque. Comme toujours pour un match à l'extérieur, un point serait déjà le bienvenu.»

GST



Jean-Pierre Cyprien et les Xamaxiens ne seront pas forcément à la noce sur la pelouse de l'Espenmoos. photo Lafargue

## LNB Un néo-promu aux airs de Cendrillon

Les partisans d'une réduction drastique du nombre des clubs de la ligue nationale B, laquelle a vu diminuer de moitié ses effectifs en l'espace de quelques années, souhaitent ainsi éliminer les clubs à petit budget, ceux qui ne peuvent pas jouer la carte du semi-professionnalisme. Or, le championnat 1997/98 de LNB, qui démarre aujourd'hui, est marqué par la présence d'une équipe 100% amateur, le SV Schaffhouse.

Les joueurs du néo-promu schaffhouseois ne toucheront ni fixe ni prime et, de surcroît, ils devront s'acquitter d'une cotisation de 100 francs destinée à assurer le salaire du secrétaire général engagé à mi-temps! La Cendrillon de la LNB est en outre contrainte de jouer dans le stade de son rival local, le FC Schaffhouse. Le «Bühlplatz», où il évoluait jusqu'ici, ne répond en effet pas aux normes de la Ligue nationale. La promotion du «Spielv», pour reprendre l'abréviation de l'homme de la rue, ne fait pas l'affaire du FC Schaffhouse. Donateurs et sponsors de la région seront, en effet, doublement sollicités. Néanmoins, le FC, demi-finaliste de la Coupe de Suisse la saison dernière et qui annonce un budget d'un million pour sa première équipe, espère bien, cette saison encore, se qualifier pour le tour de promotion.

Le second néo-promu, lui, n'a rien de folklorique. Onzième ville de Suisse avec 60.000 habi-

tants, Thoune retrouve la LNB, après 27 ans d'attente. Andy Egli porte tous les espoirs de l'Oberland. L'ex-capitaine de l'équipe nationale applique fidèlement les options tactiques qui firent le succès de Roy Hodgson avec la sélection helvétique. Une moyenne d'âge de 23 ans témoigne de la jeunesse d'un effectif qui devrait jouer les trouble-fête.

Partenaire d'Egli, Marcel Koller reprend une lourde succession à Wil. Pour ses premières armes comme entraîneur, l'expérimenté n'aura pas la tâche facile.

Club au passé glorieux, Winterthour fête cette année son 100e anniversaire. Le «come back» du Suisse d'Argentine Daniel Raschle (34 ans) y sera suivi avec intérêt. Un autre atout de la formation zurichoise est probablement son international junior Olivier Kaiser. A 17 ans, il fait déjà preuve d'une maîtrise étonnante dans le rôle de stratège.

## Le défi de Claude Ryf

Soleure se montrera toujours aussi intrinsèque sur le plan défensif, sous la baguette de Martin Weber. En LNB, il n'y a sans doute pas meilleur gardien que Stefan Knutti ni un libéro aussi expérimenté que Robert Du Buisson.

Claude Ryf n'a pas craint de se remettre en question avec son engagement, au début de l'année, à Baden. Il accueille entre autres deux transfuges de clubs romands, le «battant» hispano-jurassien José Lorenzo (ex-Delé-

mont) et l'attaquant carougeois Robert Wallon que les Neuchâtelois connaissent sous le nom de Staniszewski.

Le maintien sera l'objectif de Locarno, qui incorpore dans son contingent plusieurs jeunes formés au club. L'entraîneur Paul Schönwetter mise sur l'esprit de revanche de Pino Manfreda, rejeté par Lugano.

## Young Boys bien armé

Manfreda n'est que l'un des... vingt joueurs annoncés partants du FC Lugano. C'est la grande lessive au Cornaredo. Karl Engel doit rebâtir pratiquement une nouvelle équipe après la chute en LNB. Le gardien schaffhouseois Erich Hürzeler remplace Philipp Walker. L'international Christian Colombo, trop souvent blessé, renonce à la compétition. Venu du FC Saint-Gall, l'avant-centre Adrian Allenspach sera le leader d'une ligne d'attaque qui se cherche encore un marqueur.

Plus encore que Lugano, Young Boys paraît en mesure de retrouver rapidement sa place en élite. A l'exception de Martin Lengen, passé à Sion, les Bernois ont conservé tous leurs meilleurs talents. De surcroît, ils enregistrent l'arrivée de l'international Jürg Studer (FC Zurich), qui devrait seconder efficacement Admir Smajic à mi-terrain. Mais la grande nouveauté, au Wankdorf, est la mise en place d'un duo d'entraîneurs suédois, Roland Andersson et Thomas Sjöberg, que chapeaute leur compatriote Tord Grip. /si

## Présence romande réduite

Deux équipes romandes seulement prennent part à ce championnat de LNB. Les cantons de Genève, de Fribourg, de Neuchâtel et du Valais ne sont pas représentés. Yverdon Sports et les SR Delémont, les deux formations en lice, restent sur un échec. La saison dernière, elles croyaient s'être donné les moyens de participer au tour de promotion. Elles n'atteignent pas cet objectif. A l'échec sportif, se sont ajoutés des désagréments sur le plan financier. Dès lors, Yverdonnois et Delémontains abordent la compétition sans avoir

démontré une qualité technique réjouissante. A Delémont, Michel Decastel peaufine les derniers réglages en lignes arrières. La défense est apparue fort vulnérable lors des matches amicaux. En outre, les départs d'éléments chevronnés (Kovacs, Varga, Marchand, Simunek) provoquent une sorte de saut dans l'inconnu. Le rendement des Jurassiens dépendra partiellement des facultés d'adaptation du demi albanais Arjan Peco (Partizan Tirana) et de l'attaquant du Zimbabwe Adam N'Dlovu (SC Kriens). /si

## Hippisme Engollon: Seelandais à l'aise

Temps mitigé pour la première journée de la réunion d'Engollon où c'est la première épreuve, celle remportée par le duo de choc des écuries de Montsmier, l'Irlandais Mervyn Clarke et l'Américaine Mandy Porter, a été épargnée de l'orage. La suite s'est déroulée dans des conditions moins favorables.

Il en fallait plus, cependant, pour perturber le Lucernois Pius Schwizer et son hongre hollenstein Chapman et l'empêcher de remporter l'épreuve du niveau L2 prévue avec un barrage. Rien de mauvais non plus pour le cavalier d'Ipsach Stefan Gnäggi, à la monte toujours aussi acrobatique, si ce n'est qu'à défaut d'un cheval pie, l'Indien s'est imposé d'une encolure le hollandais de 10 ans Fantano lors du «contre la montre» du degré M1. Habitué à jouer les premiers rôles au plus haut niveau, l'Irlandais Cameron Hanley a manqué pour quelques dixièmes de secondes la première place, Laurence Schneider pointant pour sa part au quatrième rang.

Une cinquantaine de chevaux se sont présentés au départ du parcours initial de la catégorie M1 prévue avec un barrage, mais seul neuf d'entre eux restaient en lice pour le barrage disputé sur six obstacles dont un double placé aux troisième et quatrième efforts. Il a fallu attendre le dernier départ pour connaître le vainqueur. Montant avec détermination Bagbag Delarivière, l'écurière de

Chenevez, Dehlia Oeuvery (26 ans) s'est imposée avec une seconde d'avance sur Cameron Hanley; alors que Philippe Schneider s'est classé quatrième avec l'alezane Florence VIII.

Les cavaliers entrent en lice ce matin. Les organisateurs, scrutant le ciel, ont promis qu'après les orages d'hier, il y aura de la «rumba dans l'air»! RNE

## Résultats

**Catégorie L2 barème C:** 1. Catkin II, Mervyn Clarke (Montsmier) 55''83; 2. Mr. Mulligan, Mandy Porter (Montsmier) 55''97; 3. Vianja CH, Laurence Schneider (Fenin) 56''02; 4. Wirpool, Viviane Auberson (Saignelégier) 56''02; 5. Diable du Taillon, Jacques Bruneau (Misery) 58''13.

**Catégorie M2 barème A avec 1 barrage au chrono:** 1. Chapman, Pius Schwizer (Rothenburg) 0/0 26''96; 2. Diable du Taillon, Jacques Bruneau (Misery) 0/0 pt 28''10; 3. Iwan X, Patrick Schneider (Savagnier) 0/0 pt 30''63; 4. Ariane CH, Niklaus Schurtenberger (Berthoud) 0/0 pt 31''36; 5. Critique CH, Jean-François Johnner (Le Chalet-à-Gobet) 0/0 pt 32''36.

**Catégorie M1 contre la montre:** 1. Fantano, Stefan Gnäggi (Ipsach) 24 pts 71''52; 2. Reichsgraf, Cameron Hanley (Montsmier) 24 pts 73''97; 3. Utopia IV, Mervyn Clarke (Montsmier) 24 pts 75''10; 4. Harmonie IX CH, Laurence Schnedier (Fenin) 24 pts 78''54. 5. Donovan, Stefan Gnäggi (Ipsach) 24 pts 79''27.

**Catégorie M1 barème A avec 1 barrage au chrono:** 1. Bagbag Delarivière, Dehlia Oeuvery (Chenevez) 0/0 35''39; 2. Reichsgraf, Cameron Hanley (Montsmier) 0/0 pt 35''53; 3. A Touch of Romance, Simone Hofer, (Tschugg) 0/0 pt 36''87; 4. Florence VIII, Philippe Schneider (Fenin) 0/0 pt 39''09; 5. Butterfly, François Gisiger (Prez-Vers-Noréaz) 0/0 pt 48''99.

## BRÈVE

### Tennis Hingis - Gaidano en ouverture

Martina Hingis (WTA 1) - Maria-José Gaidano (WTA 130) en ouverture et Patty Schnyder (WTA 32) - Florencia Labat (WTA 37) comme deuxième match: tel est le programme de la première journée (aujourd'hui dès 17 h) du match de promotion pour le groupe mondial de la Coupe de la Fédération, qui

opposera la Suisse et l'Argentine à la Sporthalle de Zurich. Demain, la partie initiale entre Martina Hingis et Florencia Labat sera suivie de Patty Schnyder - Maria-José Gaidano et du double journée (aujourd'hui dès 17 h) du match de promotion pour le groupe mondial de la Coupe de la Fédération, qui



**PIGNONS SUR ROUES**

**Premières gouttes**

Parti sous le soleil et par une chaleur accablante, le Tour de France a reçu hier ses premières gouttes de pluie sur la tête. Un orage s'est en effet abattu dans les premiers kilomètres de l'étape, sitôt le départ du Blanc donné. Dire que ces gouttes - et la fraîcheur qu'elles ont apportée - ont été bienvenues n'est pas exagéré. Sauf, peut-être, pour les spectateurs qui attendaient au bord de la route, en habits d'été et sans parapluies.

Mais ce n'est pas tous les jours que le Tour passe devant sa porte...

**LE TOUR DE FRANCE**

**Sur une remorque**

Une firme de pneumatiques française, célèbre pour son bonhomme, a trouvé un moyen original de vanter ses qualités, elle qui a conçu une moto plutôt spéciale: la roue arrière, d'un diamètre de près de deux mètres, fait en effet le tour de son conducteur(!), ce dernier étant obligé de pencher la tête pour voir où il va. Mais hier, sous la menace des gros nuages qui planaient sur Le Blanc, les responsables de ladite firme n'ont pas pris le risque de faire rouler leur «engin» et l'ont installé sur une remorque tractée par une de leurs voitures.

La publicité oui, l'inconscience non!

**Coca-Cola ou...**

On peut être engagé par Coca-Cola sur la route du Tour qu'on n'en a pas moins son péché mignon. Les membres de la caravane ont en effet été accueillis hier à Marennes par un petit verre de Blanc-Marin, un vin du pays charentais. Et les membres de l'équipe Coca-Cola ne se sont pas gênés d'en profiter, malgré les slogans qu'ils portaient sur leur T-shirt et leur casquette.

Preuve que la boisson américaine ne remplace pas encore le bon petit ballon du coin... **RTY**

**BRÈVES**

**Athlétisme  
Espoirs: Suisses  
en finale**

Aux Championnats d'Europe espoirs de Turku, Marcel Schelbert (LC Zurich) réputation a atteint la finale du 400 m haies avec un record personnel de 49"64, meilleure performance suisse de la saison. La Thonnoise Cornelia Spycher s'est également qualifiée pour la finale du 400 m haies, en 58"49. /si

**Football Moins  
d'étrangers...**

La Fédération espagnole et l'Association espagnole des footballeurs professionnels ont conclu un accord limitant à six le nombre de joueurs non-membres de l'Union européenne autorisés dans les clubs de première division. Les clubs auront le droit d'aligner quatre joueurs «étrangers» durant un match.

**Avion Départ  
raté des Gier**

Les frères Markus et Michael Gier ont terminé derniers de leur série du double scull (légers) aux Régates du Rotsee. Le duo féminin Caroline Lüthi-Bernadette Wicki a, par contre, remporté la sienne! /si

**BANCO JASS**

♥ 6, 7, 9, V, A ♦ 10, V  
♣ 10, D, R, A ♠ R

# Cyclisme Un vendredi noir pour les sprinters du Tour

**La sixième étape du Tour de France s'est terminée hier à Marennes dans la plus grande confusion. Vainqueur, l'Allemand Erik Zabel a été déclassé. Le Belge Tom Steels a été mis (un peu vite?) hors course pour avoir jeté son bidon sur Moncassin. Pour couronner le tout, l'Ouzbek Djamboliddine Abdoujaparov, convaincu de dopage, a été renvoyé. Deuxième de l'étape, le Néerlandais Jeroen Blijlevens a été déclaré vainqueur, alors que le Français Cédric Vasseur conserve le maillot de leader.**

De notre envoyé spécial  
Georges Blanc/ROC

Une lourde chaleur d'avant-orage a peut-être joué un rôle dans cette sixième étape. On a assisté à un nouveau sprint massif plein de dangers à Marennes, au pays des huitres. Cette fois, on est allé trop loin et les commissaires ont frappé fort en déclassant le vainqueur Erik Zabel et en mettant hors course Tom Steels pour gestes violents dans le sprint final. Les cadeaux n'ont jamais été à la mode entre les kamikazes de la dernière ligne droite mais si on en vient aux coups, c'est un peu triste. Et comme si cela ne suffisait pas à noircir ce vendredi, on a appris qu'Abdoujaparov était dopé lors de la deuxième étape. On a failli oublier qu'il y a eu encore les habituelles chutes de fin de course avec, cette fois, Evgeni Berzin comme principal victime (clavicule fracturée).

**Les regrets de Steels**

Cette première semaine du Tour devait être sans histoires mais chaque jour apporte sa musette d'imprévu et surtout de chutes. Malheureusement hier, on s'est plus rapproché d'une version cycliste de Tyson-Holyfield, que d'un nouvel épisode de la belle légende de juillet. Il n'est pas facile de voir clair dans un peloton où il semble que les coups se sont distribués généreusement durant ces premières étapes, entre les sprinters et leurs aides.

Et ce qui devait arriver est arrivé. Il fallait bien que des sanctions tombent mais, comme souvent en pareils cas, les punis ne sont pas forcément les plus coupables. C'est la conclusion qui nous est appa-

riée hier soir, après que le malheureux Belge Tom Steels eut expliqué: «J'ai jeté mon bidon contre Moncassin. Ce n'est pas bien ce que j'ai fait. Je regrette mon geste. Je me suis expliqué après l'arrivée avec lui et on s'est serré la main. L'incident était clos pour nous. Vous savez, on n'est pas des robots et, dans le cyclisme, il y a des émotions.»

**Pour l'exemple?**

Les commissaires ne pouvaient fermer les yeux mais, selon Patrick Lefevre, directeur sportif de la Mapei, la formation de Steels, «ils ont voulu faire un exemple afin que les sprinters soient plus sages. Ils ont sanctionné mais ils n'ont pas vu toutes les autres irrégularités. Ce n'est qu'un exemple mais il vaut mieux donner un coup de pied dans l'estomac à 300 mètres de l'arrivée que faire comme Tom.»

Les yeux rougis, sans doute avait-il pleuré, Tom Steels cherchait à comprendre la folie qui s'empare des coureurs dans le Tour de France: «C'est mon premier Tour. Il y a vraiment des choses que je n'ai jamais vécues. C'est incroyable comment ça frotte. C'est impossible de travailler normalement pour préparer un sprint. Il y a 20 à 30 coureurs qui sont prêts à faire n'importe quoi pour obtenir une cinquième ou une sixième place.»

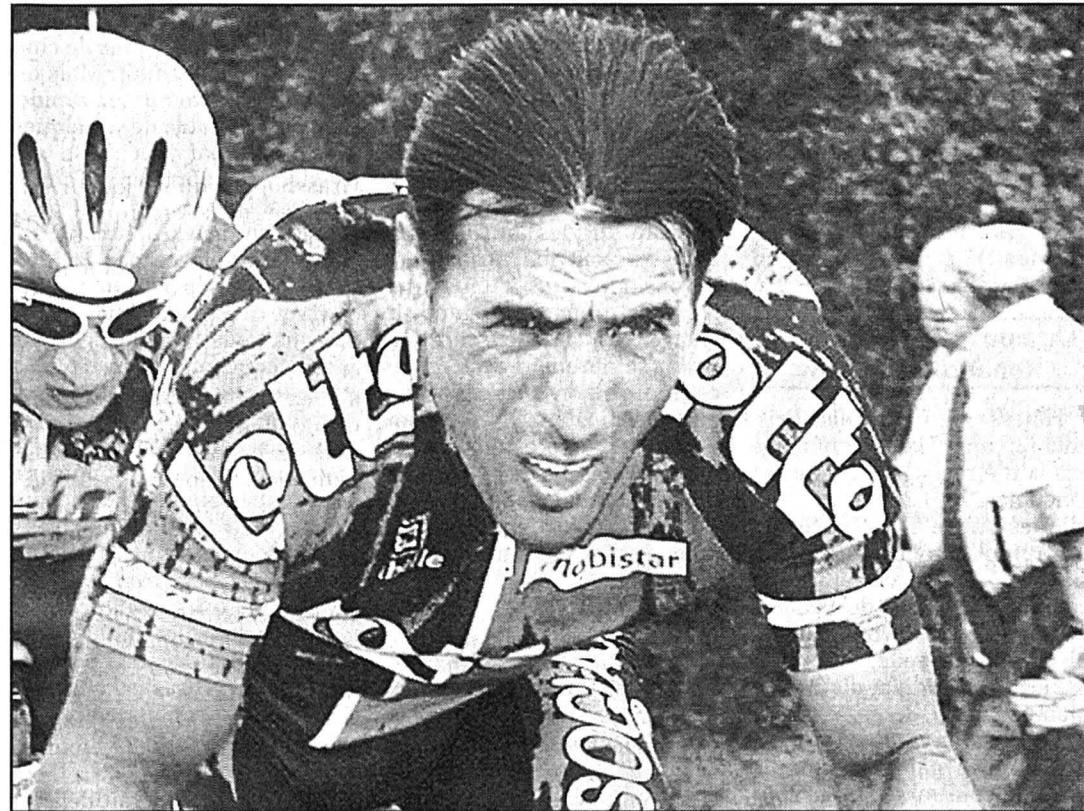
**Une grande nervosité**

Patrick Lefevre n'était pas loin de songer à prendre sa revanche, encore sous le coup de l'exclusion de Steels qu'il considère comme injuste: «Il est trop gentil, pas assez malin. Ces jours prochains, je vais regarder de près ce qui se passe. Tout le monde est nerveux et ce n'est pas seulement la faute des coureurs. C'est souvent un chaos général après les arrivées pour tout le monde.»

L'autre jour, le cadet des Jalabert, Nicolas, a fait le coup de poing à l'arrivée contre McEwen et, hier à Marennes, Erik Zabel a donné un coup de casque à Moncassin à 400 mètres de l'arrivée. Steels a reçu des coups. Il a cru que c'était Moncassin mais, en fait, c'était plutôt Baldato paraît-il.

«Les coureurs cyclistes sont des inconscients», nous dit un jour Jean-Marie Leblanc, patron du Tour de France. Il a raison et c'est plus vrai que jamais quand la fièvre de juillet les transforme en «bêtes».

**GBL**



Abdoujaparov: il n'y avait plus eu de cas de dopage au Tour de France depuis plusieurs années. photo Keystone

**LA LÉGENDE DU TOUR**



**L'étape:** en s'imposant à Bordeaux, Dimitri Konychev devient le premier Russe à remporter une étape du Tour de France

**Le déroulement de la course:** Greg LeMond remporte son troisième Tour de France grâce au contre-la-montre du lac de Vassivière. Il sort victorieux d'un long match-poursuite contre l'Italien Claudio Chiappucci, qui s'était assuré très vite une avance de 10'35".

**Le tiercé final:** 1. Greg LeMond (EU). 2. Claudio Chiappucci (It). 3. Erik Breukink (Ho). Moyenne du vainqueur: 38,621 km/h pour une distance de 3504 km.

**L'anecdote:** pour la première fois, un journaliste russe suit le Tour de France de bout en bout. Alexandr Vladkin, envoyé spécial du «Sovietski Sport», est seul de son pays sur 635 journalistes... **RTY**

**CLASSEMENTS**

**Sixième étape (Le Blanc - Marennes, 217,5 km):** 1. Blijlevens (Ho/TVM) 5 h 58'09" (moy. 36,437 km/h/bonif. 20"). 2. Traversoni (It/12"). 3. Minali (It). 4. Moncassin (Fr). 5. McEwen (Aus). 6. Baldato (It). 7. Nazon (Fr). 8. Strazzer (It). 9. Simon (Fr). 10. Genty (Fr). 11. Cipollini (It). 12. Moreau (Fr). 13. Chanteur (Fr). 14. Mengin (Fr). 15. Gualdi (It). 16. Vogels (Aus). 17. Lamour (Fr). 18. Pillon (Fr). 19. Auger (Fr). 20. Van Hylte (Be). 21. Vasseur (Fr). **Puis:** 26. Boardman (GB). 27. Tchmil (Rus). 28. Olano (Esp). 44. Camenzind (S). 59. Dufaux (S). 65. Riis (Dan). 71. Gianetti (S). 104. Zberg (S). 115. Museeuw (Be). 122. Zabel (All/vainqueur déclassé). 123. Steels (Be/62e, mais également déclassé à la dernière place du peloton de tête). 125. Agnolotto (Fr) à 48". 147. Gotti (It) 159. Berzin (Rus). 160. Järmann (S). 42 coureurs dans le temps d'Agnolotto. 178. Buschor (S) à 1'31". 192. (dernier classé) Aus (Est). **Mis hors course:** Steels (62e, puis 123e de l'étape/pour violence dans le sprint final), Abdoujaparov (Ouz/3e, puis 2e de l'étape, pour contrôle dopage positif lors de la 2e étape).

**Classement général (après 1387,3 km):** 1. Vasseur (Fr/GAN) 34 h 12'44" (moy. 40,539 km/h). 2. Zabel (All) à 2'09". 3. Cipollini (It) à 2'15". 4. Boardman (GB) à 2'54". 5. Ullrich (All) à 2'56". 6. Vandembroucke (Be) à 3'00". 7. O'Grady (Aus) à 3'03". 8. Moncassin (Fr) à 3'04". 9. Olano (Esp) m.t. 10. Jalabert (Fr) à 3'06". 11. Lino (Fr) à 3'19". 12. Camenzind (S) à 3'22". 13. Luttenberger (Aut) à 3'23". 14. Rebellin (It) m.t. 15. Nardello (It) à 3'32". 16. Robin (Fr) à 3'35". 17. Andreu (EU) à 3'38".

18. Virenque (Fr) m.t. 19. Etxebarria (Esp) à 3'42". 20. Madouas (Fr) à 3'48". 21. Riis (Dan) à 3'59". 23. Hamburger (Dan) à 4'11". 24. Dufaux (S) à 4'14". 25. Elli (It) à 4'17". 26. Ekimov (Rus) m.t. 28. Simon (Fr) à 4'25". 29. Minali (It) à 4'26". 35. Berzin (Rus) à 4'56". 38. Gontchenkov (Rus) à 5'11". 39. Leblanc (Fr) à 5'15". 46. Teteriouk (Kaz) à 5'30". 49. Guerini (It) à 5'38". 56. Blijlevens (Ho) à 6'06". 61. Agnolotto (Fr) à 6'20". 63. Pantani (It) à 6'27". 94. Jaskula (Pól) à 8'34". 95. Zberg (S) à 8'47". 106. Gotti (It) à 9'14". 111. Gianetti (S) à 9'25". 114. Hervé (Fr) à 9'29". 136. Sørensen (Dan) à 11'21". 140. Järmann (S) à 11'38". 141. Böllts (All) à 11'44". 173. 177. Buschor (S) à 20'06". 178. Bartoli (It) à 20'20". 190. (dernier classé) Auger (Fr) à 47'51". Le classement ne tient plus compte de Steels (104e) et Abdoujaparov (149e) mis hors course.

**Aux points (après la sixième étape):** 1. Zabel (All/Telekom) 158 pts. 2. Cipollini (It) 151. 3. Moncassin (Fr) 127. 4. Blijlevens (Ho) 107. 5. Traversoni (It) 86. 6. Minali (It) 79. **Puis:** 10. Vasseur (Fr) 58. 44. Dufaux (S) 17.

**GP de la montagne:** 1. Brochard (Fr/Festina) 41 pts. 2. Saugrain (Fr) 11. 3. Kaspoutis (Lit) 10. 4. Hervé (Fr) 6. 5. Simon (Fr) 6. 6. Vasseur (Fr) 5. Aucun Suisse classé.

**Par équipes:** 1. GAN (Vasseur, Moncassin) 102 h 43'52". 2. Telekom (Riis) à 3'38". 3. US Postal (Ekimov) à 3'42". 4. Mapei (Camenzind) à 4'20". 5. Casino (Järmann) à 4'29". 6. Rabobank (Luttenberger) à 5'29". /si

## Abdoujaparov dopé, Berzin blessé

Ce n'était pas la journée des champions de l'Est, hier. Trois chutes plus ou moins collectives ont une fois de plus jeté un froid dans la chaleur du Poitou-Charente. Le plus touché est Evgeni Berzin. Il est reparti après sa chute mais il a dû renoncer, victime d'une fracture... de la clavicule. Cipollini a aussi été blessé mais à un genou. Touché dans la chute de Plumelec, Ivan Gotti va moins bien et il souffre d'une entorse cervicale en plus d'une inflammation à un pied. Il n'est pas sûr de repartir ce matin.

Dans cette liste qui ne confirme pas que le sport c'est la santé, il y a heureusement une nouvelle rassurante: la spectatrice de 45 ans, victime de l'accident de Saint-Brévin-les-Pins, a pu sortir du service de réanimation. Elle demeure sous surveillance à l'hôpital

de Saint-Nazaire mais son état n'inspire plus d'inquiétude particulière.

Hier, le Tour a aussi enregistré son premier cas de dopage depuis plusieurs années. Alors qu'on se disait que le sympathique Abdoujaparov venait de réussir une sacrée étape, la nouvelle d'un contrôle antidopage positif lors de la deuxième étape, à Vire, venait tout effacer. Falloit-il un exemple comme pour Steels? On n'a pas de réponse mais «Abdou» avait été étonnant, se classant 3e du sprint après avoir mené avec Jaermann une échappée d'une trentaine de kilomètres qui n'avait avorté qu'à 10 km de Marennes. Le dopé voulait s'en aller en beauté. En attendant, Van den Broecke, son directeur sportif, a immédiatement licencié un soigneur.

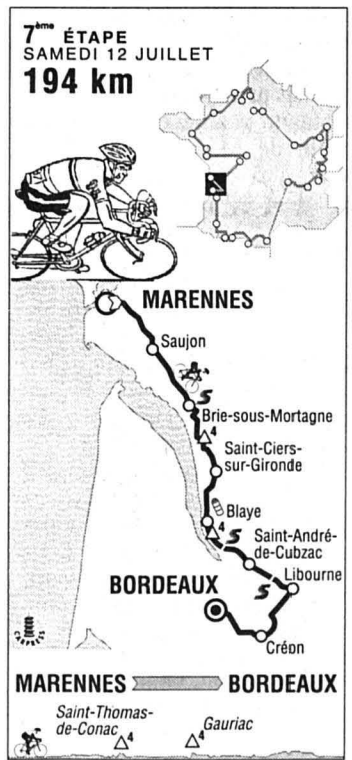
**GBL**

**DANS LE JARGON**

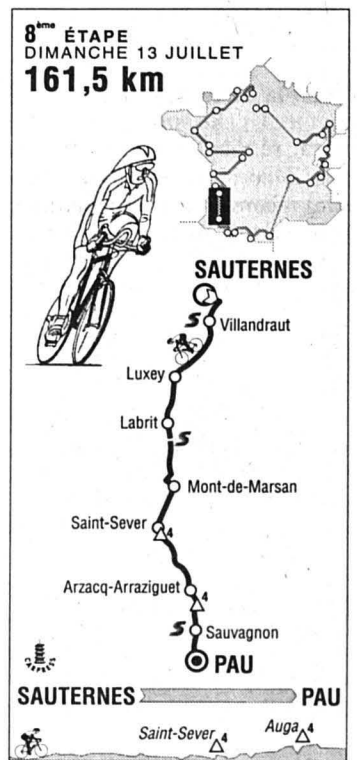


**Beccueter de l'aile:** en terme de juriste du cyclisme, on dit «rétropoussette sur aile de voiture». Le coureur, au cours d'une montée, profite de la présence d'une voiture pour s'appuyer sur l'aile et relancer sa cadence. Cet acte est sévèrement puni lorsque le coureur se fait prendre. **RTY**

**AUJOURD'HUI**



**DEMAIN**





# Cyclisme Elles sont jeunes, jolies et souriantes...

Elles sont toutes jeunes, jolies et souriantes, les hôtesse des différentes maisons représentées sur le Tour. Chaque jour, du matin au soir, elles gratifient la caravane et le public de leur sourire. Et si elles vivent de plus longues journées que les coureurs eux-mêmes(!), aucune ne s'en plaint...

De notre envoyé spécial  
Renaud Tschoumy

Hôtesse de Coca-Cola, Priscilla (25 ans) était au chômage avant d'être engagée dans sa fonction de relations publiques sur le Tour. «J'ai fait un remplacement à Roland Garros, et j'ai eu envie de connaître le Tour de France, tellement c'était sympa au tennis, explique-t-elle. Mes collègues m'en avaient dit tant de bien...»

Et Priscilla avoue être impressionnée par la disponibilité des coureurs. «C'est fou! Un quart d'heure avant le départ, ils viennent boire leur pe-

tit café au village et sont d'une décontraction extrême. Ils sont tous vraiment «cools», même si ma préférence va à Mario Cipollini...» Le contraire eût d'ailleurs été étonnant.

## Longues journées

Reste que les journées des hôtesse sont longues. «Nous devons nous lever à 6 h du matin pour préparer le stand du village, confirme Priscilla. Ensuite, se déroule l'accueil des coureurs ou des personnalités, puis c'est le départ vers le lieu d'arrivée, juste avant le peloton. Une fois sur la ligne, nous devons une nouvelle fois remplir notre fonction d'hôtesse dans le car de notre firme.

## LE TOUR DE FRANCE

Nous terminons aux environs de 18-19 h, et nous mettons ensuite le cap sur notre hôtel. Et les soirées sont souvent longues, puisque nous

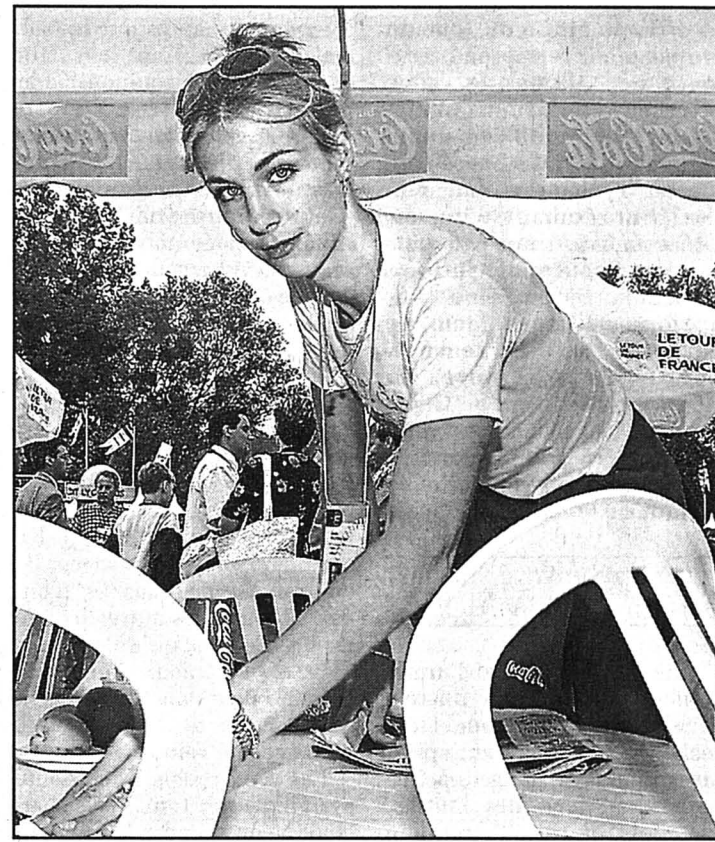
sommes une cinquantaine dans l'équipe. Résultat: nous ne dormons guère plus de cinq à six heures par nuit. Mais on prend le rythme assez rapidement: au bout de quelques jours, on parvient à se détendre et à apprécier le Tour et son ambiance.»

Siegrid, une Allemande de 29 ans employée par la Maison du Café, vit au même rythme que sa collègue. «Nous devons nous lever tôt, et nous nous couchons souvent fort tard, dit-elle. Il s'agit de préparer le stand du village de départ, mais aussi le matériel nécessaire au trajet, puisque nous distribuons des échantillons de café au public. Nous partons juste avant le peloton (réd.: une cloche avertit ce que l'on appelle les «voitures devant» une vingtaine de minutes avant le départ) pour remonter la caravane jusqu'à l'arrivée, où nous recevons nos clients sous une tente.»

## Quelles retombées?

Le principe est le même du côté d'Itineris, le réseau mobile de France Télécom. «Pour nous, le Tour de France est une priorité, précise Véronique, chargée du sponsoring sportif. Notre chance est de pouvoir côtoyer du beau monde, les coureurs venant tous nous dire un petit coucou avant ou après la signature de la feuille de départ. Nous nous chargeons ensuite de développer l'aspect de grande fête générée par le Tour.»

Peut-on quantifier les retombées d'une action promotionnelle sur le Tour de



Priscilla et les autres hôtesse: un sourire quotidien sur la route du Tour. photo Keystone

France? «En tout cas, nous allons nous y employer, poursuit Véronique. Il ne faut pas oublier que les gens que nous croisons sur les routes attendent souvent depuis trois ou quatre heures. Et la première chose qu'ils voient, c'est la caravane publicitaire. Nous distribuons 350.000 objets (réd.: en la circonstance, un cornet vantant les mérites du nouveau téléphone portable d'Itineris) et nous comptons

bien en retirer bénéfice. Nous ferons des études de marché d'août à octobre pour pouvoir les calculer.»

Mais on n'en est pas encore là. Car, pour l'instant, les hôtesse engagées sur la route du Tour sont occupées à vanter les avantages de la firme qu'elles représentent. Et plutôt bien, puisqu'elles sont toutes jeunes, jolies et souriantes...

RTY

## Cinquante-cinquante

Les hôtesse du Tour de France sont souvent recrutées pour l'occasion uniquement. «C'est du cinquante-cinquante, explique Véronique, d'Itineris. Certaines personnes sont employées toute l'année par la firme, mais d'autres ne sont recrutées que pour le Tour.»

Elles sont étudiantes, chô-

meuses ou elles proviennent d'agences de mannequins, mais toutes ont un point commun: elles savent représenter la maison qui les paie à la perfection. Et elles font partie intégrante de la vie du Tour de France.

Car ce dernier n'existerait pas sans caravane publicitaire. RTY

## Tennis Belle occasion ratée par Marc Rosset à Gstaad

Dernier Suisse vainqueur à Gstaad, Heinz Günthard devra encore patienter avant de trouver un successeur. La malédiction qui poursuit les joueurs suisses depuis 17 ans dans l'Oberland bernois a frappé une nouvelle fois Marc Rosset (ATP 28).

Après ses deux belles performances dans les tours précédents devant le Russe Yevgeny Kafelnikov (ATP 5) et le Slovaque Dominik Hrbaty (ATP 43), le Genevois s'est incliné en quart de finale du «Rado Swiss Open» devant le Sud-Africain Wayne Ferreira (ATP 26). Rosset a été battu 7-5 7-6 (12-10) après 1 h 53' de jeu.

«J'ai eu les plus belles occasions. Je ne les ai pas concrétisées, analysait laconiquement Marc Rosset. Avec un peu de réussite, j'aurais très bien pu gagner sur le même score». Dans la série des défaites qui font mal, celle subie contre Ferreira, sa vingtième de l'année, peut laisser des traces dans le

mental encore fragile du Genevois.

Devant un public tout acquis à sa cause, Marc Rosset n'avait-il pas, en effet, tout pour bien faire? Il a eu une balle de premier set dans sa raquette à 5-3 avant de servir pour le gain de cette manche à 5-4. Dans le jeu décisif du second set, Rosset a mené 4-1 avec deux services à suivre. Mais c'est lui qui craqua dans ce long tie-break en sortant à 11-10 une volée haute de revers. Avant de s'imposer sur sa troisième balle de match, Ferreira avait sauvé, sur son service, trois balles de set.

## Retours exceptionnels

Même si ce match s'est joué sur un ou deux points, le succès du Sud-Africain n'est pas immérité. Wayne Ferreira, ce Parisien d'adoption qui connaît lui aussi une année délicate, a réussi presque l'impossible à Gstaad: relancer la première balle de Marc Rosset. «C'est vrai, j'ai retourné d'une ma-

nière exceptionnelle, admettait-il. Si je n'y étais pas parvenu, il n'y aurait pas eu de match. Marc aurait gagné tranquillement. Pour le gêner, il faut le contraindre à jouer un maximum de coups derrière sa première balle. C'est ainsi que j'ai pu revenir dans le premier set».

Dans le second, Ferreira s'est également retrouvé souvent dans les cordes. Ainsi, il a dû écarter trois balles de break, deux au troisième jeu, et une au neuvième, sur laquelle il a réalisé un petit miracle en contrôlant en demi-volée un retour de coup droit que Marc Rosset et tout le public avaient bien cru gagnant. Dans le jeu décisif, il a su exploiter deux fautes directes de son adversaire, une erreur en coup droit et une double-faute, pour recoller au score alors qu'il était mené 4-1.

## Trois Espagnols

Marc Rosset laisse donc Wayne Ferreira seul face à trois Espagnols dans la dernière ligne droite de ce «Rado Swiss Open». Le Genevois doit maintenant redescendre en plaine pour s'aligner la semaine prochaine à Stuttgart. Ce parcours à Gstaad, que l'on peut tout de même qualifier de positif, l'incitera-t-il à ne pas bâcler son dernier devoir avant les vacances?

## Résultats

Gstaad. «Rado Swiss Open». ATP-Tour. 560.000 dollars. Quarts de finale du simple messieurs: Ferreira (A/S/8) bat Rosset (S) 7-5 7-6 (12-10). Corretja (Esp/2) bat Berasategui (Esp/7) 6-4 6-0. Viloca (Esp) bat Kiefer (All) 6-4 6-3.

Aujourd'hui. 10 h 50: Viloca - Corretja, suivi de Ferreira - Mantilla. /si

## Orientation Luder championne du monde

L'équipe de Suisse a remporté ses deux premières médailles aux Mondiaux juniors qui se déroulent à Leopoldsburg, en Belgique. Lors de la course classique, Simone Luder, 19 ans, a fait parler sa toute grande classe en s'imposant avec plus d'une minute d'avance sur la Finlandaise Heiskanen et plus de deux minutes sur une autre Suissesse, Regula Hulliger.

La Suisse n'avait plus remporté de médaille individuelle chez les juniors dans une compétition internationale depuis 1989, lorsque le Neuchâtelois Alain Berger avait gagné en Autriche. Pourtant, les deux Bernoises se sont fait des

frayeurs lorsque, à mi-course, Simone a perdu un verre de contact et Regula ses lunettes...

La Neuchâteloise Annick Juan, en terminant à la 35e place, a été moins heureuse. Plusieurs fautes en début de parcours lui ont fait perdre de précieuses minutes. «Domage, car mes temps de passage sur la seconde moitié du parcours montrent que j'aurais les moyens de me placer dans le top ten. J'y croyais peut-être un peu trop et il m'a manqué la concentration nécessaire», avouait-elle.

Il n'en reste pas moins que le moral de toute l'équipe, et pour cause, est au beau fixe avant le relais d'aujourd'hui.

Chez les garçons, le Suédois Johan Modig s'est magistralement imposé. Côté suisse, à l'exception de Corsin Caluori (9e) et André Leumann (15e), les Helvètes ont été plutôt discrets. AMD

## Résultats

Dames (7,82 km/17 portes): 1. Luder (Suisse) 53'36" 2. Heiskanen (Finlande) 54'42" 3. Hulliger (Suisse) 56'00". Puis: 18. Bernhard (Suisse) 1h02'04" 21. Wegmüller (Suisse) 1h03'20" 35. Juan (Suisse) 1h05'19" 58. Fritschi (Suisse) 1h09'54"

Hommes (11,92 km/25 portes): 1. Modig (Suède) 1h00'51" 2. Lucan (Tchéquie) 1h03'33" 3. Davidik (Slovenie) 1h04'10". Puis: 9. Caluori (Suisse) 1h06'05" 15. Leumann (Suisse) 1h08'27" 52. Studer (Suisse) 1h15'59" 53. Klausner (Suisse) 1h16'56" 61. Bentz (Suisse) 1h17'59" 68. Feldmann (Suisse) 1h18'33".



Annick Juan s'était peut-être trop réjouie d'avance. photo privée

## Un jour, le Tour...

Cheflieu de l'arrondissement de l'Indre, La Châtre est une petite bourgade où la vie se déroule tranquillement, comme un long fleuve tranquille. Et ses 4700 habitants ont pris l'habitude de vivre à leur rythme.

Leur quotidien est parfois bouleversé par l'arrivée de cars de touristes qui, tous, viennent à eux parce qu'une certaine George Sand a passé dans leur bourg la plus grande partie de sa vie (notamment avec Frédéric Chopin) et qu'elle y a écrit ses célèbres romans champêtres, de «La petite Fadette» à «La mare au diable».

## Carte postale Un jour, le Tour...

Et subitement, tout bascule. Le Tour de France, cette gigantesque organisation, s'en vient planter son chapiteau à La Châtre. Du jour au lendemain, les Castrais plongent dans un univers jusqu'alors inconnu.

Ils découvrent le Tour et tous ses à-côtés. Ses semi-remorques, ses hélicoptères, ses kilomètres de câbles électriques, ses multiples caméras, ses rues fermées à la circulation, ses 1180 véhicules, ses 3500 suiveurs, bref: ce grand bastingage qu'est le Tour de France.

Habitée au paisible tourisme littéraire qui la caractérise, la commune de La Châtre a appris à connaître la démesure. Elle a été envahie par des dizaines de milliers de spectateurs. Elle a vécu au rythme effréné qu'est celui du Tour de France. Jeudi, les habitants de La Châtre écarquillaient les yeux pour reconnaître leur village.

Le soir même, après le traditionnel bal sur la place du village, La Châtre avait retrouvé son calme. Le Tour l'avait quittée. Il était parti envahir une autre commune (Marennes en l'occurrence) qui, comme elle, ne s'attendait pas à vivre pareil bouleversement.

Et en Indre, le souvenir de George Sand, éclipsé par l'arrivée du Tour, est redevenu d'actualité. Comme Marennes retrouvera ses hêtres et leur réputation dès aujourd'hui.

Un jour, le Tour...

Renaud Tschoumy

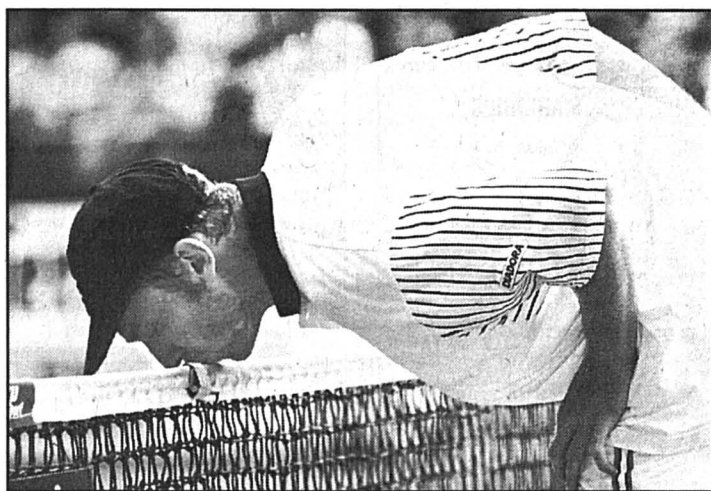
## BRÈVES

### Football Sion deux mois sans Veiga

Après son milieu de terrain slovaque Moravcik, le FC Sion devra se passer pendant deux mois d'un nouveau joueur étranger. Le Brésilien Veiga s'est en effet blessé au genou droit lors des dernières minutes de la rencontre de championnat face au FC Lucerne, mercredi dernier. Il devra observer une pause de près de huit semaines suite à une blessure aux ligaments alors qu'un spécialiste devra encore examiner son ménisque.

### Italie: bulletin de santé supprimé

Aux termes d'une nouvelle législation relative à la vie privée, les joueurs de football, en Italie, vont pouvoir garder le secret sur leur état de santé, ce qui empêchera les clubs de diffuser des informations sur la gravité de leurs blessures ou sur les raisons pour lesquelles ils ne figurent pas sur la liste des sélectionnés. /ap



Marc Rosset avait cru trouver dans le filet un allié... photo Keystone



# Tir Les Neuchâtelois iront à Olten

Cinq groupes neuchâtelois étaient qualifiés pour les demi-finales du championnat de Suisse de groupes, la semaine dernière. Pour cette phase de la compétition, il ne restait plus que 32 équipes qualifiées dans le concours A, 24 dans le concours B, 64 dans le concours C et 16 dans le concours D, ceci sur un total de 7159 formations! Deux groupes de Dombresson-Villiers ont obtenu leur billet pour la finale nationale, agendée le 7 septembre à Olten.

Dans le concours A (toutes les armes), le groupe La Rochette de Montmollin a réussi un excellent résultat de 479 points. Malheureusement, celui-ci a réalisé le même total que le groupe de Kehrsatz et a été éliminé sur la base des passes d'appui.

Dans le concours B (fusil d'assaut 57), le groupe Patrie de Dombresson-Villiers a obtenu sa qualification pour la finale suisse avec l'excellent résultat de 355 points. Ce total est le deuxième meilleur résultat des demi-finales. Forts de

ce résultat et de leur régularité durant la compétition, Jean-Philippe Favre, Claude-André Amez-Droz, Eric Soltermann, Erik Lauper et Jean-Michel Magnenat peuvent désormais espérer monter sur le podium, en septembre prochain à Olten.

Dans le concours C (fusils d'assaut 57 et 90), une autre équipe de Dombresson-Villiers a également obtenu un excellent résultat (367 points) et du même coup son billet pour la finale nationale. Avec ce résultat, elle a égalé le record neuchâtelois établi en 1996 par le groupe du Vignoble de Cornaux-Thielle-Wavre. A relever qu'Olivier Maillard a obtenu le maximum de 75 points lors de ce tour. L'équipe était complétée par Laurent Jobin, Camille Perroud, Frédéric Perroud et Steve Amez-Droz. Avec un total de 354 points, Le Vignoble n'a pas réussi à forcer les portes de la finale.

Enfin, dans le concours D (mousqueton, fusils d'assaut 57 et 90), Fontainemelon a échoué aux portes de la finale avec un résultat de 448 points. CBE

# Hockey inline La passe de deux pour Klotten?

Champion de Suisse en titre, Klotten défendra sa couronne aujourd'hui dans sa patinoire du Schlufweg face à Zoug, dans une réédition de la finale de l'an dernier. Klotten, qui avait terminé à la première place du tour de qualification, et Zoug, qui a fait forte impression en demi-finale, se disputeront également un chèque de 60.000 francs qui récompensera le vainqueur.

Klotten a éprouvé passablement de difficultés pour éliminer Rapperswil-Jona en demi-finale, les Saint-Gallois ne s'étant inclinés 7-6 qu'au terme des prolongations. Avec un Reto Pavoni étincelant dans sa cage et des attaquants percutants, à l'instar du jeune talent Wichser et du routinier Hollenstein, Klotten semble en mesure de confirmer sa couronne. Les Zurichois bénéficieront de l'avantage d'évoluer

dans leur patinoire. Et, face à Zoug, les «aviateurs», aussi bien sur la glace que dans la discipline de l'inline, n'ont jamais perdu des rencontres importantes.

Après avoir écrasé le Swiss team selection 10-2 en demi-finale, Zoug espère enfin décrocher une consécration à l'échelle nationale. Deuxième du championnat de hockey sur glace en 1995 et 1997 et vice-champion de Suisse inline l'an dernier, Zoug n'a en effet jamais goûté aux joies de la victoire.

«Klotten possède un excellent gardien et trois lignes équilibrées où tous les joueurs sont capables d'inscrire des buts. Nous rêvons de prendre notre revanche sur cette équipe, qui nous avait battu (réd.: 8-7) lors du tour de qualification», avoue l'Américain Jay Murphy. / si

## BRÈVES

### Boxe King soutient Tyson

Le promoteur Don King a apporté son soutien à Mike Tyson après la condamnation de son poulain par la commission du Nevada. «Je vais faire tout ce que je peux pour aider Mike Tyson», a précisé Don King dans un communiqué. / si

d'Europe, Natascha Badmann, et la détentrice du titre, la Chaux-de-Fonnière de Belmont-sur-Lausanne Magali Messmer, seront les favorites de l'épreuve féminine. / si

### Duathlon Aux Ponts aujourd'hui

Le premier duathlon des Ponts-de-Martel se déroulera aujourd'hui. Organisée par «Sport et Christ» avec l'appui du Tri Team du Vélo-Club Vignoble, cette manifestation aura comme centre névralgique la patinoire du Bugnon. Le départ de la catégorie promotion (4,9 km à pied, 16,1 km à vélo et 3 km à pied) sera donné à 11 h, celui de la catégorie des licenciés (11,4 / 48,3 / 6,2) à 14 heures. A cette occasion, les premiers titrés de champions neuchâtelois seront décernés. / réd.

### Triathlon On parie sur Magali?

Pour la première fois, un concours de pronostics sera organisé lors des championnats de Suisse de triathlon, demain à Soleure. Après des tentatives de paris sur les résultats de football en salle et de hockey inline, la société du Sport-Toto va tester à cette occasion un nouveau système de jeu portant sur les noms des vainqueurs. La championne

- 6. Cattleya (H. Turetini)
- 7. Vanic du Pont (J.-P. Zaugg)
- 8. Veneur des Acres (J. Seiler)
- 9. Baltic Achiever (A. Baertschi)
- 10. Arquel (E. Schneider)
- 11. Urao (M. Humbert)
- 12. Van Gogh Rapide (P. Felber)

Notre jeu: 3 - 6 - 4 - 10 - 12 - 7

# Automobilisme Hakkinen le plus rapide

Le Finlandais Mika Hakkinen, qui n'a pas encore remporté la moindre victoire au cours de ses cinq premières saisons en Formule 1, a réalisé le meilleur chrono de la première séance d'essais en prévision du Grand Prix de Grande-Bretagne, qui se disputera demain sur le circuit de Silverstone.

Au volant de sa McLaren-Mercedes, le pilote finlandais a réalisé un chrono de

1'22''935, devançant les deux Williams-Renault du Canadien Gilles Villeneuve (1'23''266) et de l'Allemand Heinz-Harald Frentzen (1'23''327). Leader du championnat du monde et vainqueur des deux dernières manches, l'Allemand Michael Schumacher n'a pu faire mieux que septième, au volant de sa Ferrari (1'24''132).

Le Britannique Johnny Herbert et sa Sauber se sont immiscés juste derrière le trio de tête, à la quatrième

place, en bouclant leur tour le plus rapide en 1'23''581. Herbert a toutefois connu plus de réussite que son compatriote Damon Hill, vingtième seulement avec son Arrows-Yamaha (1'26''810). Le champion du monde en titre, qui n'a terminé que deux des huit premières courses de la saison, a dû essuyer le mécontentement de Tom Walkinshaw.

Le chef de l'écurie britannique a en effet exigé de Hill qu'il prouve enfin qu'il est le

champion du monde sortant, sous peine de devoir trouver un nouvel employeur. Hill s'est contenté de répondre qu'il quitterait Arrows si une voiture plus compétitive ne lui était pas mise à disposition...

## Les chronos

**Silverstone. Grand Prix de Grande-Bretagne. Essais libres:** 1. Hakkinen (Fin), McLaren-Mercedes, 1'22''935 (moyenne: 223,114 km/h). 2. Villeneuve (Can), Williams-Renault, 1'23''266. 3. Frentzen (All), Williams-Renault, 1'23''327. 4. Herbert, (GB), Sauber-Petronas, 1'23''581. 5. Alesi (Fr), Benetton-Renault, 1'23''785. 6. Fisichella (It), Jordan-Peugeot, 1'23''883. 7. M. Schumacher (All), Ferrari, 1'24''132. 8. Wurz (Aut), Benetton-Renault, 1'24''203. 9. Irvine (GB), Ferrari, 1'24''424. 10. Trulli (It), Prost-Honda, 1'24''946. 11. R. Schumacher (All), Jordan-Peugeot, 1'24''948. 12. Magnussen (Dan), Stewart-Ford, 1'25''136. 13. Coulthard (GB), McLaren-Mercedes, 1'25''360. 14. Salo (Fin), Tyrrell-Ford, 1'26''035. 15. Nakano (Jap), Prost-Honda, 1'26''270. 16. Katayama (Jap), Minardi-Hart, 1'26''446. 17. Fontana (Arg), Sauber-Petronas, 1'26''640. 18. Barrichello (Br), Stewart-Ford, 1'26''785. 19. Diniz (Br), Arrows-Yamaha, 1'26''797. 20. Hill (GB), Arrows-Yamaha, 1'26''810. 21. Marques (Br), Minardi-Hart, 1'27''066. 22. Verstappen (Ho), Tyrrell-Ford, 1'27''923. 22 pilotes à l'entraînement. /



Ca baigne actuellement pour Mika Hakkinen, contrairement à Damon Hill... photo Keystone

# Villeneuve et Williams sous pression

Jacques Villeneuve et l'écurie Williams n'ont cette fois plus le droit à l'erreur. Demain, le pilote canadien se doit de remporter le Grand Prix de Grande-Bretagne de Formule 1 sur le circuit de Silverstone s'il veut arrêter la progression de Michael Schumacher (Ferrari) en tête du championnat du monde et conserver ses chances intactes dans la course au titre mondial.

Un nouveau faux pas de Villeneuve, de Williams, les favoris du début de saison, un quatrième succès en cinq courses de l'Allemand, de Ferrari, et l'espoir changerait certainement de camp. D'autant que Michael Schumacher, aux ambitions modestes hier, avoue aujourd'hui que sa monoplace a énormément progressé.

«Cela a commencé au Canada où nous avons eu les premières pièces nouvelles que l'on a développées continuellement, explique le pilote allemand. A partir de là, nous avons amélioré la situation. Mais c'est depuis Magny-Cours (GP de France) que nous avons vraiment franchi un pallier». Magny-Cours où Schumacher a écrasé de sa supériorité la concurrence, Williams-Renault compris.

## Pression énorme

Une énorme pression pèse donc sur le Québécois et l'écurie britannique, dont les rapports étaient chargés d'électricité en France, il y a quinze jours, au moment de négocier l'épreuve de Silverstone. Un tracé où les monoplaces anglo-françaises ont toujours brillé ces six dernières années.

«Je ne dirais pas que cette course est vitale mais elle n'en est pas moins très importante, dit Villeneuve. Pour le championnat, bien sûr, cela dépendra beaucoup de ce que fera Michael (Schumacher) et le nombre de points qu'il marquera (réd.: actuellement, Schumacher compte 47 points, soit 14 d'avance sur Villeneuve). Importante aussi parce que nous sommes en Angleterre. Chez Williams. Il y a donc une grosse pression. Dans ces cas-là toutefois, il n'y a qu'une chose à faire. Foncer et gagner...»

## Seule la victoire...

Foncer et gagner, c'est aussi l'ambition de Michael Schumacher, de Ferrari et de bien d'autres, au premier rang desquels figurent notamment Heinz-Harald Frentzen, le co-

équipier du Canadien, les Benetton-Renault, Jean Alesi en tête, les McLaren-Mercedes avec Mika Hakkinen, le plus rapide aux essais hier, et David Coulthard. Et même Jordan-Peugeot, le V10 du constructeur français étant à même de rivaliser en puissance avec le nouveau Renault RS9A des Williams et le nouveau moteur Mercedes des McLaren, sur le rapide tracé de Silverstone. Un circuit que tous les pilotes apprécient après les modifications faites l'an passé.

Avec, en jeu, le titre mondial et la centième victoire de Williams en Grand Prix, pour le vingtième anniversaire de Renault en F1, orages ou pas, soleil ou non, seule la victoire pourra être belle demain à Silverstone pour Villeneuve et Williams. /si

PMUR	Cheval	Poids	Corde	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	
<b>Demain à Deauville, Prix de la Barberie (Plat-handicap, Réunion 1, 5e course, 1600 m, 16 h 35)</b>  Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:  <b>Restaurant Cortina</b> Rue du Bois-Noir 39 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 / 926 93 35  <b>Seule la liste officielle du PMU fait foi</b>	1 Maherbal	58	6	G. Guignard	G. Sandor	5/1	2p5p1p	1 - Déjà vu dans les événements et vient de courir en progrès sur cette valeur c'est un bon point d'appui. 15 - Troisième d'un bon handicap, il aura six livres d'avantage sur son vainqueur. 2 - Il a démontré une bonne valeur et confié au maître, il ne devrait pas être loin. 4 - Cash avait le choix entre deux chevaux, son choix nous incite à le retenir. 5 - Confirmé dans les gros handicaps et sur sa pointe finale, sa place est dans le Quinté+. 10 - Il a laissé ses preneurs sur leur faim la dernière fois mais on rachète car il a le niveau. 12 - Fortement pénalisé, il garde sa chance car il l'a bien fait la dernière fois. 7 - Il a fort bien réussi son début de saison et peut s'immiscer s'il refait cette valeur. LES REMPLAÇANTS: 9 - Elle avait fait la cote dans un événement et avec un bon parcours peut récidiver. 8 - Bien battue lors de sa dernière sortie dans un lot un peu moins huppé.	<b>Notre jeu</b> 1* 15* 2* 4 5 10 12 7 *Bases <b>Coup de poker</b> 10 Au 2/4 1 - 2 Au tiercé pour 13 fr 1 - 15 - X  <b>Le gros lot</b> 9 1 8 11 2 3 13 6
	2 Queen-Mat	56	7	O. Peslier	H. Van de Poele	9/1	7p7p6p		
	3 Pretty-in-Pinks	54,5	14	G. Mosse	J. Roualle	18/1	3p1p(96)		
	4 Floriselli	54	9	C. Asmussen	J.-C. Rouget	12/1	2p2p3p		
	5 Dont-Give-Up	53,5	12	M. Boutin	F. Mathet	10/1	2p3p1p		
	6 French-Biniou	53,5	15	O. Benoist	J.-P. Pelat	17/1	0p3p2p		
	7 Venetian-Gold	53,5	2	A. Jeuft	P. Demercastel	15/1	7p1p1p		
	8 Asa-Paulini	53	4	F. Sanchez	S. Wattel	18/1	3p9p2p		
	9 Dorna	53	1	A. Junk	N. Rossio	11/1	0p1p2p		
	10 Mawasko	53	5	T. Thuillez	J.-P. Delaporte	16/1	8p3p4p		
	11 Gloria-Crown	52	3	C. Hanotel	R. Collet	19/1	2p8p8p		
	12 Last-Seduction	52	11	V. Vion	L. Audon	8/1	1p4p2p		
	13 Kerida	50,5		M. De Smyter	J.-P. Pelat	14/1	4p2p1p		
	14 Farnese	50	8	S. Pasquier	R. Collet	28/1	4p2p2p		
	15 Karadin	49	10	M. Sautjeau	B. Secly	7/1	3p9p0p		





ue

Boutique

**Je suis votre  
meilleur vendeur**

Je sais flatter la coquetterie, parler de mode, proposer des rabais spéciaux et même créer l'inattendu.

**L'annonce**

Profitez du service complet de Publicitas: il vous conseille avec compétence, s'occupe de la création et de la réalisation et garantit que votre annonce touchera précisément vos futurs clients.

 PUBLICITAS



LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE

**«LA TASCA»**  
La Chaux-de-Fonds, Ronde 17  
Tél. 032/968 76 58

PENDANT LES VACANCES  
HORLOGÈRES

Tous les mercredis, jeudis,  
vendredis et samedis:  
apéritif musical sur  
la terrasse  
à partir de 18 heures

Grillades et buffet de salades  
Merci de réserver!

**A l'Ours aux Bois**  
Juillet:  
**le mois des chanterelles**  
Pour réserver: tél. 032/961 14 45

HÔTEL  
*Tête de Raï*  
BRASSERIE  
DE  
MONTAGNE  
TÉL. 032/853 18 78

Tous les dimanches  
**«BRUNCH CAMPAGNARD»**  
à discrétion Fr. 28.-

CAFÉ  
RESTAURANT  
**Le Hameau**  
Sortie Les Convers,  
depuis le tunnel de La Vue-des-Alpes

OUVERT PENDANT  
LES VACANCES  
Chanterelles fraîches  
Spécialités sur ardoise  
Menu du dimanche  
(entrée - plat - dessert)  
Fr. 25.-

LES CONVERS Famille Rislér  
Tél. 032/968 61 25 Fermé le lundi

**Bon appétit!**

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE

VACANCES - VOYAGES

**VOYAGES Favre**  
Les artisans du voyage

Départ: La Chaux-de-Fonds: Gare  
Le Locle: Jardin Klaus (15 min avant)  
Les Ponts-de-Martel: à préciser

Dimanche 13 juillet - 6 h 30  
La Vallée du Hérisson (F)  
Visites et repas de midi  
Fr. 79.-  
12 h 30

Balade avec 4 heures  
dans le Jura  
Fr. 42.-

Mercredi 16 juillet - 12 h 30  
La Dent de Vaulion  
Fr. 29.-

Samedi 19 juillet - 12 h 30  
Le Col des Mosses  
Fr. 32.-

Dimanche 20 juillet - 7 h 00  
Le lac Champex  
Fr. 56.-

Nos prochains départs  
pour EUROPA-PARK


Lundi 21 juillet et lundi 11 août  
Car + entrée  
Adultes: Fr. 74.- Etudiants: Fr. 65.-  
Enfants: Fr. 57.-

Programmes détaillés sur demande. TVA incluse.  
Nous vous renseignerons avec le sourire!

2203 Rochefort - 032/855 11 61  
2053 Cernier - 032/853 17 07  
2035 Corcelles-Gare - 032/731 64 31

**LE DON DE SANG,  
CELA VA DE SOI.**

DONNEZ DE VOTRE  
SANG  
SAUVEZ DES  
VIES



ENSEIGNEMENT

**INTERLANGUES**  
L'INSTINCT DE LA LANGUE

**COURS D'ÉTÉ**

Chaque jours 4 leçons  
en groupe ou en privé

Début tous les lundis  
Prix: dès Fr. 250.-/semaine

English - Deutsch - Französisch  
Espagnol - Italiano

Neuchâtel Rue du Trésor 9 Tél. 032/71 240 777  
La Chaux-de-Fonds Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6 Tél. 032/968 72 68

DIVERS

**ACTION 1<sup>er</sup> AOÛT**  
1/2 prix  
CH 100 x 100 au lieu de 49.-  
**24.50**

CH 150x150 69.-  
CH 200x200 99.-

Keller Fahnen AG Tél. 032/671 11 11  
4562 Biberist Fax 032/671 11 22

Action mât de drapeau 6,5 m  
au lieu de 299.- seul. **199.-**  
demandez le catalogue gratuit

222-026937/ROC

SPECTACLES - LOISIRS

**AU CINÉMA • AU CINÉMA**

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**CORSO - Tél. 916 13 77**  
**MENTEUR MENTEUR**  
V.F. Samedi et dimanche  
14 h 30, 18 h 30 et 20 h 45  
Pour tous. 3e semaine  
De Tom Shadyac. Avec Jim Carrey, Maura Tierney, Justin Cooper.  
Fletcher est avocat et menteur incorrigible. Le jour de ses 5 ans, son fils fait le vœux qu'il ne mente pas pendant 24 heures.

**EDEN - Tél. 913 13 79**  
**LE FLIC DE SAN FRANCISCO**  
V.F. Samedi 18 h, 20 h 30 et 23 h 15  
Dimanche 18 h et 20 h 30  
12 ANS. 2e semaine.  
De Thomas Carter. Avec Eddie Murphy, Michael Rapaport, Michael Wincott.  
Brett est flic. Lors de prises d'otages, il est le meilleur. Mais il va tomber sur un os, un psychopathe pur et dur...

**EDEN - Tél. 913 13 79**  
**LA BELLE ET LE CLOCHARD**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h 30  
Pour tous. 2e semaine.  
De Hamilton Luske  
Le chef d'œuvre de Walt Disney qui raconte l'histoire d'amour entre Belle et Clochard, que pourtant tout sépare...

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**SCALA - Tél. 916 13 66**  
**ANACONDA**  
V.F. Samedi 14 h 30, 18 h 30, 20 h 45 et 23 h  
Dimanche 14 h 30, 18 h 30 et 20 h 45  
12 ans. 1re semaine  
De Luis Llosa. Avec Jon Voight, Jennifer Lopez, Ice Cube.  
Quand «il» vous enlace, ce n'est pas par amour... Une expédition d'anthropologues va l'apprendre à ses frais...

**PLAZA - Tél. 916 13 55**  
**BATMAN & ROBIN**  
V.F.  
Samedi 15 h 30, 18 h, 20 h 30 et 23 h 15  
Dimanche 15 h 30, 18 h et 20 h 30  
12 ANS. 2e semaine  
De Joel Schumacher. Avec Arnold Schwarzenegger, George Clooney, Uma Thurman.  
Gotham City est une nouvelle fois en danger. Le frigorifique Dr Freeze veut s'approprier ses trésors. Mais Batman veille.

**ABC**  
Vacances annuelles:  
du 30 juin au 16 août

**AU CINÉMA • AU CINÉMA**

Ing. dipl. **FUST**  
Le spécialiste pour magnétoscopes

**C'est parti SOLDDES**

Dans nos succursales, nous vendons des milliers d'appareils (individuels) d'exposition et de démonstration avec de **super rabais spéciaux**

**TELEFUNKEN M 9625**  
Magnéscope avec Show View à prix FUST

**498.-**  
**298.-**  
Vous économisez **200.-**

- Magnéscope HQ-VHS
- 4 têtes vidéo avec Longplay
- Mémoire 99 programmes
- Programmation autom.
- Réstitution NTSC
- Compteur (temps écoulé/ temps restant)

Modèle Pal-/Secam  
SABA VR-7027 PS **398.-**  
**298.-**

**JVC HR-J 638 EG**  
Magnéscope hi-fi stereo

**898.-**  
**698.-**  
Vous économisez **200.-**

**JE SUIS A LOUER!**

- Magnéscope HQ-VHS
- Son hi-fi stéréo
- 4 têtes vidéo avec Longplay
- Programmation Show View
- Express Timer/Système VPS
- Commande par menu sur écran en différentes langues
- Playback NTSC/Postsonorisation

Modèle Pal-/Secam  
JVC HR-J 636 MS **988.-**  
**798.-**

• Garantie des prix les plus bas (remboursement si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, le même appareil à un prix officiel plus bas)  
• Les derniers modèles de toutes les marques renommées en stock  
• Achat contre facture • En permanence, modèles d'occasion et d'exposition à prix avantageux • Réparation pour toutes les marques

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44  
Porrentruy, à l'ex-Innovation  
Bienne, Hyper-Fust, rte de Soleure 122  
Bienne, chez ex-Jelmoli  
Neuchâtel, rue des Terraux 5  
Neuchâtel, chez Globus (Armouris)

Nouveau: Marin, Fleur-de-Lys 26,  
Marin-Centre  
PC = proposent également des ordinateurs  
Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils de toutes marques  
Consultation et service de commandes téléphoniques  
Hot-Line pour ordinateurs et fax

032 926 12 22 (PC)  
032 4668022 (PC)  
032 344 16 02 (PC)  
032 3287060 (PC)  
032 723 08 52 (PC)  
032 7242674 (PC)

032 756 92 42 (PC)  
0800 559111  
1555666  
1575030

**FINANCE**

**10,5% NOUVEAU 9,75%**

**crédit privé**

Taux concurrentiel - Sommes maximales  
Rachat de crédits - Agence reconnue

Exemple: montant Fr. 10 000.- / Durée 48 mois  
Frais totaux Fr. 2024.- / Mensualités Fr. 250.50

CSK Crédits, rue Centrale 7, 1003 Lausanne  
Tél. (021) 321 41 44 (8 h - 21 h)

22-281-28904

**DIVERS**

**Ouvert pendant les vacances**

Seule agence Alfa Romeo dans les Montagnes neuchâteloises

**Pour tous vos problèmes, contactez-nous!**

Alfa Romeo GARAGE FIORE  
Vente G. Rustico Tél. 032/931 10 90  
Tél. 032/931 13 69

kléber

132-10946

Location

**Robes de mariées Smokings**

Annette Geuggis Beau-Site 3  
2016 Cortaillod Tél. 032/842 30 09

**IMMOBILIER**

On offre à vendre à Sonvilier

**ancienne maison**

comprenant:  
1 logement de 3 pièces et  
1 logement de 1 pièce,  
avec grande dépendance.

Pour tous renseignements,  
s'adresser à l'Etude de  
Me Henri Schluép, notaire  
à 2610 Saint-Imier.  
Tél. 032/941 42 88

6-165890

**Le mot mystère**

Définition: exposition horticole, un mot de 9 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution en page 4**

D	R	U	O	L	N	E	M	R	E	F	I	L	L	E
T	R	E	Y	O	V	N	E	N	S	S	A	F	L	I
O	N	N	Y	R	M	A	R	Q	U	I	S	B	N	E
A	X	E	L	A	X	O	L	F	X	Q	D	O	L	F
E	R	U	V	A	B	A	A	E	E	U	A	R	E	E
E	L	L	E	U	R	T	L	E	L	I	R	E	R	B
S	L	R	E	Y	A	R	D	A	P	Y	N	U	I	A
E	I	N	N	M	O	N	O	R	P	E	C	D	S	R
T	A	X	E	R	B	S	P	N	R	S	U	O	E	C
U	E	E	T	Y	E	R	R	E	T	E	E	T	S	X
O	X	C	T	E	O	C	I	U	U	E	N	S	I	E
S	O	N	A	L	L	M	N	Q	A	I	D	A	T	S
I	D	I	L	L	D	E	C	O	U	S	U	A	O	S
X	E	O	C	A	A	O	E	S	R	E	N	R	R	O
A	T	C	C	B	S	S	Y	P	E	T	T	O	R	G

**A** Auvent  
Axial  
Axis  
**B** Balle  
Bavure  
Bayer  
Borne  
Briquet  
Brosse  
**C** Cadmier  
Coincé  
Crabe  
**D** Décousu  
Drayer  
Elire  
Envoyer

**E** Etant  
Exode  
Fable  
Ferme  
Fille  
Frêne  
**G** Gosse  
Grade  
Grotte  
**I** Index  
Inouï  
**L** Larron  
Larynx  
Llanos  
Lourd  
Lycose

**M** Marquis  
Mataf  
Moyen  
**N** Nuque  
Noyer  
**P** Plexus  
Prince  
Pronom  
Psoque  
Pyrale  
**R** Radis  
Rollot  
Salace  
Situé  
Sixte

**Lynx**  
**Socque**  
Sort  
Soute  
Soyeux  
Spalax  
Stadia  
Suinter  
**T** Talc  
Taxer  
Terre  
Tronc  
Truelle  
**X** Xérus  
**Y** Yod

roc-pa 523



# Écriture La population colombienne célèbre la poésie, art populaire

Art confidentiel dans le monde occidental, la poésie prend une envergure populaire parfaitement insoupçonnée en Amérique latine et en Colombie en particulier. Mandaté par Pro Helvetia pour représenter les écrivains suisses, le Chaux-de-Fonnier Claude Darbellay, poète, romancier, essayiste, vient d'en mesurer la température, le temps du VIIe Festival international.

Si le choc thermique ne peut qu'être rude au retour en Suisse après un mois passé en Colombie, c'est néanmoins bien plus de la chaleur humaine rencontrée là-bas qu'est imprégné Claude Darbellay. Heureux d'une expérience difficilement imaginable ici, où le regard porté sur la Colombie dépasse rarement les clichés des sinistrement célèbres cartels de Medellin ou de Cali et faisant abstraction des gens qui y vivent. Une opposition qui se résume en un bref dialogue, du genre: «Il ne t'est rien arrivé?» (de grave, tu es en vie?, suivi d'un silence), auquel le poète rétorque: «Si, justement, il m'est arrivé plein de choses». D'un autre type. Qui concernent 85% des gens en Colombie. Ceux qui ne demandent qu'à vivre tranquillement dans un pays normalisé. Hélas, aujourd'hui comme hier, la Colombie est en proie à une violence inouïe et à une proximité avec la mort quotidiennement confir-



mée par les faits divers. Piégés, impuissants face à une situation extrême dont ils sont las, les Colombiens forment un peuple pris en otage entre diverses figures, celles des narco-trafiquants, des paramilitaires, des guérilleros et, entre deux, les sicaires.

C'est précisément pour résister mentalement et pour conserver son humanité dans des conditions très sévères que la population, dans un pays à forte tradition poétique, répond présent avec un enthousiasme inconcevable ici aux matinées ou soirées durant lesquelles, dans des salles combles, les auteurs lisent leurs vers. Dans leur

langue propre et en espagnol. Cela se passe dans de nombreuses villes - Bogota, Manizales, Tunja, Barranquilla, etc., Medellin étant le point culminant des manifestations. C'est de résistance culturelle qu'il s'agit, la poésie constituant en la matière un espace de paix et de dialogue, ainsi que le souligne le Chaux-de-Fonnier.

Mais on peut se demander pourquoi la poésie jouit là-bas d'un tel engouement de la part du public. «En Colombie, précise Claude Darbellay, tout le monde écrit de la poésie, pour soi-même, pour les autres. C'est une manière de communiquer, de se parler. On lit

ensemble ses poèmes. Chacun est curieux de ce que l'autre a écrit. Grâce à deux auteurs modernes, Silva et De Greiff - les Baudelaire de là-bas -, la tradition s'inscrit désormais dans l'écriture contemporaine. La poésie fait partie de l'enseignement, jusqu'au niveau universitaire, comme elle fait partie du quotidien. En outre, elle est considérée comme une parole dense et vraie, qui ne peut pas tricher. Elle est un antidote aux discours mensongers». Pour étayer son propos, Claude Darbellay signale le groupe de jeunes fortuitement rencontrés à la bibliothèque de Bogota, assis par terre et lisant des poèmes.

C'est ainsi que, durant les dix jours du festival, les jeunes, les étudiants, les classes moyennes vivent au rythme de la poésie. «On lit dans les rues, dans les théâtres, en prison, partout. On peut rencontrer des rassemblements de 300 à 4000 personnes qui se déplacent pour écouter des lectures.» Ces rencontres internationales regroupent des représentants des cinq continents, les Américains du nord mis à part, «car ils demandent des cachets que les organisateurs ne peuvent en aucun cas prendre en charge. En dix jours, c'est un résumé mondial de l'état de la poésie qui est réalisé», se réjouit Claude Darbellay.

Toutes les tendances contemporaines y sont représentées, de la poésie chinoise contemplative à la poésie sonore, où les mots deviennent des sons et les vers, des musiques, jeux et rythmes, non dénués d'ironie et d'humour, de la poésie lyrique et militante telle qu'on peut la trouver en Afrique à la poésie très urbaine entrevue en Australie, en passant par les sensibilités slaves, francophones ou hispanophones et celle des Indiens, qui transmettent en poésie leur vision du monde et leur message d'amitié pour relier les hommes et la nature.

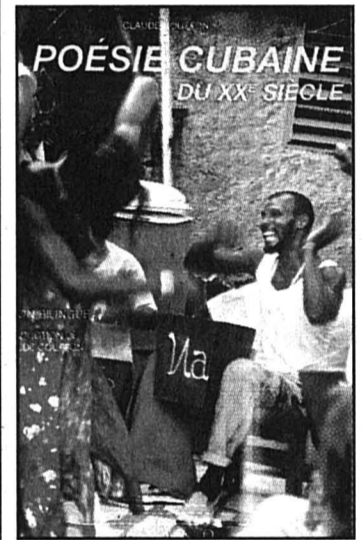
Une sélection de poèmes traduits en espagnol a été publiée dans la revue Prometeo, numéro 47-48, 1997. (apartado aéreo 7392, Medellin, Colombie, fax 0057 4 231 39 44). **Sonia Graf**

## Le livre du jour Poésie cubaine

Septième anthologie bilingue de la poésie latino-américaine, un volume est entièrement consacré à Cuba. Poésie d'une rare richesse, la production cubaine est intimement liée aux turbulences politico-historiques de la grande île, indépendante depuis 1898, révolutionnaire depuis 1959. On y retrouve les courants lyrique, symboliste, social, afro-cubain, la poésie pure et celle de l'exil, pris dans une histoire palpitante, grandiose ou tragique. José Martí, héros national, tué au combat pour la liberté, unanimement célébré à Cuba, ouvre le siècle. Il est suivi de jeunes poètes nés avec la révolution, comme Zoé Valdés, assumant avec brio la relève d'une portion importante de la littérature cubaine. Réjouissant.

SOG

● «Poésie cubaine du XXe siècle», Claude Couffon, Editions Patino, Genève, 1997.



## LES ÉNIGMES DE L'ÉTÉ

Trouvez les solutions des quatre jeux ci-dessous, qui seront autant d'indications vous permettant de découvrir le nom d'un sport (pas toujours très courant!).

### INDICE 1

Découvrez un instrument indispensable pour pratiquer le sport d'aujourd'hui en plaçant devant la grille les mots donnés de façon à ce que leurs initiales forment un mot à lire de haut en bas. Disposez-les ensuite dans la grille, ligne pour ligne, de manière à pouvoir lire le nom à découvrir de haut en bas dans la colonne fléchée.

\_\_\_\_\_

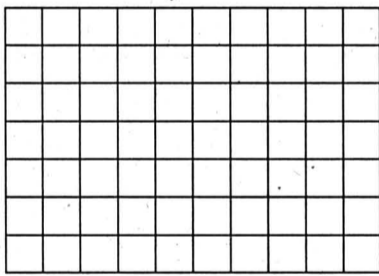
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

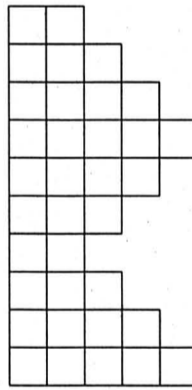


AEROSOL - JAMBAGE - LIGOTER - NOLISER - OUTRAGE - ROULADE - UNIVERS

### INDICE 2

Placez sur chaque ligne un mot correspondant à la définition et formé avec les lettres du mot précédent, plus ou moins une lettre. Le dernier mot sera le nom du pays d'où est originaire le nom du sport à trouver.

- Liant
- Comme
- Lui donne sa voix
- Couché
- Premier repas de mammifère
- On y dort, elle y coule
- Symbole de métal dur
- Unité élémentaire d'information
- On y enroule l'amarre
- Pays



### INDICE 3

Avec quel autre objet pratique-t-on ce sport? Vous le saurez en plaçant dans la grille de gauche tous les chiffres de 1 à 9, de façon à ce que l'addition de chaque ligne et colonne donne un résultat identique. Reportez ensuite cette grille sur celle de droite et lisez:

1	2	3	3	4	5	4	1	6	7	8

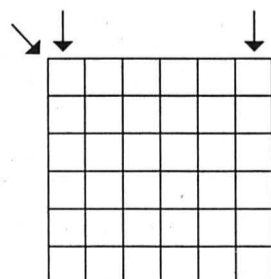
	5	5	
4			5
	5		
		3	4
=	=	=	=

O	L
B	T
D	A
E	S

### INDICE 4

Choisissez six mots parmi les huit proposés et placez-les dans la grille de façon à pouvoir lire, de haut en bas, un mot dans la première colonne et un autre dans la dernière. Cela fait, vous lirez, dans la diagonale fléchée, un mot qui est un «élément» important du sport de ce jour.

AHANER - AMENAI  
CURSIF - ILLICO  
FILLAL - INERVA  
MAUVIS - NICKEL



### COUP DE POUCE

A la manière d'une charade, chaque définition correspond à un mot d'une ou éventuellement deux syllabes. Mis bout à bout, ces mots forment une phrase qui sera un indice supplémentaire vous permettant de découvrir le sport du jour.

- Interjection \_\_\_\_\_ Un tour \_\_\_\_\_
- Pour une question \_\_\_\_\_ Gravit \_\_\_\_\_
- Manie \_\_\_\_\_ Tête de cochon \_\_\_\_\_
- Arrête \_\_\_\_\_

### Réponse No 2

Le sport d'aujourd'hui est:

□ □ □ □

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP-Localité: \_\_\_\_\_

A envoyer à Concours «Les énigmes de l'été»  
L'Impartial, 14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds,  
avant le 15 septembre 1997 à minuit.  
Les 16 coupons envoyés ensemble participent au tirage du prix spécial.

Chaque réponse juste participe au tirage au sort final des gagnants des prix suivants:

#### 1er prix

Une semaine de navigation sur les canaux de Bourgogne, pour quatre personnes

#### 2e prix

Un bon de voyage d'une valeur de 500 francs

Ces prix sont offerts par:



**natural**  
Agence de voyage

Plusieurs prix de consolation

Un prix spécial sera tiré au sort parmi les participants qui auront envoyé les seize coupons réponses ensemble



Suisse romande

7.00 Quel temps fait-il? 4107706
8.25 Hot dog 3673560 9.55 Moby Dick...

13.00 TJ-Flash 486744
13.05 Pacific police
Jeu de piste 272473

13.45 L'air du temps
Ascension express 8286198

15.00 Tour de France
7e étape: Marennes - Bordeaux 66326589

17.35 Cosby show
Trois groupies chez une idole 925522

18.00 De si de la
La Neuveville et le vin du lac de Bielle 174096

18.25 Chacun sa route
La route des cathédrales 341386

18.55 Bigoudi
La chasse aux sorciers 791367

19.25 Loterie suisse à numéros
5194218

19.30 TJ-Soir/Météo
724541

20.05 Les cauchemars de la nature
3/5. De sang froid 691034

20.35 Samedi soir à la carte

Les films à choix:

1. Green Card
Film de Peter Weir, avec Gérard Depardieu

2. Retour vers le futur 2
Film de Robert Zemeckis, avec Michael J. Fox

3. La femme du boucher
Film de Terry Hughes, avec Demie Moore

22.25 Columbo
Portrait d'un assassin 1451560

23.55 J-Nuit 5950314 0.05 Ça cartonne...

23.55 J-Nuit 5950314 0.05 Ça cartonne...

23.55 J-Nuit 5950314 0.05 Ça cartonne...

23.55 J-Nuit 5950314 0.05 Ça cartonne...

TF1 France 1

6.05 Méaventures 73315522
6.30 Millionnaire 95091396 7.00 TF1 info...

12.05 Cuisinez comme un grand chef
Le chef de la semaine: Jacques Thorel...

12.15 Le juste prix
39039638

12.50 A vrai dire
70436638

12.52 Météo
246189164

13.00 Le journal
88614015

13.15 Reportages
L'épopée du Puy du Fou 96120657

13.50 Mac Gyver
14837909

14.45 K 2000
55276003

15.40 Les jumelles de Sweet Valley
Le prince de Santa Dora...

16.30 Vidéo gag
70227893

16.40 Hercule
31236021

17.35 Les vacances de l'amour
La dette 68842183

18.30 Ali Baba
32500183

19.10 Animo-Gag
26570744

19.55 Comme une intuition
54764560

20.00 Journal/
21630015

20.45 Formule 1 1.20 TF1 nuit
45278329 1.30 Histoires naturelles...

20.45 Formule 1 1.20 TF1 nuit
45278329 1.30 Histoires naturelles...

20.45 Formule 1 1.20 TF1 nuit
45278329 1.30 Histoires naturelles...

20.45 Formule 1 1.20 TF1 nuit
45278329 1.30 Histoires naturelles...

France 2

6.10 Cousteau 87105657 6.55 Clip Siva Pacifica...

12.20 Pyramide
35606560

12.50 Météo/Journal
39040744

13.25 Spot jeux
18452725

13.35 Consomag
65885657

13.40 En attendant le Tour
36235744

15.05 Tour de France
7e étape: Marennes - Bordeaux...

17.25 Vélo club
48288183

18.20 Viper
95449909

19.15 1000 enfants vers l'an 2000
30852183

19.20 Qui est qui?
36520580

19.50 Tirage du loto
96293928

20.00 Journal, Météo
21638657

20.45 Tirage du loto
78352744

22.35 Lucia
80218096

22.35 Lucia
80218096

22.35 Lucia
80218096

22.35 Lucia
80218096

22.35 Lucia
80218096

22.35 Lucia
80218096

22.35 Lucia
80218096

France 3

6.00 Euronews 70855812 7.00 Le réveil des Babalou...

12.57 Estivales
239034183

13.30 Le jardin des bêtes
Les serres tropicales à la Porte d'Auteuil...

14.00 Keno
42643541

14.05 Brigade des mers
27608386

14.55 Montagne
14828676

15.20 Balade au bord de l'eau
10496812

15.45 Tiercé
62271251

16.05 Evasion
86458744

16.30 Chacun sa route
70231096

16.55 Destination pêche
14886742

17.50 Accordéon
50675947

18.15 Expression directe
33166676

18.20 Questions pour un champion
21778152

18.55 Le 19-20 de l'information
61865201

20.05 Fa Si La chanter
64576015

20.35 Tout le sport
Le journal du Tour 98784522

20.50 Lucia
80218096

20.50 Lucia
80218096

20.50 Lucia
80218096

20.50 Lucia
80218096

La Cinquième

6.45 Langues 66313676 7.15 La vie secrète des jouets...

11.00 De cause à effet 55841657

11.15 Tous sur orbite! 76968386

11.30 Les cinq sens 72327893

12.30 Autour des festivals
72338909 13.30 Va savoir...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

12.777034 14.00 Fête des bébés...

M 6

8.05 Cosby show 60037928 8.35 Seuls au monde...

12.25 La vie à cinq
62321562

13.15 Sliders
47928725

14.10 Space 2063
99128183

15.55 Les têtes brûlées
11956096

16.55 L'aventurier
17955102

17.20 Les champions
Voleurs de cadavres...

18.10 Extralarge:
Le sosie 14778522

19.50 Tour de France à la voile
22882657

19.54 Six minutes d'information
425356744

20.00 Fan de - Best of
20621218

20.35 Les samedis fantastiques
45067744

20.45 Burning zone
Menace imminente 92618218

20.45 Burning zone
Menace imminente 92618218

20.45 Burning zone
Menace imminente 92618218

20.45 Burning zone
Menace imminente 92618218

20.45 Burning zone
Menace imminente 92618218

20.45 Burning zone
Menace imminente 92618218

20.45 Burning zone
Menace imminente 92618218

20.45 Burning zone
Menace imminente 92618218

20.45 Burning zone
Menace imminente 92618218

TV 5 Europe

7.00 Visions d'Amérique 6030164
7.15 Méthode Victor 79708386...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

R.T.L.

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

12.00 Harry et les Henderson
32441454 12.25 Rire express...

Suisse 4

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

6.00 Euronews 75411893 10.55 Tennis...

Monte Carlo

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

8.35 Promenades sous-marines
36135560 8.55 Roc 69709251 9.20 Vive l'été...

ARD

5.50 Die schönsten Bahnstrecken
Deutschlands 6.00 Barba-papa...

5.50 Die schönsten Bahnstrecken
Deutschlands 6.00 Barba-papa...

5.50 Die schönsten Bahnstrecken
Deutschlands 6.00 Barba-papa...

5.50 Die schönsten Bahnstrecken
Deutschlands 6.00 Barba-papa...

5.50 Die schönsten Bahnstrecken
Deutschlands 6.00 Barba-papa...

5.50 Die schönsten Bahnstrecken
Deutschlands 6.00 Barba-papa...</



RADIOS

**RTN**  
6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Infos + sport 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Infos brèves 5.59 Matinale 7.45 Une colle sans école (jeu) 8.58, 11.50, 13.15 Petites annonces 9.03 Carrousel 9.38 Le jeu Ciné 11.03 Micro-ondes 13.00 Naissances 13.10 Anniversaires 13.17 Musique avenue 17.00 Relax 19.00-6.00 Musique Avenue

**Radio Jura bernois**  
6.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash infos 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.10 100% musique 7.10 Ephémérides 7.15 L'agenda 7.40 Jeu du matin 8.15 PMU 8.35 Revue de presse 8.50 Jeu du matin 10.15 Lotoboule 11.30 Naissances 11.55 L'info sport 12.30 Sport-hebdo Mag sport 13.00 Actualités memento 13.30 100% musique 18.30 Rappel des titres 18.32 100% musique.

**FM France Musique**  
7.02 Les muses en vacances 9.05 Samedi musique 11.00 Concert. Orchestre symphonique de la Radio danoise: Gade, Beethoven, Frohlich 13.05 Figures libres 14.00 L'esprit des lieux. Lisbonne 18.00 Le jazz, samedi. Douze jours au Festival de Vienne 19.35 Soirs de fête. Concert: A. Brendel, piano: Schubert 21.45 Opéra. Lucia di Lammermoor, Donizetti en direct d'Orange.



**La Première**  
6.00 Le journal du samedi 9.10 La smala d'été 11.05 Le kiosque à musique 12.30 Le 12.30 13.00 Carnet de route 15.05 Fin de siècle! Philippe Breton, anthropologue de la communication 16.05 Histoires vraies 16.30 Entracte 17.05 Le jeu de l'oie 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sport 18.35 Sport-première 22.30 Journal de nuit 22.40 Côté laser 23.05 Histoires vraies 23.00 Entracte. Portraits d'acteurs 0.05 Programme de nuit

**Suisse alémanique**  
6.00 Guten Morgen 6.30 Meteo 6.40 Zum neuen Tag 7.30 Meteo 7.50 Zum neuen Tag 8.00 Morgen-journal/Sport 9.00 Memo Wetterfrosch/Gratulationen 10.00 Musig-Lade 12.00 Samstag-Mittag 12.22 Meteo 12.30 Mittag-journal 12.45 Zweierleier 14.00 Plaza 15.00 25 Jahre Rendez-vous de Villars 17.00 Sportstudio 17.30 Regional-journal 17.40 Sport live 18.00 Samstagsjournal 19.30 Zwischenhalt 20.00 Schnabelweid 20.30 A la carte 23.00 Musik vor Mitternacht 23.30 Zweierleier 0.00 Nachtclub.

**Espace 2**  
6.10 Ballades 9.10 Chemins de terre 10.00 Phonotèque de prestige 12.30 JazzZ en concert. 14.05 Dialogue avec une ombre. Serge Lifar 16.00 D'ici, d'ailleurs 17.05 Paraboles 18.00 Musique aujourd'hui 20.05 L'été des festivals. Quatuor Amati; Marie-Joséphine Jude, piano; Antonio Meneses, violoncelle; Brahms, Schubert 23.00 Mémoires retrouvées 0.05 Notturmo.

**Radio della Svizzera Italiana**  
6.00 Primo mattino. 9.05 L'adriatico. 12.00 L'informazione di mezzogiorno. 13.00 Musica e atmosfera. 13.30 Quelli della uno. 13.35 Dedicato a... 15.15 Il gioco. 15.45 El Flaco 18.00 L'informazione della sera. 19.15 Il suono della luna. 19.20 Apriti Sesamo 20.05 Juke-box 21.30 Colori in musica 22.05 Il tempo e la luna 23.30 Country 0.05 Notte-tempo.

1006 FREQUENCE JURA

7.00, 8.00, Infos 5.58 Ephéméride 7.05, 8.05, 9.05 Journal du samedi 8.45, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash 7.15 Les étoiles de Didier Walzer 8.45 Le mot de la semaine 9.50 Jeu PMU 10.00 Emission spéciale en direct de Saint-Ursanne à l'occasion des Médiévales. En compagnie de Jean-René 10.05, 10.32 Pronostics PMU 10.07, 11.05 Jocker 11.07 Eldorado 11.15 Jover n'est pas gagné! 11.30 Pronostics PMU 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.45 Agenda culturel 12.50 Patois 12.55 Troc en stock 13.00 Verre azur 16.03 Eurotop 18.00 Jura soir 18.20 A vos marques 18.30, 19.30 Rappel des titres 19.30 Match SR Delémont-FC Thoune 23.00 Flash sport 1.30 Trafic de nuit.

# Télévision Audience et image de marque: Arte sort du lot

**Durant longtemps, l'audience a été le seul critère de jugement d'une chaîne de télévision. Maintenant, l'image de marque se met à compter. Et à ce petit jeu, Arte s'en sort mieux que toutes les autres.**



Si Arte se porte comme un charme, TF1, elle, s'inquiète: ni son audience, ni son image de marque n'ont repris du poil de la bête depuis l'an dernier, même avec des émissions «voyageuses» comme «Tout est possible» (ici Morandini avec Lova Moor). photo tf1

De Paris: Véronique Châtel

On le sait, on l'a dit: les Français désertent leur petit écran. Selon Médiamétrie, ils sont été 1,3 million de moins à s'y scotcher ce mois de mars par rapport celui de l'an dernier. Comment expliquer cette tendance? Au printemps dernier, les responsables des chaînes ont évoqué la météorologie qui avait été trop faste et avait incité les téléphages à sortir. Aujourd'hui, le sondage BVA qui vient de paraître dans l'hebdomadaire «Stratégie» montre que la raison est ailleurs. Et qu'elle est plus sérieuse que cela. En fait, si la télévision ne séduit plus autant, c'est parce que les chaînes n'auraient pas assez travaillé leur identité propre. A la question de savoir quelle est la chaîne qui bénéficie de la meilleure image de marque, les 1000 personnes sondées par BVA ont massivement répondu: «Arte». Même Canal+ est à la traîne et arrive loin derrière M6 (qui

dépasse, pour la première fois depuis cinq ans que ce sondage existe, la chaîne généraliste favorite des Français, à savoir France 3), et France 2. Normal, la chaîne du cinéma qui a construit sa réputation sur l'impertinence et sur l'éclectisme investit depuis deux ans plus d'énergie à remplir ses programmes en clair-obscur que ceux qui concernent son cœur de cible, soit ses abonnés. «Le choix de Guillaume Durand pour remplacer Philippe Gildas à la présentation de «Nulle part ailleurs» en est certainement l'une des preuves», relève «Stratégie». A force de toutes courir après le même Graal -

l'audience - et de tirer sur les mêmes ficelles juvéniles - talk shows, sitcoms, variétés, jeux, etc. -, les chaînes de télévision auraient donc émoussé la curiosité des téléspectateurs. Si avant ils zapétaient sur une autre chaîne quand ils n'y trouvaient plus leur compte à regarder celle à laquelle ils étaient attachés, aujourd'hui, ils éteignent leur poste; ou alors, ils se résignent à regarder Arte (si longtemps mal jugée), et songent à s'abonner à des chaînes câblées. Le sondage relève en effet que les intentions d'abonnement au câble et aux bouquets satellites ont grimpé à 40%, soit une augmentation de six points.

Les chaînes hertziennes n'ont donc qu'à bien se tenir. Le problème, c'est qu'elles ne savent pas vraiment comment, ni à quoi... TF1 est une bonne illustration de ce désarroi: on se souvient de sa prise de conscience l'an dernier à la même époque, au vu de ses médiocres résultats d'audience (toujours en tête, mais en perte de vitesse) et de sa piètre image de marque (elle arrive en dernière position dans le sondage BVA). Ainsi Patrick Le Lay avait-il créé une surprise en conviant Paul Amar à animer une émission de philo, «Le monde de Léa». Mais l'audience de TF1, ni d'ailleurs son image de marque, n'ont repiqué du vif. C'est ainsi que la chaîne vient de décider de se séparer de Paul Amar et de suspendre son excellente émission... Bref, tout laisse à penser que les Français n'ont pas fini d'éteindre leur poste de télévision.

VCH

Le Journal Neuchâtel-Région est diffusé tous les soirs, du lundi au vendredi, sur Suisse 4, entre 18 h 30 et 18 h 45, avec les informations régionales genevoises et vaudoises.

Avec la collaboration de **L'Impartial**

RADIO/TÉLÉVISION DIMANCHE

RADIOS

**RTN**  
8.00 Matinale 8.00, 12.15, 18.00 Infos + sport 9.00, 10.00, 17.00 Infos brèves 8.15 Radio-Réveil 11.03-12.45 Micro-ondes 11.10 Odyssée du rire 12.45-17.00 Musique avenue 17.00-19.00 Relax 19.00-6.00 Musique avenue

**La Première**  
6.00 Le journal du dimanche 9.10 ... en haut de l'affiche 10.05 L'inspecteur Boujut mène l'enquête 11.05 Les cloches du dimanche 12.30 Le 12.30 13.00 En pleine vitrine 14.05 L'été à la menthe 16.05 Un polichinelle dans le terroir 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 19.05 Amis-amis 20.05 ... en haut de l'affiche 21.05 Les fruits de la passion. Musique populaire et folklorique 22.05 Tribune de l'été 22.30 Journal de nuit 22.40 Bergamote 23.05 Le jeu de l'oie 0.05 Programme de nuit

**FM France Musique**  
7.02 Histoire de disques 9.05 Grand siècle 10.00 En vacances 11.00 Concert. Orchestre symphonique de Montréal et M. Argerich, piano: Dvorak, Chopin, Bartok, Ravel 13.05 Jazz été 14.00 Le grand opéra. Faust, Gounod 17.00 Dans le jardin de... Qui-jang Chen 18.30 L'oreille du monde 19.35 Soirs de fête. Concert. Il Giardino Armonico: Corelli, Haendel 21.30 Orchestre royal du Concertgebouw d'Amsterdam et solistes: Tchaïkovski, Schnittke 0.00 Akousma

1006 FREQUENCE JURA

7.00 Infos 7.15 Juke-box 8.00 Infos 9.00 Flash FJ 9.05 Dimanche des dédicaces 10.00 Flash FJ 10.05 Pronostics PMU 10.07 Dimanche dédicaces 10.15 L'odyssée du rire 11.00 Flash FJ 11.05 Entrée des artistes 11.30 Pronostics PMU 11.32 Les commérages où les délires de Ristretto 11.45 Les étoiles de DW 12.00 Infos titre 12.15 Jura midi 12.35 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Histoires de mon pays 13.00 Verre azur 17.00 Flash FJ 17.07-17.30 Emission spéciale en direct de Montreux à l'occasion du Montreux Jazz Festival 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30-19.31 Rappel des titres 19.31 Les ensoirées 0.00 Trafic de nuit

**Option musique: Ondes moyennes 765 m**

**Suisse alémanique**  
6.00 Guten Morgen 6.30 Meteo 7.00 Gross vom Bodensee 8.00 Morgenjournal/ Sport 9.00 Memo Gratulationen 10.00 Persönlich 11.00 Volksmusik grenzenlos 12.00 Musikpavillon 12.22 Meteo 12.30 Mittags-journal 12.40 Sport 14.00 Sport live 17.30 Regional-journal 18.00 Sonntags-journal/ Sport 18.20 Looping 20.00 Doppelpunkt 21.00 Jazz-time 22.00 Persönlich 23.00 Musik vor Mitternacht 0.00 Nachtclub



**Espace 2**  
6.10 Initiales. Musique sacrée: L'habile intendant 9.10 Messe 10.05 Culte 11.05 Les inventeurs du futur 12.05 La ronde des festivals 14.30 Thématique. La soirée avec Monsieur Valéry 17.05 L'heure musicale. Andreas Schmidt, baryton, Rudolphe Jansen, piano; Schubert, Schumann 19.00 Ethnomusique en concert 21.00 Concert d'archives. Orchestre national de l'ORTF de Paris: Ravel, Schumann, Prokofiev 23.00 Mémoires retrouvées 0.05 Notturmo.

**Radio della Svizzera Italiana**  
6.00 Primo mattino. 8.05 L'ora della terra 8.30 Parola di vita 9.10 Senta messa 10.05 Rete 1 sport. Big melody 11.30 Cantiamo sottovoce 12.00 L'informazione 13.00 Domenica mia Intrattenimento musicale con rubriche varie 17.05 La domenica popolare 18.00 L'informazione/sport 20.05 Mille e una nota 20.30 Broadway, Hollywood, Las Vegas 23.05 All that jazz/Mille e una nota 0.05 Notte-tempo

Radio Jura bernois

6.00 100% musique, avec flash info à 7.10, 8.00, 9.00 9.05 Magazine religieux 9.30 100% musique 10.00 Flash infos 10.05 Les dédicaces 10.30 Disques en or 11.00 Flash infos 11.05 Cocktail populaire 11.15 PMU 11.30 Naissances. Le coup de fil 11.55 L'infos sport 12.00 Les titres 12.15 Journal 12.30 Popu question 13.00 100% musique, avec flash infos à 17.00 18.00 Journal. Sport infos 18.30 Rappel des titres 18.32 100% musique

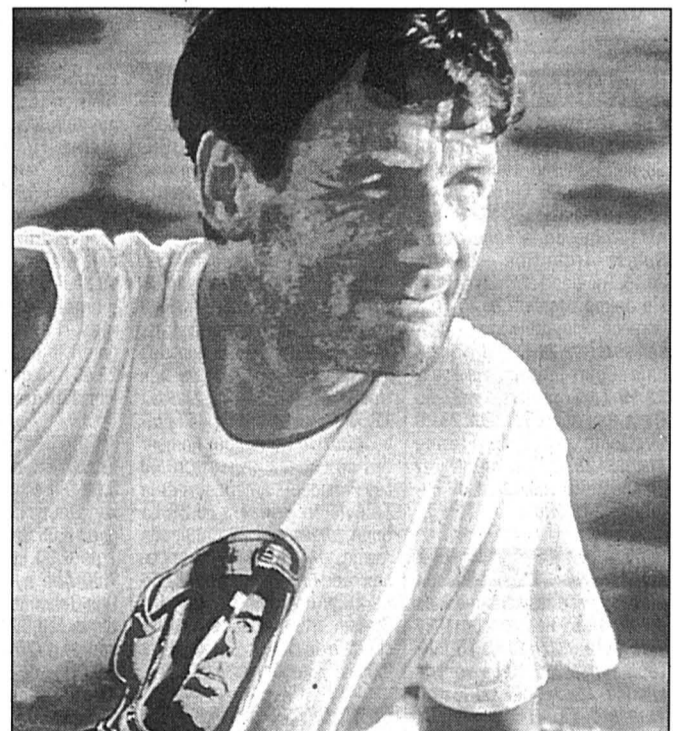
# Arte C'est parti pour un tour du monde en 80 jours

**Arte a fini par se faire bien voir des téléspectateurs. Elle le doit à sa programmation sans concession avec l'audimat. La série diffusée dès lundi, «Le tour du monde en 80 jours» en est un bon exemple.**

De Paris: Véronique Châtel

Que n'a-t-on pas dit sur Arte... Que c'était une chaîne «ennuyeuse», «chiant», «mortelle», pour «intellos qui se prennent la tête», «austère»... la liste des qualificatifs peu élogieux (c'est le moins que l'on puisse dire) est longue, comme celle d'ailleurs des humoristes qui ont fait leurs choux gras à caricaturer la chaîne européenne et culturelle: on se souvient notamment des sketches des Inconnus ou des Guignols de l'info. Mais finalement, il y a une justice. Arte trouve grâce aux yeux des téléspectateurs (voir article ci-dessus) et elle le mérite. Si une chaîne continue, vaille que vaille, à provoquer la surprise et à programmer des documentaires ou des séries inattendues, décalées, hors du temps et des modes, c'est bien elle. Une preuve? «Le tour du monde en 80 jours», diffusé dès lundi. C'est une série humoristico-exotico-documentaire qu'il ne faudra pas rater cet été. Michel Palin, ex-Monthy Phython, a relevé le défi de faire le tour du monde en 80 jours,

sur les traces de Phileas Fogg, le héros de Jules Verne... en utilisant que les moyens de transport de l'époque: train, bateau, montgolfière, traîneau, dromadaire! Joli exploit, surtout quand on sait que les bateaux et autres ferries, moins utilisés par les voyageurs d'aujourd'hui pour traverser les mers et les océans que l'avion, sont vétustes et souvent guère engageants. Même le train n'est plus ce qu'il était: depuis que les cheminots sont syndiqués, voilà-t-y pas qu'ils se mettent en grève quand l'envie leur prend. C'est ce qui est arrivé à Michel Palin à la frontière italienne, après avoir traversé la France, la Suisse et le Liechtenstein. Loin de céder à la pression du chronomètre et de tirer son aventure vers l'exploit sportif, le héros d'«Un poisson nommé Wanda» et son équipe parviennent à montrer l'essentiel de chaque endroit où ils arrivent. A Venise, pour saisir la mythique ville qui sombre dans ses eaux sales, il embarque dans une gondole d'enlèvement d'ordures. A Athènes, il se passionne pour la chorégraphie des militaires lors de la relevée de la garde. Au Caire, il est fasciné par les embouteillages et la voix d'Oum Kalsoum qui sort des taxis; il se fera également inviter sur le tournage d'un film égyptien pour y tenir le rôle de l'homme dans l'ascenseur. Bref, l'humour pincésans-rire de Michel Palin



«Le tour du monde en 80 jours» avec les moyens de transport de l'époque, c'est le défi que s'est lancé Michel Palin, ex-Monthy Phthon. photo arte

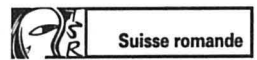
donne à cette série un charme particulier et devrait participer à renforcer la bonne image d'Arte auprès des téléspectateurs. La chaîne y trouverait du réconfort, vu que ceux qui l'ovationnaient il y a peu, soit les critiques de télééclairées, se mettent à se moquer d'elle. Ainsi Alain Rémond, gouleyant chroniqueur de «Télérama» vient-il de commettre ceci à l'encontre de la chaîne culturelle pour laquelle il avait affiché jusqu'ici une tendresse toute particulière: «Tiens, on va rigoler un peu

d'Arte pour changer. Ils décident de consacrer une soirée au soap. (...) Pas bête comme idée, me dis-je. Cela nous changera des soirées sur Hitler ou Staline (je rigole!)». Mais nul doute que les responsables d'Arte apprécieront cet humour: ils ne manqueront pas d'y voir le signe qu'ils sont désormais bien arrivés dans le Paysage audiovisuel français, le PAF!

VCH

«Le tour du monde en 80 jours», dès lundi et jusqu'au jeudi 5 août, à 19h, sur Arte.





**7.00** Quel temps fait-il? 1268400  
**8.30** Hot dog 9573400 **10.10** Y a-t-il un pilote dans l'avion? Film de J. Abrahams 7278955 **11.35** Destinations. La Réunion 4972400

**12.30** Une nounou d'enfer  
 Panique à l'hôpital 415348

**13.00** TJ-Flash

**13.10** Beverly Hills 159110  
 Plaisir d'offrir

**13.55** Lois et Clark 9953619  
 Un criminel condamné à mort peut, momentanément, s'introduire dans un autre corps.

**14.45** Automobilisme  
 Grand Prix d'Angleterre 8426023

Sur Suisse 4 xx.xx-xx.xx  
 Tour de France

**16.50** Lois et Clark 8014232  
 Un inventeur diabolique enlève les enfants

**17.35** Top Models:  
 dix ans de gloire  
 Reportage 824232

**18.05** Racines 5849868

**18.25** C'est très sport

**19.30** TJ-Soir/Météo 135226

**20.05**

**Navarro** 3344145  
 Barbès de l'aube à l'aurore

Avec Roger Hanin  
 Un casse d'épicerie à mal tourné...

**21.30** Indomptable  
 Angélique  
 Film de Bernard Borderie  
 La marquise des Anges s'embarque sur une galère, à la recherche de son mari 7352435

**22.55** TJ-Nuit 6837394

**23.05** Top chrono 5044226

**23.10** Aux frontières  
 du réel 3316771  
 Retour de Tooms

**0.00** Dream on 423530  
 A l'assaut de Broadway

**0.25** Textvision 3573424



**5.45** Intrigues 12907058 **6.10** Mémoires 89068023 **6.40** TFI info 23235110 **6.50** Salut les toons 23231394 **7.00** Le Disney Club 6184868 **10.05** Météo 86893874 **10.10** Auto moto 53060955 **10.50** Duo d'enfer 83989232 **11.50** Millionnaire 92322752

**12.20** Le juste prix 35675690

**12.50** A vrai dire 46083936

**13.00** Journal/Météo 42537936

**13.20** Le rebelle 86338936  
 Lune de miel mexicaine

**14.15** F1 à la Une 86268435  
 Grand Prix de Grande-Bretagne

**16.45** Podium F1 35181874

**17.05** Disney Parade 75845110

**18.15** Vidéo gag 86148936

**18.35** Trente millions d'amis 65727690

**19.00** Enquêtes à Palm Springs 84140400

**20.00** Journal/Météo 21607787

**20.45** Memphis Belle 99623923  
 Film de Michael Caton-Jones

**20.50** Le Renard 96655416  
 La mort de mon père  
 Série de Hans-Jürgen Tögel

**20.50** Entre ciel et terre 46720597  
 Film d'Oliver Stone  
 Avec Tommy Lee Jones

**22.45** Wayne's world II  
 Film de Stephen Surjik 24504110

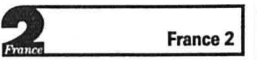
**0.25** TFI nuit 20749462 **0.35** Histoires naturelles 40819288 **1.30** TFI nuit 56358849 **1.40** Histoires naturelles 47184424 **2.35** TFI nuit 50568240 **2.45** Histoires naturelles 85003801 **3.35** TFI nuit 91286191 **3.50** Histoires naturelles 13770511 **4.15** TFI nuit 72546085 **4.25** Histoires naturelles 77843207 **5.00** Musique 27620085 **5.10** Histoires naturelles 55755375

**0.10** Journal/Météo 77575153

**0.20** Nuits blanches 26674578

**3.10** Tour de France 54224356

**4.10** Manu 72545356 **4.20** Stade 2 96548917 **5.40** Cousteau 19413207



**6.10** Cousteau 87172329 **6.55** Clip Siva Pacifica 32740232 **7.00** Les vacances de Diddy 62693400 **8.20** Expression direct 94306329 **8.30** Les voix bouddhistes 16668936 **8.45** Connaître l'Islam 57584690 **9.15** Emission israéliëte 96551226 **9.30** Orthodoxie 41452961 **10.00** Présence protestante 41453690 **10.30** Le jour du Seigneur 41365481 **11.00** Messe 87773329 **11.50** Lucas et Lucie 49179481 **12.00** 1000 enfants vers l'an 2000 47555067

**12.05** Les Z'amours 84454874

**12.50** Rapport du Loto 70321752

**12.55** Journal/Météo 30924023

**13.25** En attendant le Tour 93652313

**15.05** Tour de France 8e étape: 15571874  
 Sauternes - Pau

**17.25** Vélo club 25280435  
 Les moments forts de l'étape

**18.35** 1000 enfants vers l'an 2000 69431786

**18.40** Stade 2 41080226

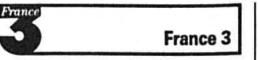
**20.00** Journal/Météo 21613348  
 A cheval/Météo

**20.00** Un cas pour deux  
 Dépôt de bilan 96232771

**23.05** Tennis 95969481

**23.40** Météo/Journal 96161058

**0.05** Les frères Karamazov 26651627-  
 Film en v.o. de Richard Brooks  
 L'histoire de trois frères très dissemblables dans la Russie tsariste



**6.00** Euronews 70759684 **7.00** Le réveil des Babalou 67056752 **7.50** Les Minikeums 23894690 **9.10** Télé Taz 73325416 **10.10** C'est pas sorcier 13736226 **10.40** Autour du Tour 59749023 **11.31** Les titres 145830690 **11.40** La croisière s'amuse 10764329 **12.30** Le journal 60479348

**13.00** Mike Hammer 37372936

**13.51** Keno 111146503

**14.00** Les quatre dromadaires  
 Kailash, la montagne magique

**14.50** La vengeance de la tribu 72808329  
 Téléfilm de Kevin James Dobson

**16.30** Tiercé 70212961

**16.40** Raçon pour Alice  
 Téléfilm de David Lowell Rich 31700077

**18.00** Corky 32586503  
 Le bal masqué

**18.55** 19/20 de l'information 21943329

**20.00** Météo 24607077

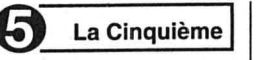
**20.10** Benny Hill 60026110

**20.00** Sandra Bernhard  
 Court-métrage 154998

**0.10** Fay Presto, une vie d'illusion 1884608

**0.50** Metropolis 7439608

**1.50** L'île des enfants 6883882



**6.45** Langues 66380348 **7.15** La vie secrète des jouets 36427042 **7.30** La tête à Toto 33204007 **7.55** L'écriture 17805333 **8.05** Teddy Rockspin 84880961 **8.25** Cellulo 30600145 **9.00** L'œil et la main 92286416 **9.30** Complètement télé 92289503 **10.00** Le Cyclop de Jean Tinguely 85846058 **11.00** L'alimentation 92193752 **11.30** Droit d'auteurs 72221665 **12.30** Francophonies 75904232 **13.25** Surf attitudes 26519481 **14.00** Les places 12745435 **14.30** Chercheurs d'aventures 52494787 **14.50** Les aventures du «Quest» 53841665 **15.55** Les fiancées de l'Empire (2/6) 11576752 **17.05** Les effets spéciaux 11503226 **17.30** Sigmaringen: l'ultime trahison 79065491 **18.25** Va savoir 16310955 **18.55** Journal du temps 36267058

**19.00** Cartoon factory 790936

**19.30** Maestro 218023  
 Solti et Perahia jouent Bartok

**20.25** La Documenta 6177435

**20.30** Journal 136394

**20.40-0.50** Thema:  
 Que le spectacle commence!

**20.45** Broadway Danny Rose 193665  
 Film de Woody Allen  
 Dans la mafia du show business

**22.05** Ute Lemper 3850477  
 Court-métrage

**22.15** Côté cour, côté jardin 742955  
 Le théâtre du Wintergarten à Berlin

**23.30** Smain 757416  
 Court-métrage

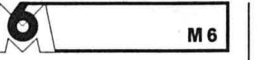
**23.40** Emilie Muller  
 Court-métrage 4426023

**0.00** Sandra Bernhard  
 Court-métrage 154998

**0.10** Fay Presto, une vie d'illusion 1884608

**0.50** Metropolis 7439608

**1.50** L'île des enfants 6883882



**8.20** Campus show 90917400

**8.45** Rintintin junior 41029706

**9.10** M6 kid 18417042 **11.15** Projection privée 21653455 **11.55** Turbo 38981139

**12.30** La vie à cinq  
 L'école 27220665  
 buissonnière

**13.25** Le pouvoir 67954416  
 et la haine  
 Téléfilm de Tony Wharmby  
 Une femme d'affaire, mère d'un petit garçon, tente de concilier travail et vie de famille.  
 Sa réussite lui vaut quelques inimitiés

**16.35** Mister Biz 29960435

**17.110** Ces beaux messieurs de Bois-Doré  
 Feuilletton (2/5)

**18.55** Los Angeles Heat  
 Le coupable idéal 75628042

**19.50** Tour de France à la voile 22859329

**19.54** 6 minutes/ Météo 425323416

**20.00** Les pigeurs  
 Divertissement 20681690

**20.35** Sport 6 45034416

**7.25** Nana. Film 22966042 **9.30** Week-end en famille. Film 70931936 **11.10** Les 3 papas et la maman. Film 54289619 **12.30** Info 64775619 **12.35** Rions un peu 50493139 **13.30** Nawak 79614481 **14.00** Les frères Zénith 78000684 **15.25** Trophée Canal+ de pétanque 28969503 **16.15** Maxi poison pour mini grenouille. Doc 95278058 **16.40** Cadfael le moineau du sanctuaire. Film 76430435 **18.00** Lagloire de mon père. Film 23420435 **19.45** Info 19380936 **19.50** Ça cartoon 26082232 **20.30** Jane Eyre. Film 59703145 **22.00** Info 85544145 **22.25** Central Building 85541058 **22.30** Une corrida à Arles 31908416 **23.50** Cristina Sanchez une femme face au taureau. Doc 89510420 **0.45** Les médiateurs du Pacifique. Film 83765801 **2.35** Surprises. 16545795

**1.15** Best of 100% nouveautés 59357578 **2.15** Fan de 92190462 **2.40** Couillisses 92181714 **3.05** Rites et croyances 40650284 **3.35** Turbo 57447795 **4.00** Les pigeurs 65487085 **4.25** Mister Biz - Best of 57448424 **4.50** Fréquents-turbo 36723795 **5.45** Boulevard des clips 99561707

**11.30** Tom and Jerry 12.00 The Jetsons 12.30 The Addams Family 13.00 Scooby-Doo 13.30 The Flintstones 14.00 Superchunk 16.00 Top Cat 16.30 Droopy 16.45 Daffy Duck 17.00 Hong Kong Phooey 17.30 The Jetsons 18.00 Tom and Jerry 18.30 Jonny Quest 19.00 The Mask 19.30 The Flintstones 20.00 Cow and Chicken 20.30 Dexter's Laboratory 20.30 World Premiere Toons 21.00 Top Cat 21.30 Wacky Races

**22.00** Les girls. Avec Gene Kelly (1957) **0.00** Morts suspects. Avec Michael Douglas (1978 - V.F.) **2.00** The Rose & the Jackal. Avec Christopher Reeve (1990 - V.F.) **3.45** Les girls

**6.00** Euronews 6.45 In volo per uccidere 7.30 Aspetta la Banda 8.00 L'albero azzurro 8.35 La Banda dello Zecchino... 10.00 Linea verde orizzonti estate 10.45 Santa Messa 11.45 Settimo giorno 11.45 Angelus 12.30 Linea verde estate 13.30 Telegiornale 14.00 Domenica in... degli italiani 16.05 L'Odisea 18.00 Tg 1 - Flash 18.10 Concerto 20.00 Tg 1/Sport 20.45 Stelle a Piazza Barberini. 22.40 Tg 1 22.45 500 Nazioni. La storia delle tribù indiane 23.10 Il borghese gentiluomo, Molière 0.05 Tg 1 - Notte 0.20 Agenda-Zodiaco 0.25 Vittorio Feltri, l'anglosassone bergamasco 0.55 La notte per voi 0.55 Senze esclusioni di colpi 2. Film 2.25 Teatro 10 3.40 L'Italia vista del mare 4.05 Claudio Baglioni 4.35 Serata Guy de Maupassant

**6.00** TV5 Minutes 22056042 **6.05** Y'a pas match 92209481 **6.30** Espace 57181139 **7.00** Horizons 57182868 **7.30** Jardins et loisirs 57185955 **8.00** TV5 Minutes 60246771 **8.05** Journal canadien 36263110 **8.30** Grand Jeu 26542145 **8.35** Bus et compagnie 60510936 **9.30** Planète musique 45888435 **10.30** TV5 Minutes 14907145 **10.35** Les Trains 60492482 **12.00** Le Jardin des Bêtes 55386690 **12.30** Journal France 3 37662436 **13.00** Réflexion 75625665 **13.30** Grossesse Nerveuse 81025139 **15.00** Outre-mers 31133732 **15.55** Grand Jeu 23652139 **16.00** Journal 12181446 **16.15** Jeux sans frontières 35671139 **18.00** Les Suisses du bout du monde 61466941 **18.15** Correspondances 58432400 **18.25** Grand Jeu 44021042 **18.30** Journal 96055139 **19.00** Paris Lumières 24763684 **19.25** Météo des 5 Continents 25152936 **19.30** Journal belge 47516226 **20.00** Les grands fleuves 57267503 **21.00** Temps présent 83914706 **21.55** Météo 15372023 **22.00** Journal France 2 47699503 **22.30** Grand Jeu 34101232 **22.35** Le journal du Tour 48636868 **22.45** Le Quart d'heure américain. Film 39621503 **0.15** Magazine animalier 87611284 **0.45** Journal Soir 3 16613207 **1.15** Journal suisse 16696530 **1.45** Espace Franco-phone 38398733 **2.15** Les Gens de Mogador 34415004 **4.00** Journal du Tour 50120849 **4.15** Fort Boyard 87480627 **5.45** Les Suisses du bout du monde 86880375

**8.30** Monster Truck 1230779.00 Automobile/Voiture de tourisme 15795510.00 Indy/Cart 15177111.00 Tennis: Tournoi de Gstaad, finale 2298058 13.00 Motocyclisme: Euro open 58961914.00 Indy/Cart 583435 15.00 Cyclisme: Tour de France 294690 15.45 Cyclisme: Tour de France, 8e étape 9004481 17.15 Athlétisme: Meeting de Stuttgart 9590503 18.30 Automobile/Voiture de tourisme 868503 19.00 Nascar 22587419.30 Indy/Cart 22414520.00 Indy/Cart: Grand Prix de Cleveland 107972 22.00 Nascar 396961 23.00 Automobile/Voiture de tourisme 214313 24.00 Cyclisme: Tour de France 794172.00 Cyclisme/Road-book 2866375

**8.30** Monster Truck 1230779.00 Automobile/Voiture de tourisme 15795510.00 Indy/Cart 15177111.00 Tennis: Tournoi de Gstaad, finale 2298058 13.00 Motocyclisme: Euro open 58961914.00 Indy/Cart 583435 15.00 Cyclisme: Tour de France 294690 15.45 Cyclisme: Tour de France, 8e étape 9004481 17.15 Athlétisme: Meeting de Stuttgart 9590503 18.30 Automobile/Voiture de tourisme 868503 19.00 Nascar 22587419.30 Indy/Cart 22414520.00 Indy/Cart: Grand Prix de Cleveland 107972 22.00 Nascar 396961 23.00 Automobile/Voiture de tourisme 214313 24.00 Cyclisme: Tour de France 794172.00 Cyclisme/Road-book 2866375

**8.30** Monster Truck 1230779.00 Automobile/Voiture de tourisme 15795510.00 Indy/Cart 15177111.00 Tennis: Tournoi de Gstaad, finale 2298058 13.00 Motocyclisme: Euro open 58961914.00 Indy/Cart 583435 15.00 Cyclisme: Tour de France 294690 15.45 Cyclisme: Tour de France, 8e étape 9004481 17.15 Athlétisme: Meeting de Stuttgart 9590503 18.30 Automobile/Voiture de tourisme 868503 19.00 Nascar 22587419.30 Indy/Cart 22414520.00 Indy/Cart: Grand Prix de Cleveland 107972 22.00 Nascar 396961 23.00 Automobile/Voiture de tourisme 214313 24.00 Cyclisme: Tour de France 794172.00 Cyclisme/Road-book 2866375

**8.30** Monster Truck 1230779.00 Automobile/Voiture de tourisme 15795510.00 Indy/Cart 15177111.00 Tennis: Tournoi de Gstaad, finale 2298058 13.00 Motocyclisme: Euro open 58961914.00 Indy/Cart 583435 15.00 Cyclisme: Tour de France 294690 15.45 Cyclisme: Tour de France, 8e étape 9004481 17.15 Athlétisme: Meeting de Stuttgart 9590503 18.30 Automobile/Voiture de tourisme 868503 19.00 Nascar 22587419.30 Indy/Cart 22414520.00 Indy/Cart: Grand Prix de Cleveland 107972 22.00 Nascar 396961 23.00 Automobile/Voiture de tourisme 214313 24.00 Cyclisme: Tour de France 794172.00 Cyclisme/Road-book 2866375

**8.30** Monster Truck 1230779.00 Automobile/Voiture de tourisme 15795510.00 Indy/Cart 15177111.00 Tennis: Tournoi de Gstaad, finale 2298058 13.00 Motocyclisme: Euro open 58961914.00 Indy/Cart 583435 15.00 Cyclisme: Tour de France 294690 15.45 Cyclisme: Tour de France, 8e étape 9004481 17.15 Athlétisme: Meeting de Stuttgart 9590503 18.30 Automobile/Voiture de tourisme 868503 19.00 Nascar 22587419.30 Indy/Cart 22414520.00 Indy/Cart: Grand Prix de Cleveland 107972 22.00 Nascar 396961 23.00 Automobile/Voiture de tourisme 21



## URGENCES

**POLICE ET AMBULANCE:** 117.

**FEU:** 118.

**INTOXICATION:** 01 251 51 51.

**LA MAIN TENDUE:** 143.

**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 84 92 ou 968 58 28 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: du Versoix, Industrie 1, sa jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17) di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30. Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 00 30.

**LE LOCLE.** Pharmacie de service: du Casino, sa jusqu'à 19h, di 10h-12h/18h-19h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale et dentaire: 117 ou hôpital 933 61 11.

**JURA BERNOIS.** **CORGÉMONT.** Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.

**COURTELARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dziewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.

**SAINT-IMIÉ.** Pharmacie de service: Liehti, 941 21 94, sa 13h30-16h/19h-19h30, di 11h-12h/19h-19h30 (en dehors de ces heures 111). Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.

**SONCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.

**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.

**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 957 17 54.

**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.

**SAIGNELEGIÉ.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33 ou Dr Anker 951 22 88. Ambulance: 951 22 44. Hôpital: 951 13 01.

**DISTRICT DU VAL-DE-RUZ.** Pharmacie de service: Marti, Cernier, 853 21 72, di et jours fériés 11h-12h/18h-18h30. En cas d'urgence poste de police 889 90 00. Médecin de service, de sa 8h à 18h, Dr J. Raetz, Cernier, 853 21 24.

**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: pharmacie Etienne, av. Portes-Rouges, sa 8-20h, di et jours fériés 10h-12h30/17h-20h (en dehors de ces heures, la police renseigne au 722 22 22). Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles 722 91 11, Pourtalès 727 11 11, Providence 720 31 11.

**DISTRICT DE BOUDRY.** Pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, veuillez composer le n° de la permanence médicale Air-Call qui vous renseignera: (021) 623 01 81. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 842 17 42. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Hôpital de la Béroche: 835 11 27.

**ENTRE-DEUX-LACS.** Pharmacie de service: du Landeron, 752 35 35. Médecins de garde: urgences seulement, prière de s'annoncer par téléphone. Cornaux, Cressier, Le Landeron, la Neuveville, Douanne: Dr Aubert, Le Landeron, 751 23 26. Hauterive, Saint-Blaise, Marin-Épagnier, Thielle-Wavre, Enges: renseignements au 111. Lignières: permanence au 795 22 11.

**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Médecin de service: du sa 8h à di 22h, Dr Reinhard, 863 28 28. Pharmacie de service: Bourquin, 863 11 13, di et jours fériés 11h-12h/17h-18h. Médecin-dentiste de service: Dr Witschard, 861 12 39, sa/di et jours fériés 11h-12h.

**SUD DU LAC.** **HAUT ET BAS-VULLY.** Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.

**AVENCHES.** Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.

**VÉTÉRINAIRE DE GARDE:** le téléphone de votre vétérinaire renseigne.

**Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).**

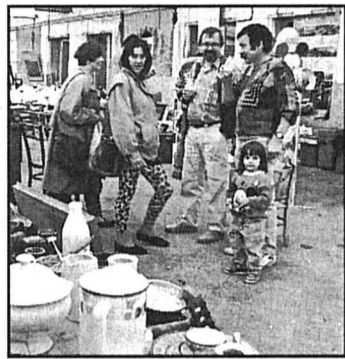
## AUJOUR-D'HUI

### LA CHAUX-DE-FONDS

Au P'tit Paris: dès 18h30, Chaux la terrasse avec: sa Ensemble de percussions de la BAF et du Conservatoire (percussion latine et africaine); di The Flying Toaster's, Quintet jazz, jazz standard et autres. Place des Six-Pompes: sa 20h, Amandes amères, par le Théâtre pour le moment.

**LES PONTS-DE-MARTEL:** sa dès 11h, 1er Duathlon des Ponts.

**ROCHFORT:** sa fête villageoise.



### NEUCHÂTEL

Visite de la ville à pied avec guide: découvrez votre ville sous un autre angle, sa de 9h30 à 11h30, départ de Tourisme neuchâtelois-Littoral, Hôtel des Postes, aile est.

A bord du M/s Fribourg: tous les jours (sauf lundi) au départ de Neuchâtel, de 20h à 22h40, Quinzaine country. Animation musicale et menus typiques.

Tente conviviale/Place du 12 Septembre: sa 20h30, SA-KAIL, orchestre tropical.

Au Taco (Crêt Tacconnet 22): sa 20h30, Gainsbourg moi non plus, récital Gainsbourg, interprété par les Bleus Goémons et Claude Cavalli et son orchestre.

Théâtre du Pommier: sa/di 20h30, Pièce baroque de Louis Calaferte, par le Théâtre par Hasard.

**AUVERNIER**  
Nouvelles rives: sa/di Ker-messe. Organisation: FC Seniors.

**CAMP DE VAUMARCUS**  
Sa 20h, «Du XXe siècle à l'âge de la pierre», de Hong-Kong à la Papouasie, par Jean-Pierre Marthe, cinéaste.

Di 14h, «Protestantisme et mystique», l'aventure de Pierre Jurieux, par Vincent Schmid, pasteur.

Di 16h30, BMW JAZZ TRIO, David Borloz, trompette, Théo Misiliez, percussion et Eric Vutaz, piano.

**CINÉMAS**  
Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.

**NEUCHÂTEL**  
APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)

**BATMAN & ROBIN.** 15h-17h45-20h15 (sa aussi noct. 23h). 12 ans. 2me semaine. De Joel Schumacher, avec Arnold Schwarzenegger, George Clooney, Uma Thurmann.

**LA BELLE ET LE CLOCHARD.** 14h45-17h. Pour tous. 2me semaine. De Hamilton Luske.

**LE SAINT.** 20h30 (sa aussi noct. 23h). 12 ans. 4me semaine. De Phillip Noyce, avec Val Kilmer, Elizabeth Shue, Rade Serbedzija.

**LE CINQUIÈME ÉLÉMENT.** 15h-20h15. 12 ans. 10me semaine. De Luc Besson, avec Bruce Willis, Gary Oldman, Ian Holm.

**DOBERMANN.** 17h45 (sa aussi noct. 23h). 18 ans. 4me semaine. De Joël Kounen, avec Tchecky Kario, Vincent Cassel, Monica Bellucci.

**ARCADES (710 10 44)**  
**LE FLIC DE SAN FRANCISCO.** 15h-18h-20h30 (sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 2me semaine. De Thomas Carter, avec Eddie Murphy, Michael Rapaport, Michael Wincott.

**BIO (710 10 55)**  
**SUPER CITIZEN KO.** 15h-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. Première suisse. De Wan Jen, avec Lin Yang, Chen Chiou-Yen, Su Ming-ming.

**THE BLACKOUT.** 18h (VO st. fr/all.). 16 ans. 2me semaine. De Abel Ferrara, avec Matthew Modine, Claudia Schiffer, Beatrice Dalle.

**PALACE (710 10 66)**  
**ANACONDA.** 15h-18h30-20h45 (sa aussi noct. 23h). 12 ans. Première suisse. De Luis Llosa, avec Jon Voight, Jennier Lopez, Ice Cube.

**REX (710 10 77)**  
**MENTEUR MENTEUR.** 15h-18h30-20h45 (sa aussi noct. 23h). Pour tous. 3me semaine. De Tom Shadyac, avec Jim Carrey, Maura Tierney, Justin Cooper.

**STUDIO (710 10 88)**  
**KAMA SUTRA.** 15h - (18h VO st. fr/all.) - 20h45. 16 ans. Première suisse. De Mira Nair, avec Indira Varma, Sarita Choudhury, Ramon Tikaram.

**BÉVILUR**  
**PALACE (492 14 44)**  
Fermeture annuelle.

**LES BREULEUX**  
**LUX**  
Fermeture annuelle jusqu'au 14 août.

**COUVET**  
**COLISÉE (863 16 66)**  
Fermeture annuelle jusqu'au 8 août.

**LE NOIRMONT**  
**CINÉLUCARNE (953 11 84)**  
Fermeture annuelle jusqu'au 14 août.

**SAINT-IMIÉ**  
**ESPACE NOIR (941 35 35)**  
**THE QUICK AND THE DEAD.** Sa 21h, di 17h30-20h30 (VO st. fr/all.). De Sam Raimi, avec Sharon Stone.

**TRAMELAN**  
**CINÉMATOGRAFIE (487 45 61)**  
**LE CINQUIÈME ÉLÉMENT.** Sa 21h, di 17h. 12 ans. De Luc Besson, avec Bruce Willis.

**Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.**

**EXPOS/DIVERS**  
**BOUDRY**  
Pavillon d'information N5, cour de l'ancien collège, ma 14h45-18h30.

**LES CERLATEZ**  
Étude, information et protection des tourbières, ma-di 13h30-17h30 sauf vendredi; visites guidées pour groupe sur demande. «Gicé: gravures, sculptures et dessins», exposition artistique jusqu'au 21 août.

**CHAMP-DU-MOULIN, LA MORILLE**  
Centre d'information de la nature neuchâteloise. Ouverts les samedis et dimanches de 10h à 17h. Jusqu'au 28 septembre.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Bibliothèque de la ville. «Le monde souterrain». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Exposition jusqu'au 30 août.

**Bois du Petit-Château.** Tous les jours 6h30-19h. Vivarium: tous les jours 10-12h/14-18h; fermé mercredi matin.

**LA CHAUX-DU-MILIEU**  
Grand-Cachot-de-Vent. Marlene Tseng Yu, peintre. Me-di 14h30-17h. Jusqu'au 1er septembre.

**FRESENS**  
Home Chantevent. Mercedes Corradi, huiles et aquarelles. Tous les jours, de 14 à 17h, jusqu'au 31 août.

**LE LOCLE**  
Moulinas souterrains du Col-des-Roches. Jusqu'au 15 septembre, ouverts tous les jours non-stop de 10h à 17h30. Réservation pour les groupes dès 15 personnes au 931 89 89.

**MARIN**  
Papillorama et Nocturama. Tous les jours 9-18h.

**NEUCHÂTEL**  
Bibliothèque publique et universitaire. «Sous le signe de Faust». Exposition jusqu'au 29 août. Lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Fermé tous les samedis jusqu'au 23 août et le dimanche. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau» me/sa 14-17h.

**Club des chiffres et des lettres (Hôtel City).** Chaque jeudi 16-18h. Renseignements Mme Hitschler, tél. 753 11 07.

**Gor du Vauseyon.** Sculptures en marbre d'Antonio Cornella, jusqu'au 30 septembre.

**Home Clos-Brochet.** Toiles de Gérard Demierre, artiste neuchâtelois. Jusqu'au 21 juillet.

**Passage sous-voie place Pury.** Panneau peints par Claudine Grisel. Jusqu'au 31 août.

**Villa Lardy/salle Aimé Montandon.** Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

**LES PONTS-DE-MARTEL**  
Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**SAIGNELEGIÉ**  
Café du Soleil. «Les artistes du Soleil». Exposition collective, jusqu'au 4 août.

**SAINT-AUBIN**  
Pavillon d'information N5, rue de la Poste, me 14h45-18h30.

**SAINT-SULPICE**  
Vapeur Val-de-Travers. Visites du dépôt sur demande, 861 36 78.

**TRAVERS**  
Mines d'asphalte de La Presta. Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur rendez-vous; renseignements, réservations au 863 30 10. Individuels: tous les jours à 10h et 14h, dimanche aussi à 16h. (Juillet-août, visites supplémentaires selon affluence).

**MUSÉES**  
**BOUDRY**  
Musée de l'Areuse. «Congo, cacahuète et lacustres». Exposition temporaire jusqu'à fin septembre. Collections permanentes. Tous les dimanches de 14h à 18h ou sur demande 846 19 16.

**Musée de la vigne et du vin.** Château. Ma-di 14-17h.

**CERNIER**  
Musée des sapeurs-pompiers. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Musée paysan et artisanal. «Le Jura peint mis en scènes». Exposition jusqu'au 1er mars 1998. Intérieur paysan typique. De mai à octobre, tous les jours de 14h à 17h, vendredi excepté. Dentellières au travail le premier dimanche du mois.

**\*Musée d'histoire naturelle\*.** «Spelaion, le monde fascinant des grottes», exposition temporaire, jusqu'au 14 septembre. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boilat. Jeux. Ma-sa 14-17h; di 10-12h/14-17h.

**Musée international d'horlogerie.** «Abraham-Louis Breguet (1747-1823), l'art de mesurer le temps». Exposition estivale jusqu'au 28 septembre. «La montre-réveil: quatre siècles d'histoire». Exposition temporaire jusqu'au 19 octobre.

«L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-17h. Dimanche matin gratuit.

**Musée des beaux-arts.** Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier - collections Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine - École de Paris, contemporains suisses). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin gratuit.

**Musée d'histoire et Médaillier.** «100 ans d'électricité à La Chaux-de-Fonds ou la révolution des travaux ménagers». Exposition jusqu'au 4 janvier 1998. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Ma-ve 14-17h; sa 14-18h; di 10-12h/14-18h. Dimanche matin gratuit.

**COLOMBIER**  
Château. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30 (entrée gratuite). Du 1er mars au 31 octobre.

**LES GENEVEZ**  
Musée rural jurassien. Juillet-août, ouvert tous les samedis/dimanches, ainsi que vendredi 1er août de 13h30 à 18h.

**LE LANDERON**  
Musée de l'Hôtel de Ville. Poteries de l'âge du bronze. Armure milanaise et arbalètes du XVe s., armes anciennes. Rosace armoriée. Orfèvrerie et objets de culte dès le XVIe s. Salles, mobilier et fresques dès le XVe s. Gravures anciennes. Expositions temporaires. Diaporama: «Le Landeron au coin du feu» (fr/all), Ville 35, 1er sa et di du mois (juillet/août tous les sa et di) 15h30-17h30 (groupes sur demande, tél. 032 752 35 70).

### LE LOCLE

**Musée des beaux-arts.** «Illustration 2» de Jörg Müller. Exposition jusqu'au 24 août. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Ma-di 14-17h.

**Musée d'horlogerie. Château des Monts.** «Exposition Tissot», collection de montres de la maison Tissot du Locle fabriquées entre 1853 et nos jours. Jusqu'au 31 août. Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Ma-di 10-12h/14-17h (ouvert les lundis fériés).

**MÔTIERS**  
Château. Léon Perrin, bustes. Ma-di 10-20h. Jusqu'au 9 novembre.

**Musée Industriel du Val-de-Travers - Site de la Presta.** Collections industrielles: horlogerie, machines à tricoter. Jusqu'au 20 octobre, visite libre (sans démonstration) de 9h30 à 17h30. Démonstrations chaque samedi dès 14h. Démonstrations pour groupes sur rendez-vous. Renseignements et réservation au 863 30 10 et 866 13 54.

**Musée régional.** Ma/je/sa/di 14-17h. Groupes sur rendez-vous au 861 35 51.

**Musée Jean-Jacques Rousseau.** Ouvert toute l'année sur rendez-vous.

**MURIAUX**  
Musée de l'automobile. Du 1er mars au 14 novembre: lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h.

**NEUCHÂTEL**  
Musée d'art et d'histoire. Ma-di 10-17h, «La ligne sauvage» de Francine Simonin et Barbara Ellmerer. Jusqu'au 14 septembre. «Le musée en devenir - acquisitions 1995-1996, Arts appliqués, Arts plastiques, Numismatique, Histoire. Jusqu'au 12 octobre. Et les collections du musée.

**\*Musée d'ethnographie\*.** «Pom pom pom pom». Une invitation à voir la musique. Exposition jusqu'au 18 janvier 1998. Collections permanentes. Ma-di 10-17h.

**Musée d'histoire naturelle.** «L'Air» jusqu'en août 1997 et les collections permanentes. Ma-di 10-17h.

**\*Musée cantonal d'archéologie\*.** Ma-di 14-17h. Collections permanentes.

**LE NOIRMONT**  
Musée de l'uniforme. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.

**LA NEUVEVILLE**  
Musée d'histoire. «Cherchez le cheval! Une collection» de Pierre Lachat. Tous les dimanches de 14h à 17h, jusqu'au 26 octobre. En dehors des heures d'ouverture, s'adresser à la conservatrice Mme Marceline Althaus, 751 11 48.

**LA SAGNE**  
Musée régional. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

**SAINT-IMIÉ**  
Musée de minéraux (Passage Central 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

**VALANGIN**  
Château. «Suchard, le parfum du souvenir». 10-12h/14-17h, sauf le vendredi après-midi et lundi toute la journée. Exposition au cellier jusqu'au 26 octobre.

**\*Musées affiliés au passeport musées suisses\*.**

**ART/GALERIES**  
**AUVERNIER**  
Galerie Numaga. Francine Simonin et Barbara Ellmerer. Me-di 14h30-18h30. Jusqu'au 13 juillet.

**BELLELAY**  
Abbatiale. Jean-René Moeschler. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 14 septembre.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Galerie du Home de La Sombaille. Hilmidi Feratovic, peintre monténégrin. Jusqu'au 4 août.

**Galerie du Petit-Paris.** Hilmidi Feratovic, peintre monténégrin. Jusqu'au 4 août.

**Sonia Wirth-Genzoni.** De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier.

**CORTAILLOD**  
Galerie Jonas. Guy de Montmolin, «Marines», encres et aquarelles, collages-reliefs géométriques. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Du 13 juillet au 10 août.

**FONTAINEMELON**  
Aux ateliers d'arts Haïnard et Lanz. Peinture - architecture - antiquités. Exposition permanente. Tél. au 853 70 44 ou 079 446 23 40.

**LE LANDERON**  
Galerie-Atelier Lambelet. «Fermez les yeux et regardez», toiles de Raphaël Lambelet. Ve 16-19h, sa 11-15h, di 11-16h.

**Galerie Di Maillart.** Francis Mbella, peintures et dessins. Ma-je 9-12h/14-18h, ve 9-12h/14-20h, sa 9h30-12h/14-18h. Prolongation jusqu'au 18 juillet.

**MÔTIERS**  
Galerie du Château. Luc Joly et Nicolas Bouvier. Tous les jours (sauf lundi) 10h-20h. Jusqu'au 31 août.

**NEUCHÂTEL**  
Galerie Devaud. Expo permanente Devaud, céramique, ve/sa 15-18h.

**Galerie DuPeyrou.** «Broderie sauvage» de Gunilla Mattsson. Me-sa 15-19h, di 15-17h30. Jusqu'au 12 juillet.

**Galerie du Pommier.** «Autour du lavoir». Documents illustrant l'avant-guerre 14-18. Lu-ve 10-12h/14-18h. Jusqu'au 20 juillet.

**VAUMARCUS**  
Galerie du Château. «Fleurs royales», huiles sur toiles, de J. Brugger-Seitz. Tous les jours 8-22h (fermeture hebdomadaire du dimanche à 18h au mardi à 8h). Jusqu'au 27 juillet.

**BIBLIOTHÈQUES**  
**JURA - LES BOIS**  
Ludothèque, halle de gymnastique, premier lundi du mois, 14h30-17h30.

**LES BREULEUX**  
Ludothèque, ancienne école primaire, 4me mercredi du mois, 13h30-16h30.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Bibliothèque de la Ville, bibliothèque des jeunes et ludothèque, fermé.

**COURTELARY**  
Bibliothèque communale et jeunesse, lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h (pour classes ou étudiants sur demande).

**LE LOCLE**  
Bibliothèque de la Ville: fermé du 12 juillet au 3 août. Bibliothèque des Jeunes: fermé du 12 juillet au 9 août. Ludothèque: fermé jusqu'au 17 août.

**NEUCHÂTEL**  
Bibliothèque publique et universitaire, (lecture publique ma-ve 14-18h, sa fermé), (fonds d'étude lu-ve 14-17h, sa fermé), (salle de lecture lu-ve 14-17h, sa fermé). Bibliothèque des Pasteurs, lu-ve 14-17h30. Bibliothèque Pestalozzi, lu 14-18h, ma-ve 12h/14-18h, sa 9-12h. Ludothèque, lu/je 15h-18h. Bibliothèque, livres en langues étrangères, ma 9-11h,



# Ephéméride Le 12 juillet 1793, Claude Chappe essayait son télégraphe

Claude Chappe ne fut pas l'inventeur du télégraphe optique mais il sut trouver des solutions pratiques à son emploi. Depuis la plus haute antiquité en effet, les peuplades s'envoyaient des signaux, feux ou fumées. Les Romains avaient créé un véritable réseau de télégraphie optique à travers leurs provinces dont il nous reste encore les tours en ruines. En 1792, Chappe construisit une machine consistant en une tige verticale de quatre mètres supportant une pièce horizontale, le régulateur, pivotant sur son axe. Aux deux extrémités se trouvaient des pièces mobiles également. Il y avait 93 positions différentes correspondant à des phrases entières, des mots ou des signes. Les stations devaient être distantes de neuf à douze kilomètres et placées sur des points élevés. Le 12 juillet 1793, la Convention fit effectuer des essais entre Ménilmontant et Saint-Martin-du-Tertre, distant de 33 kilo-

mètres, avec une station intermédiaire à Ecoeu. Les essais furent concluants et Chappe, nommé ingénieur-télégraphe, fut chargé de construire une ligne entre Paris et Lille. D'autres lignes furent ensuite créées. Le point central se trouvait à Paris, sur le dôme du Louvre. En 1844, il y avait 5000 kilomètres de lignes.

Cela s'est aussi passé un 12 juillet:

1994 - La Cour constitutionnelle allemande de Karlsruhe autorise la participation de forces allemandes pour des missions multinationales dans des pays qui ne font pas partie de l'Otan. Bill Clinton est le premier Président des Etats-Unis à se rendre, en visite officielle, dans Berlin réunifiée.

1993 - Après un raid lancé par l'ONU contre des fidèles du général Mohamed Aïdïd à Mogadiscio, quatre journalistes dont un photographe de l'AP sont tués par la foule. La mission du général Philippe Morillon, à la tête de la For-

pronu en Bosnie-Herzégovine prend fin. Il est remplacé par le général belge Francis Briquemont.

1989 - Luxiol: un forcené tue quatorze personnes dans son village avant d'être arrêté.

1987 - Le typhon «Thelma» fait 124 morts en Corée du sud.

1986 - Margaret Thatcher, premier ministre britannique, refuse de prendre des sanctions contre l'Afrique du Sud.

1983 - Plus de 15.000 policiers péruviens traquent les guérilleros qui ont attaqué le siège du parti centriste au pouvoir.

1979 - Après 87 ans d'administration britannique, les îles Gilbert deviennent indépendantes sous le nom de République de Kiribati.

1977 - Le président Carter se prononce en faveur de la bombe à neutrons.

1973 - Violents bombardements aériens américains contre les Khmers Rouges: combats autour de Phnom-Penh.

1971 - Les Orangistes célèbrent 50 ans de gouvernement protestant en Irlande du Nord.

1967 - De nouveaux incidents se produisent à Hong Kong, où des manifestants chinois attaquent des immeubles administratifs et la police.

1960 - La France accorde l'indépendance au Dahomey, au Niger, à la Haute-Volta, à la Côte d'Ivoire, au Tchad, à la République Centrafricaine et au Congo.

1957 - Le prince Karim, 20 ans, étudiant à Harvard, devient l'Aga Khan, chef spiri-

tuel de 20 millions de musulmans ismaéliens, à la mort de son grand père.

1947 - Ouverture de la conférence du Plan Marshall à Paris.

1943 - L'armée soviétique lance une contre-offensive dans le secteur du saillant d'Orel.

1920 - Le président américain Wilson inaugure le canal de Panama.

1902 - Le parlement australien accorde le droit de vote aux femmes et établit des restrictions à l'immigration.

1869 - Napoléon III adopte un régime parlementaire.

1806 - Création de la Confédération du Rhin, qui allie la Bavière, le Wurtemberg, Mayence, le pays de Bade et huit autres principautés de moindre importance, sous la protection de la France.

1799 - Interdiction des associations politiques en Grande-Bretagne.

## Ils sont nés un 12 juillet:

- Jules César, général et empereur romain (100-44 avant JC).

- L'écrivain américain Henry Thoreau (1817-1862).

- Le peintre italien Amedeo Modigliani (1884-1920). /ap

## ACCIDENTS

### Neuchâtel Passagère hospitalisée

Mercredi, vers 18h30, une moto conduite par une habitante de Bevaix circulait place Numa-Droz, à Neuchâtel, en direction de Lausanne. A la hauteur de la rue du Bassin, une collision par l'arrière se produisit avec la voiture d'un habitant de Colombier qui se trouvait à l'arrêt à la signalisation lumineuse qui était à la phase rouge. Blessée, la passagère de la moto, E.M., de Bevaix, a été transportée en ambulance à l'hôpital Pourtalès. /comm.

### Chaux-de-Fonds Piéton blessé

Jeudi, vers 16h, une voiture conduite par un habitant de La Chaux-de-Fonds circulait sur l'artère nord de l'avenue Léopold-Robert, à La Chaux-de-Fonds, en direction ouest. A la hauteur de l'immeuble no 60, elle heurta un piéton, V.S., de Saint-Imier, qui traversait la chaussée en courant du nord au sud. Blessé, ce dernier a été transporté en ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. /comm.

### A l'hôpital

Jeudi, vers 17h30, une voiture conduite par un habitant de La Chaux-de-Fonds circulait sur la voie nord de l'artère sud de l'avenue Léopold-Ro-

bert, à La Chaux-de-Fonds. A la hauteur de la poste, il heurta une passante, J.M., de La Chaux-de-Fonds, qui traversait la chaussée du sud au nord sur le passage pour piétons. Blessée, cette dernière a été transportée en ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale de La Chaux-de-Fonds, tél. (032) 968 71 01. /comm.

### Fuite d'ammoniac

Jeudi soir, vers 21h, les premiers secours sont intervenus dans la Maison des jeunes, rue du Parc 69, pour une fuite d'ammoniac provenant d'un frigo. L'appareil a été évacué à l'extérieur par une équipe de porteurs d'appareils de protection de la respiration. Les locaux ont été aérés. Personne n'a heureusement été incommodé. /comm.

### La Côte-aux-Fées Chute hors d'un véhicule

Jeudi, vers 14h15, un minibus conduit par un habitant de Sainte-Croix effectuait une marche arrière pour quitter le foyer André à La Côte-aux-Fées. Au cours de cette manœuvre, E.A.I.R., de La Côte-aux-Fées, qui était assise à l'arrière, se leva, perdit l'équilibre et chuta hors du véhicule par la porte coulissante restée ouverte. Blessée, la victime a

été transportée en ambulance à l'hôpital de Couvet. /comm.

### Le Locle Début d'incendie

Jeudi matin, vers 7h45, les pompiers du Locle se sont rendus rue du Marais 15, au Locle, pour un début d'incendie dans un appartement. Leur intervention n'a pas été nécessaire, le sinistre ayant entre-temps été circonscrit par le locataire. Les dégâts sont importants. /comm.

### Casseroles oublies

Hier soir, vers 20h, les premiers secours sont intervenus dans un appartement au cinquième étage de l'immeuble H-Grandjean 1. Là ils ont trouvé une casserole qui avait été oubliée sur la cuisinière enclenchée. Ils ont aéré le local. Peu de dégâts. /comm.

### Delémont Coup de foudre et incendie

La foudre s'est abattue hier peu avant 16h sur Delémont, mettant le feu à un bâtiment de la ville. Une vingtaine de pompiers sont parvenus à rapidement maîtriser le début d'incendie. Personne n'a été blessé. Les dégâts sont estimés à plus de 100.000 francs, indique la police cantonale dans un communiqué. /ats

## ÉTAT CIVIL

### NEUCHÂTEL

DÉCÈS - 3.7 Wysshaupt née Luttenberger, Genovefa, née en 1911, veuve de Wysshaupt, Fritz. 4. Languille, Louise Yvonne, née en 1900, veuve de Ventosa, Francisco. 5. Arm, Emilien

Pierre, né en 1929, époux de Arm née Bellini, Teresa. 6. Haller née Gerster, Anne-Marie, née en 1922, divorcée; Perrin, Alfred, né en 1908, veuf de Perrin née Borel, Blanche Germaine; Rees, Hans, né en 1911,

époux de Rees née Stacoff, Elisa. 7. Rognon, Georges Willy, né en 1924, époux de Rognon née Joset, Odette Anny. 8. Breguet née Hegglin, Rita Katharina, née en 1941, épouse de Breguet, Philippe André.

### CORMONDRÈCHE

*L'Eternel a donné, l'Eternel a repris;  
le nom de l'Eternel soit béni!*

Job 1: 21

Martin et Marie-Pascale Lavoyer-Meystre et leurs enfants, Raphaël, Nadia, Séverin et Tristan, à Brugnac (France);

Nicolas et Gabrielle Lavoyer-Hofstetter et leurs enfants, Florian, Marie et Hélène, à Colombier;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Raymond LAVOYER «dit Lipard»

leur cher papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami, que Dieu a repris à Lui dans sa 79e année, après une longue maladie, supportée avec courage.

2067 CHAUMONT, le 11 juillet 1997.  
(Pension La Chomette)

Le culte sera célébré à la chapelle du centre funéraire de Beauregard, mardi 15 juillet, à 10 heures, suivi de l'incinération.

Domicile mortuaire: Pavillon du cimetière de Beauregard.

Adresse de la famille: Monsieur Nicolas et Gabrielle Lavoyer, Uttins 2, 2013 Colombier.

Pour honorer la mémoire du défunt, vous pouvez penser à, Terre des hommes, Neuchâtel, ccp 20-1346-0

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

### Carouge

*Quand je marche dans la vallée  
de l'ombre de la mort.  
Je ne crains aucun mal, car tu  
es avec moi...*

Psaumes 23 v 4

Nous avons la tristesse d'annoncer le décès de notre chère maman, grand-maman, belle-soeur, tante et cousine;

## Madame Marie-Louise BESSON née Robert

qui s'est endormie paisiblement dans sa 95e année le 10 juillet 1997.

Michel et Evelyne Besson à Carouge;

Nicolas Besson à Genève;

Anne et Cédric Bouchard-Besson à Genève;

Madame Henri Robert et famille;

Monsieur Albert Mani et famille;

Mademoiselle Simone Richard;

Les familles Robert, Vuilleumier, Froidevaux,

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 14 juillet à 14 heures au Temple des Brenets, suivie de l'inhumation au cimetière des Brenets.

Le corps repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: M. Besson - 23 Pl. du marché  
1227 Carouge

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Suite au décès bouleversant de

Madame

## Margaret GEISER-TRITTEN

l'école de Renan-Sonvilier: les élèves, les enseignants, les autorités scolaires, les concierges et les chauffeurs de bus expriment toute leur affection à Emmanuel, Valentine, Matthias, Lorraine et leur papa.

En souvenir

### PINTAUDI Rosario

1990 - 12 juillet - 1997

Déjà 7 ans que tu nous as quittés  
un jour d'été.

Mais nous ne t'oublierons jamais.

Ta maman, toute ta famille

132-010899

Réception  
des avis mortuaires  
jusqu'à 20 heures



# Aujourd'hui Un temps pour la plage

Situation générale: deux solides anticyclones sont positionnés sur les Açores et le nord de la Scandinavie alors que des dépressions s'affairent sur l'Irlande et l'est du continent. Entre ces différents systèmes, un frêle pont de hautes pressions s'est construit, nous proposant un temps assez agréable aujourd'hui.

Prévisions pour la journée: ce matin, l'astre solaire se retrouve presque esseulé dans notre ciel, pouvant ainsi laisser libre cours à la dissémination de son énergie. Le mercure est ragailardi et batifole jusqu'à 27 degrés sur les rives des lacs et 23 dans les vallées du Haut. Dès la fin de la matinée, des cumulus se développent sur le massif et des orages isolés sont attendus avant la soirée. Demain: le plafond s'ennuage rapidement l'après-midi, suivi d'averses et de coups de tonnerre. Lundi: nébulosité insistante et précipitations sont au menu. Mardi: très nuageux et quelques averses. Sensible baisse des températures.

Jean-François Rumley

## Fête à souhaiter Olivier

### Températures Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 27°
- Boudry: 27°
- Cernier: 25°
- Fleurier: 25°
- La Chaux-de-Fonds: 25°
- Le Locle: 23°
- La Vue-des-Alpes: 21°
- Saignelégier: 23°
- St-Imier: 25°

### Hier à 14 heures

#### En Suisse...

- Bâle: peu nuageux, 26°
- Berne: peu nuageux, 23°
- Genève: beau, 23°
- Locarno: peu nuageux, 22°
- Sion: très nuageux, 18°
- Zurich: beau, 22°

#### ... en Europe

- Athènes: beau, 31°
- Berlin: beau, 25°
- Istanbul: peu nuageux, 28°
- Lisbonne: beau, 25°
- Londres: très nuageux, 19°
- Moscou: très nuageux, 19°
- Palma: peu nuageux, 27°
- Paris: beau, 27°
- Rome: beau, 25°

#### ... et dans le monde

- Bangkok: nuageux, 32°
- Le Caire: beau, 32°
- Jérusalem: non reçu
- Johannesburg: beau, 16°
- Miami: pluvieux, 32°
- New Delhi: non reçu
- New York: beau, 27°
- Pékin: beau, 34°
- Rio de Janeiro: beau, 27°
- San Francisco: beau, 23°
- Sydney: nuageux, 13°
- Tokyo: nuageux, 24°

Soleil  
Lever: 5h49  
Coucher: 21h26

Lune (premier quartier)  
Lever: 13h29  
Coucher: 0h39

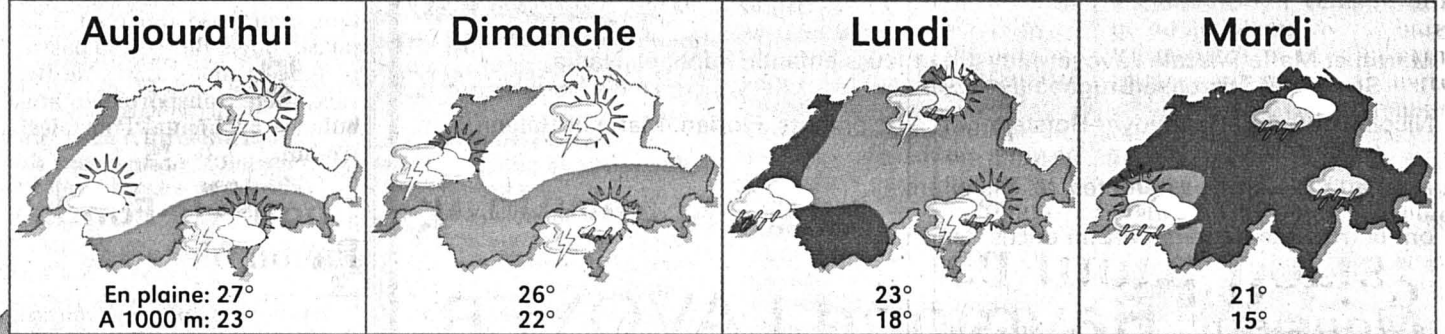
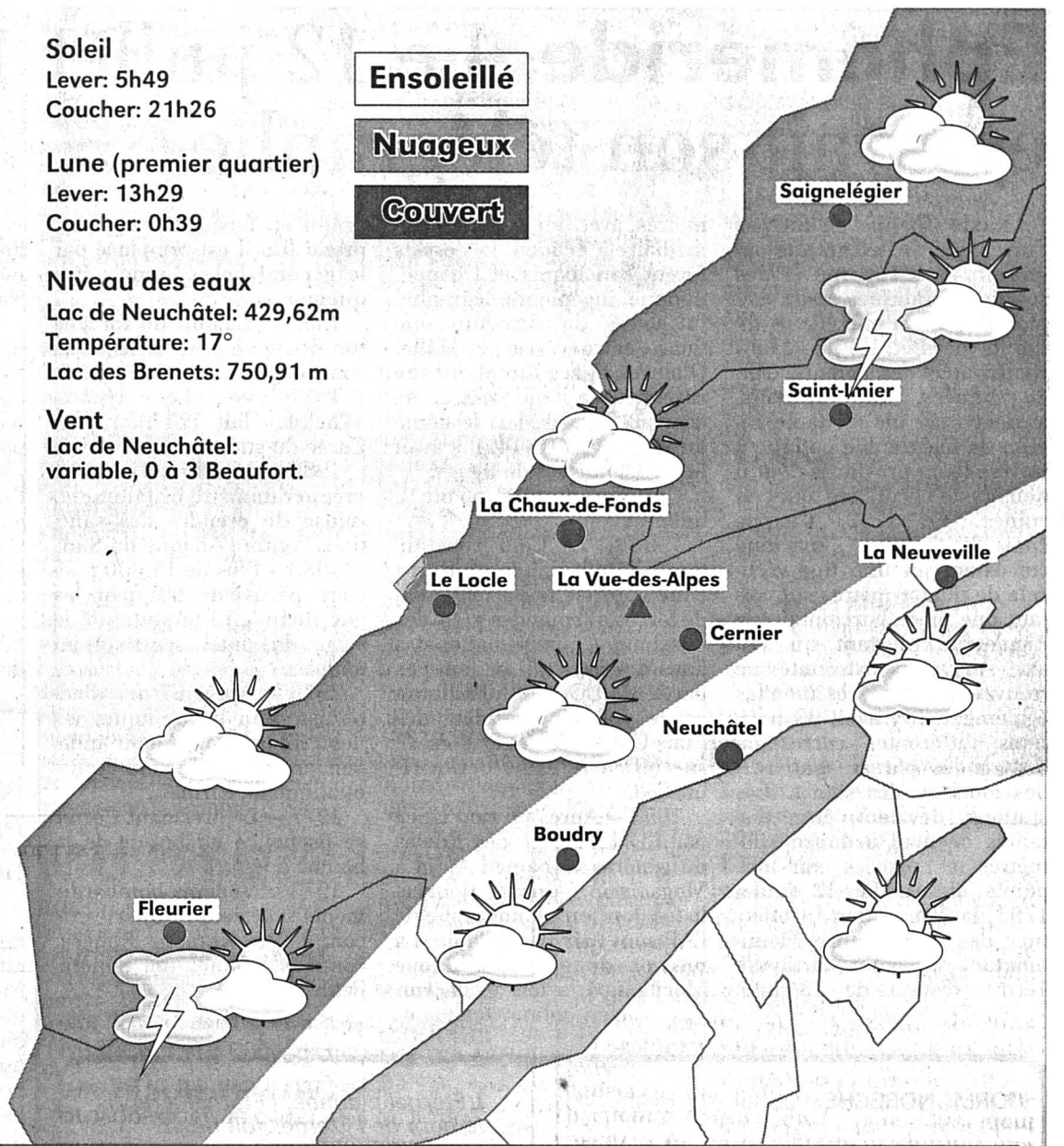
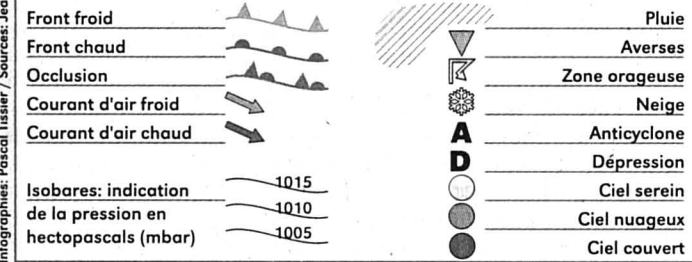
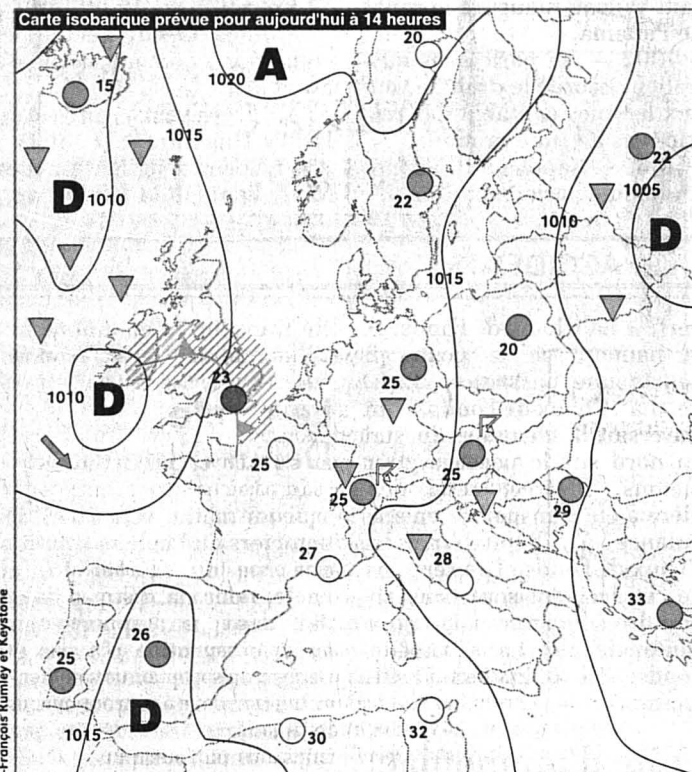
Niveau des eaux  
Lac de Neuchâtel: 429,62m  
Température: 17°  
Lac des Brenets: 750,91 m

Vent  
Lac de Neuchâtel:  
variable, 0 à 3 Beaufort.

Ensoleillé

Nuageux

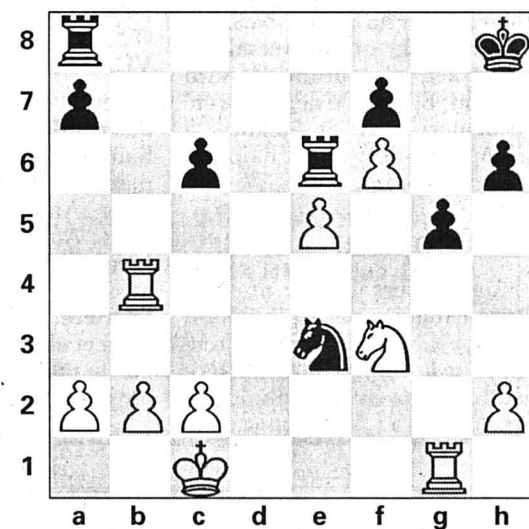
Couvert



## Cuisine La recette du jour

Entrée: FRITOTS D'AUBERGINE.  
Ingrédients pour 4 personnes: huile de friture, 1 cuillère à soupe de farine. Pour la pâte à frire: 175 g de farine, 1 cuillère à café de levure sèche, 2.5 dl de vin blanc sec, 2 blancs d'œuf, 1 pincée de sel. Pour la farce: 1 à 2 aubergines (400 g environ), un peu de sel, 2 tiges de basilic, 4 tranches de jambon de Parme (100 g environ). Pour la sauce: 1 gobelet de demi-crème acidulée, 2 cuillère à soupe de pesto tout prêt.  
Préparation: mélanger la farine et la levure sèche. Ajouter le vin blanc tout en remuant jusqu'à ce que la pâte soit bien lisse. Couvrir et laisser reposer cette pâte pendant une heure à température ambiante. Couper les aubergines en rondelles de 2,5 cm d'épaisseur environ. Les saler légèrement des deux côtés, les poser sur du papier absorbant et laisser dégorger. Déchirer les feuilles de basilic et couper le jambon de Parme en lanières. Eponger les rondelles d'aubergine. A l'aide d'un couteau pointu, entailler une petite poche sur le côté de chaque rondelle; la farcir de basilic et de jambon. Monter les blancs d'œufs en neige avec le sel; incorporer délicatement à la pâte. Poudrer les rondelles d'aubergines de farine, les tremper par portions dans la pâte à frire, puis les faire frire tout en remuant. Laisser dorer et égoutter sur du papier absorbant. Mélanger la demi-crème acidulée et le pesto et servir avec les fritots.

## ECHECS



### Solution de la chronique No 32

1...Tc2! Si maintenant 2. Dxc2 De1+ 3.Rh3 Ff1 mat. Les Blancs jouèrent encore 2. Td7 Fxd7 0-1

## Chronique No 33

### Ouverture mortelle

Les Blancs au trait calculent bien leur affaire et courent sus au mat en provoquant une ouverture de lignes faisant la décision. Les Noirs abandonnent immédiatement, car ils ont vu le mat survenir inéluctablement 5 coups plus tard. Et vous? (Grosar-Stajcic, Portoroz 1993)

## Insolite Alors, ça mord Boris?

Quand le président russe Boris Eltsine décide de passer ses vacances à pêcher, il ne faudrait surtout pas qu'il rentre bredouille.  
Aussi, les autorités de Chouïskaïa Tchoupa, une charmante station lacustre du nord de la Carélie, à la frontière finlandaise, ont pris soin de limiter les perspectives de ce désagrément courant aux pêcheurs, afin que leur président conserve un bon souvenir de son séjour.  
Les autochtones ont ainsi usé d'un stratagème savant en déversant quelque 10.000 poissons dans le lac.  
Le Moscow Times, qui rapporte cette information, note que le président russe n'est pas connu pour être une fine canne. Toutefois, à la surprise des pêcheurs du coin, le fier Boris a déjà attrapé vingt poissons lundi et 30 autres mardi. /ap

